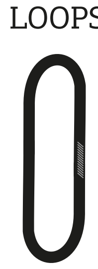
SKYLOTEC

INSTRUCTIONS FOR USE
GEBRAUCHSANLEITUNG

LOOPS



GB PT SE
DE NL GR
IT DK TR
FR NO PL
ES FI SL

© SKYLOTEC
PSA-VO (EU) 0000/000
MAT-BA-0166-03
05. July 2024

SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · DE
+49 (0)2631/9680-0
info@skylotec.com
www.skylotec.com

1.) Product overview / Produktübersicht

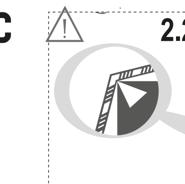
MODEL	ART. NO.	§	mat	min. kN	max.		
LOOP 26KN	L-0008	EN 566:2017, EN 354:2010, EN 795:2012/B, CEN/TS 16415:2013/B	PA /PES	26 kN	3	0123	0123
LOOP 35KN	L-0010	EN 566:2017, EN 354:2010, EN 795:2012/B, CEN/TS 16415:2013/B	PA / PES	35 kN	3	0123	0123
LOOP SEP 40KN 2.0	L-0321	EN 566:2017, EN 354:2010, EN 795:2012/B, CEN/TS 16415:2013/B	PES/VA/ST	40 kN	3	0123	0123
	L-0397		PES/VA				
	L-0410		PES/VA/ST				
LOOP SEP 22KN	L-0398		PES/VA/AL	22 kN	3	0123	0123
LOOP 26KN TWISTED EYE	L-0465	EN 354:2010, EN 795:2012/B	PA / PES	26 kN	1	0123	0123
HOIST LOOP	L-0636	EN 354:2010, EN 795:2012/B	PA/HMPE/ PES/VA	22 kN	1	0123	0123
VERIC	L-0770	EN 354:2010	PA/PES/AL	22 kN	1	0123	0123
BYPASS	L-0412 L-0530	EN 354:2010, EN 795:2012/B	PES/PA/ST	22 kN	1	0123	0123
VARIO LOOP	L-0166	EN 566:2017, EN 354:2010, EN 795:2012/B	PES / HMPE	22 kN	1	0123	0123
AQUA SAFE	L-0536	EN 566:2017, EN 354:2010, EN 795:2012/B, CEN/TS 16415:2013/	PES / PA / HMPE / AL / VA	22 kN	2	0123	0123

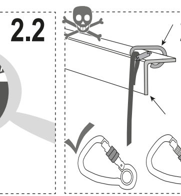
Legend / Legende

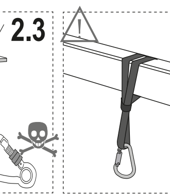
- MODEL Product name / Produktname
- ART. NO. Article number / Artikelnummer
- Certification body / Zertifizierungsstelle
- Production monitoring body / fertigungsüberwachende Stelle
- § European standard / europäische Norm
- mat Material (PES: Polyester, PE: Polyethylene, PA: Polyamide, HMPE: Dyneema, ST: Steel, VA: Stainless steel)
- min. kN Guaranteed breaking force at the time of production / zugesicherte Bruchkraft zum Zeitpunkt der Herstellung
- max. Max. number of persons / max. Personenzahl

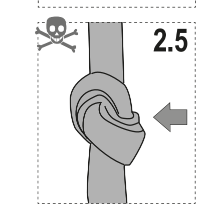
Certification body/production monitoring body / Zertifizierende Stelle/ Fertigungsüberwachende Stelle:
NB 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München/Germany

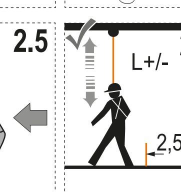
2.1 Exemplary image of a product label / Beispielhafte Darstellung eines Produktetikettes

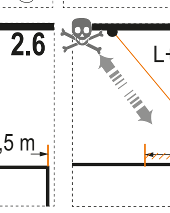


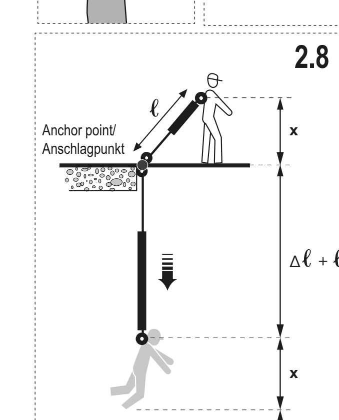


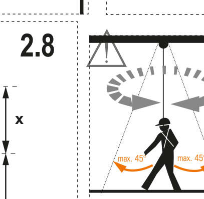


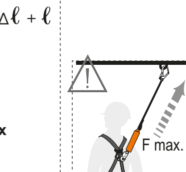


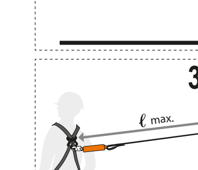


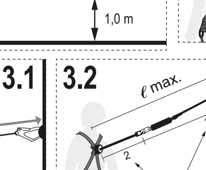


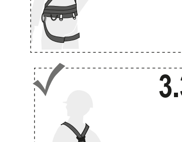


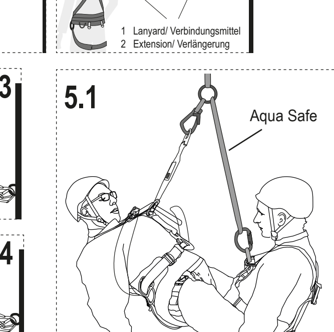


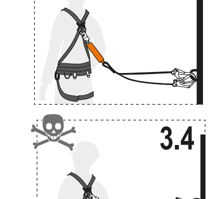


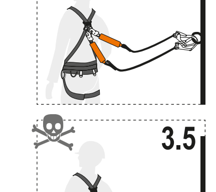


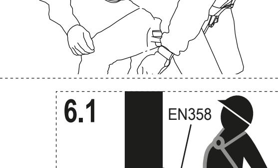


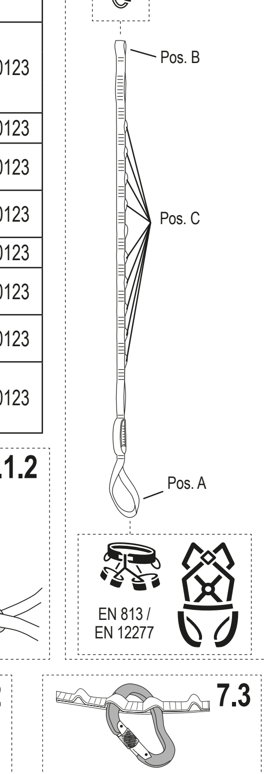


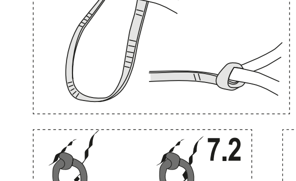


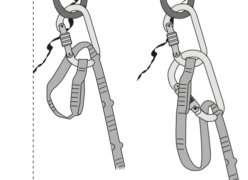


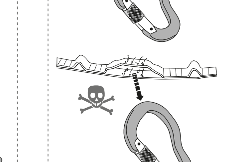












✓ Usage okay/ Nutzung in Ordnung/ Uso ok/ Utilisation correcte/ Uso correcto/ Utilização correcta/ Gebruik oké/ Anvendelse okay/ Bruk i orden/ Käyttö ok/ Användning ok/ Χρήση εντάξει/ Kullanım tamam/ Użytkowanie w porządku/ Uporaba v redu

☠ Danger to life/ Lebensgefahr/ Pericolo di vita/ Danger de mort/ Peligro de muerte/ Perigo de vida/ Levensgevaar/ Fare for liv/ Livsfare/ Hengenvaara/ Livsfara/ Κίνδυνος για τη ζωή/ Hayati tehlike/ Zagrożenie dla życia/ Nevarnost za življenje

⚠ Poceed with caution during usage/ Proceed with caution during usage/ Procedere con cautela durante l'uso/ Faire preuve de prudence lors de l'utilisation/ Proceder con precaución durante el uso/ Proceder com cuidado durante a utilização/ Ga voorzichtig te werk tijdens het gebruik/ Fortsæt med forsigtighed under brug/ Vær forsiktig under bruk/ Ole varovainen käytön aikana/ Var försiktig vid användning/ Προχωρήστε με προσοχή κατά τη χρήση/ Kullanım sırasında dikkatli olun/ Zachować ostrożność podczas użytkowania/ Med uporabo ravnajte previdno

EN Instructions for use

Information – read carefully
The manual must always be available in the relevant national language. If it is not available, the vendor must consult SKYLOTEC prior to any sale. The manual must be made available to the user.

1.) Product overview

2.) General information
This manual must have been read and understood before product use. This product is part of the personal protective equipment (PPE) designed to protect against falls from a height and is assigned to one person. It has been specially developed and manufactured to be used when working at height to protect against falls and may only be used for this purpose. Slings used as anchor devices or lanyards for fall arrest purposes may only be used with a full body harness in accordance with EN 361 (fall arrest eyelet labelled "A"), an energy-absorbing element, for example, an energy absorber in accordance with EN 355, and with connectors in accordance with EN 362. The energy absorber ensures that the dynamic forces exerted when the user is caught are limited to a maximum of 6 kN. The product must not be used with lifting equipment for lifting loads. The product may only be used with tested and approved components (CE marking). When selecting all components, ensure that they are compatible with your product. When combining different items of equipment, ensure that the functional safety of each component in the system is not impaired in any way. The equipment may only be used by persons in good physical and mental health. They must be trained to use it safely and have the necessary knowledge. Lack of concentration, overconfidence, incorrect use and/or inadequate care of the equipment may have fatal consequences. Emergency and rescue plans must be in place for all eventualities. Rescue action must be taken as quickly as possible to avoid suspension trauma in the event of a fall. Hazards from electrical installations or moving machine parts must be taken into account. Slings have a guaranteed breaking force of at least 22 kN at the time of manufacture, unless otherwise specified (see "Product overview" table).
If a fall indicator is present, it must be checked before use. It must not indicate any abnormal load.
Attention: Heat, moisture, icing, UV radiation, prolonged exposure and knots may all have a negative impact on the function, strength and lifetime of the sling and should be avoided (see section 8).
2.1) Product labelling:
I Relevant standards, II Article number, III Serial number, IV Material, V Manufacturer including address, VI Article description, VII Length, VIII Observing the instructions, IX Year and month of manufacture, X QR code, XI CE marking of the monitoring body, VII Max. number of persons, XIII Min. breaking force at the time of production
2.2) If the risk assessment carried out before starting work shows that there is a risk of loading over an edge in the event of a fall, appropriate precautions must be taken to protect the product from damage (e.g. using edge protection).
2.3) Watch out for loose strap ends/always close the carabiner properly.
2.4) When using the anchor hitch (choker hitch), ensure that the loop strap is in the correct position. Pass the free end of the sling over the beam and thread it through the loop at the other end from above. A connector in accordance with EN 362 or a lanyard can now be hooked into the free end.
Attention: The breaking load of the sling is greatly reduced if the loop is passed over the beam and the free end is threaded from below.
Note: For LOOP SEP 22 kN and LOOP SEP 40 kN 2.0 slings, the load specifications are also fulfilled when using an anchor hitch.
2.5) Do not knot the slings.
2.6/2.7) The length should not be adjusted and the PPE should not be put on in an area where there is a risk of falling; as a rule, the length of slings cannot be adjusted. Make sure that there is no slack in the rope.
2.8) Before and each time a fall arrest system is used, it must be ensured that the required ground clearance is always sufficient to guarantee the system is effective and to prevent impact with the ground or other obstacles:
Total length ℓ (max. 2.0 m)
+ Braking distance of the energy absorber $\Delta \ell$
+ Body size x
+ Safety distance approx. 1 m
2.9) The anchor point should be above the user to minimise the risk of a fall and the potential fall height. Anchor points must be sufficiently dimensioned and their minimum breaking load must be 12 kN. If the anchor point is located below the user, there is a risk of hitting lower components in the event of a fall. If the anchor point is located to the side of the user, there is a risk of hitting lateral components. To minimise a pendulum fall, lateral movements to the centre axis should be limited to a maximum of approx. 45°. If this is not possible or larger deflections are required, individual anchor points should not be used, but a system in accordance with EN 795 class D (rail) or C (rope), for example. The maximum deflection value of the anchorage device and the displacement of the anchor point must be observed.

3.) Using as a lanyard
3.1/3.2) The total length of the lanyard (including absorber, end connections and connectors) must not exceed 2.0 m.
3.3) A double-leg lanyard with only one energy absorber may be attached with both ends at the same height.
3.4) Two single-leg lanyards with one energy absorber each must not be attached at the same height.
3.5) In the case of double-leg lanyards with only one energy absorber, the loose leg must not be attached to the harness as this would short-circuit the legs.
When using additional components, the relevant instructions must be observed, for example, for lanyards (MAT-BA-0144).

4.) Using as an anchor sling
Slings are tested/certified according to the "Product overview" table in accordance with EN 795:2012/B for one person and in some cases also in accordance with CEN/TS 16415 for a maximum of 3 persons.
ATTENTION: The length of the anchor sling must always be adapted to the object it is looped around!
4.1) The maximum forces occurring in the structure in the event of a fall depend on the energy absorber used. The force applied to the structure corresponds to the maximum force that the energy absorber reduces the fall load to. The base/structure to which the fall arrest system is attached and the connectors must be able to withstand the load.
4.2) Slings can be used as anchor devices as follows:
- Pass the sling around a beam and connect the two ends with a EN 362 connector.
- Pass the sling around a beam and thread the end through the other end from above (see 2.4).
- Attach the sling lengthwise and a EN 362 connector to both ends.
To protect the sling from damage caused by edges, an edge protector may need to be used.

5.) AQUA SAFE application sample
The AQUA SAFE is a lanyard (EN 354), a sling (EN 566) and an anchor device (EN 795, CEN/TS 16415) for 2 persons, e.g. for rescue.
5.1) The ring is connected to the attachment point (e.g. winch hook on a helicopter). The rescuer secures himself to the long side of the lanyard (without carabiner) and the rescue loop with the person to be rescued is attached to the short side of the lanyard with carabiner.

6.) BYPASS application example
The bypass is a lanyard (EN 354 and EN 795-B) for use with holding ropes (EN 358) on wooden masts.
6.1) Installation in the holding rope:
Pass the carabiner of the holding rope through one end connection of the bypass (O-ring). The bypass is now positioned behind the mast; the holding rope is positioned in front of the mast. Then guide the carabiner of the holding rope through the second end connection of the bypass (carabiner/O-ring) and attach it to the lateral work positioning eyelet on the harness. Adjust the required length of the holding rope. Under load, the bypass clamps onto the wooden mast and prevents the user from slipping down. Two bypasses per person are required to work safely. This ensures that the user is secured at all times (when transferring to a traverse, guying, in the event of a rescue, etc.).

7.) VARIO LOOP application example
Note: Use as a lanyard in accordance with EN 354, an anchor device in accordance with EN 795 or a sling in accordance with EN 566 is only permitted if the entire length is used for restraint or positioning purposes. Use in a fall arrest system is not recommended.
7.1) The VARIO LOOP can be attached to the anchor loop of an EN 12277 harness or an EN 813 sit harness attachment point (7.1.1, pos. A) using an anchor stitch (7.1.2). Depending on the application, other suitable eyelets can also be used on a harness. By using a carabiner, the VARIO LOOP can be fastened to an anchor point with the anchorage eyelet (7.1.1 – pos. B).
7.2) The VARIO LOOP can be shortened using the sewn on loops. This can be with or without using an additional carabiner.
Attention: The carabiner must always remain connected to the anchorage eyelet (7.1.1, pos. B).
Note: The sewn-on loops (7.1.1, pos. C) have a maximum strength of 2 kN and therefore must not be subjected to dynamic loads.
7.3) **Attention**: Never hook a carabiner into two sewn-on loops (pos. C), as the stitching can tear open under load and release the carabiner.

8.) Inspection and maintenance
The safety of the user depends on the efficacy and durability of the equipment. Before and after each use, check the product for functionality, damage (e.g. damage, wear, cuts, tears in the seams and textile strap material) or changes and for legibility of the labelling. Regular inspections are necessary and must be carried out at least once a year by a competent person in accordance with the manufacturer's recommendations. The intervals for regular inspections and maintenance depend on the frequency of use and the external operating conditions (dust, moisture, heat, etc.) in which the product is used. It is recommended that the sling is labelled with the date of the next inspection (DO NOT label the webbing!). If there is any doubt regarding safe use or after a fall load, the product must be withdrawn from use immediately until a competent person has authorised further use in writing. The user must not make any changes or additions to the product. These are only to be carried out by SKYLOTEC.
Any repair of damaged and/or defective products or components is prohibited!
Clean dirty products with lukewarm water (possibly with the addition of neutral soap) and a soft brush. Dry the wet products naturally and avoid direct exposure to heat.

9.) Storage and transportation
Store the product in a dry place protected from direct sunlight. Incorrect storage can negatively affect the lifetime of the product! Transport the product/components in suitable containers, protected from direct sunlight and strain to prevent damage.

10.) Lifetime
The Details about work performedmaximum lifetime (period between production date and replacement state of wear) is determined by the storage period before delivery to the end user and the service life.
For the maximum storage period of 2 years before delivery to the end user or before purchase, it must be ensured that the products are
- stored without extreme temperature fluctuations,
- protected from UV radiation, moisture, chemicals and harmful/aggressive ambient conditions and
- stored in undamaged original packaging.
The service life begins with delivery to the end user and is a maximum of 10 years. After delivery to the end user (with proof, e.g. purchase receipt/delivery note with serial/batch number), regular inspections are required in accordance with country-specific regulations.
Irrespective of the maximum lifetime, the replacement state of wear depends on the condition of the product, its frequency of use and the external conditions of use. All PPE loses durability over the course of its lifetime. The lifetime is determined by utilisation/use, thermal, chemical, mechanical and harmful/aggressive factors.

11.) Documentation
Documentation is required for every product and must include the following details:
Individual information
- Manufacturer and contact details
- Product
- Type/model
- Serial no.
- Manufacture date
- Purchase date
- Date of first use

Regular inspections and repairs
- Date
- Reason for inspection
- Date of the next inspection
- Name and signature of the competent person
- Details about work performed

The full declaration of conformity can be accessed through the following link: www.skylotec.com/downloads

DE Gebrauchsanleitung

Information – sorgfältig lesen
Die Anleitung muss immer in Landessprache vorhanden sein. Sollte diese nicht vorliegen ist dies vor dem Weiterverkauf vom Verkäufer mit SKYLOTEC abzuklären. Die Anleitung muss dem Benutzer zur Verfügung gestellt werden.

1.) Produktübersicht

2.) Allgemeine Informationen
Vor der Verwendung sollte diese Anleitung gelesen und verstanden werden. Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Es wurde speziell für den Einsatz bei Arbeiten in der Höhe zum Schutz vor Absturz entwickelt und hergestellt und darf nur für diese Zwecke verwendet werden. Schlingen, welche als Anschlageinrichtung oder Verbindungsmittel zu Auffangzwecken verwendet werden, dürfen nur mit einem Auffanggurt nach EN 361 (mit „A" gekennzeichnete Auffangöse), einem energieabsorbierenden Element, zum Beispiel einem Falldämpfer nach EN 355, und mit Verbindungselementen nach EN 362 verwendet werden. Der Falldämpfer stellt sicher, dass die dynamisch wirkenden Kräfte beim Auffangen des Anwenders auf maximal 6 kN begrenzt werden. Das Produkt darf nicht bei Hebeeinrichtungen zum Heben von Lasten verwendet werden. Das Produkt darf nur mit geprüften und zugelassenen Komponenten verwendet werden (CE Kennzeichnung). Achten Sie bei der Auswahl sämtlicher Komponenten darauf, dass diese mit ihrem Produkt kompatibel sind. Bei der Kombination verschiedener Ausrüstungsgegenstände ist darauf zu achten, dass die Funktionssicherheit jedes Bestandteils im System nicht beeinträchtigt wird. Die Ausrüstung darf nur von Personen in gutem körperlichen und geistigem Gesundheitszustand benutzt werden. Diese müssen in der sicheren Benutzung ausgebildet sein und die notwendigen Kenntnisse haben. Mangelnde Konzentration, Selbstüberschätzung, falscher Gebrauch und/oder unzureichende Pflege der Ausrüstung können tödliche Folgen haben. Notfall- und Rettungspläne müssen für alle Eventualitäten vorhanden sein. Rettungsmaßnahmen müssen möglichst schnell durchgeführt werden, um im Falle eines Absturzes ein Hängetrauma zu vermeiden. Gefahren durch elektrische Anlagen oder sich bewegende Maschinenteile sind zu beachten. Schlingen haben eine zugesicherte Bruchkraft von mindestens 22 kN zum Zeitpunkt ihrer Herstellung, falls nichts anderes angegeben ist (siehe Tabelle „Produktübersicht").
Sollte ein Absturzindikator vorhanden sein, muss dieser vor der Benutzung kontrolliert werden. Er darf keine außergewöhnliche Belastung anzeigen.
Achtung: Hitze, Nässe, Vereisung, UV-Strahlung, dauerhafte Exposition und Knoten können einen negativen Effekt auf die Funktion, die Festigkeit und die Lebensdauer der Schlinge haben und sollten vermieden werden (siehe Kapitel 8).
2.1) Produktkennzeichnung:
I Relevante Normen, II Artikelnummer, III Seriennummer, IV Material, V Hersteller inkl. Anschrift, VI Artikelbezeichnung, VII Länge, VIII Anleitung beachten, IX Baujahr und Monat, X QR-Code, XI CE Kennzeichnung der überwachenden Stelle, XII max. Personenzahl, XIII min. Bruchkraft zum Zeitpunkt der Herstellung
2.2) Wenn die durchgeführte Risikobewertung vor Beginn der Arbeit zeigt, dass im Falle eines Sturzes eine Belastung über eine Kante möglich ist, müssen angemessene Vorsichtsmaßnahmen (z.B. Verwendung eines Kantenschutzes) getroffen werden, um dss Produkt vor Beschädigung zu schützen.
2.3) Auf lose Trägerenden achten / Karabiner immer richtig verschließen.
2.4) Bei Verwendung im Ankerstich (Schnürgang) auf die richtige Lage des Schlingenbandes achten. Das freie Ende der Schlinge über den Träger führen und dieses von oben durch die Schlaufe am andere Ende fädeln. Ein Verbindungselement nach EN 362 oder ein Verbindungsmittel kann jetzt in das freie Ende eingehängt werden.
Achtung: Die Bruchlast der Schlinge wird stark reduziert, wenn die Schlaufe über den Träger geführt und das freie Ende von unten eingefädelt wird.
Hinweis: Bei den Schlingen LOOP SEP 22 kN und LOOP SEP 40 kN 2.0 werden die Lastangaben auch bei Verwendung im Ankerstich erreicht.
2.5) Schlingen nicht knoten
2.6 / 2.7) Die Einstellung der Länge und das Anlegen der PSA sollte nicht im absturzgefährdeten Bereich erfolgen, wobei Bandschlingen grundsätzlich nicht längeneinstellbar sind. Schlaffseilbildung ist zu vermeiden.
2.8) Vor und bei jedem Einsatz eines Auffangsystems ist sicherzustellen, dass der benötigte Bodenfreiraum in jedem Fall ausreichend bemessen ist, um die Wirksamkeit des Systems zu gewährleisten und ein Aufprall auf dem Boden oder andere Hindernisse vermieden wird:
Gesamtlänge ℓ (max. 2,0 m)
+ Bremsstrecke des Falldämpfers $\Delta \ell$
+ Körpergröße x
+ Sicherheitsabstand ca. 1m
2.9) Der Anschlagpunkt sollte sich oberhalb des Anwenders befinden, um das Risiko eines Sturzes und die mögliche Sturzhöhe zu minimieren. Anschlagpunkte müssen ausreichend dimensioniert sein und ihre Mindestbruchlast muss 12 kN betragen. Befindet sich der Anschlagpunkt unterhalb, so besteht im Falle eines Sturzes die Gefahr des Aufschlagens auf tiefer gelegene Bauteile. Befindet sich der Anschlagpunkt seitlich des Anwenders, so besteht die Gefahr des Aufschlagens an seitliche Bauteile. Um einen Pendelsturz zu minimieren, sollten die seitlichen Bewegungen zur Mittelachse auf ein Maximum von ca. 45° begrenzt werden. Sollte dies nicht möglich sein, oder größere Auslenkungen erforderlich sein, sollten keine einzelnen Anschlagpunkte verwendet werden, sondern ein System nach z.B. EN 795 Klasse D (Schiene) oder C (Seil). Der maximale Auslenkungswert der Anschlageinrichtung und die Verschiebung des Anschlagpunktes sind zu beachten.

3.) Verwendung als Verbindungsmittel
3.1 / 3.2) Die Gesamtlänge des Verbindungsmittels (einschließlich Dämpfer, Endverbindungen und Verbindungselementen) darf 2,0 m nicht überschreiten.
3.3) Ein zweisträngiges Verbindungsmittel mit nur einem Falldämpfer darf mit beiden Enden auf gleicher Höhe angeschlagen werden.
3.4) Zwei einsträngige Verbindungsmittel mit jeweils einem Falldämpfer dürfen nicht auf gleicher Höhe angeschlagen werden.
3.5) Bei zweisträngigen Verbindungsmitteln mit nur einem Falldämpfer darf der lose Strang nicht am Gurt befestigt werden um einen Kurzschluss der Stränge zu vermeiden.
Bei Verwendung von zusätzlichen Komponenten sind die jeweiligen Anleitungen zu beachten, zum Beispiel für Verbindungsmittel (MAT-BA-0144).

4.) Verwendung als Anschlagschlinge
Schlingen sind entsprechend der Tabelle „Produktübersicht" nach EN 795:2012/B für eine Person und teilweise zusätzlich nach CEN/TS 16415 für max. 3 Personen geprüft/zertifiziert.
Achtung: Die Länge der Anschlagschlinge ist immer an das zu umschlingende Objekt anzupassen!
4.1) Die im Falle eines Sturzes auftretenden maximalen Kräfte im Bauwerk sind abhängig vom verwendeten Falldämpfer. Die in das Bauwerk eingeleitete Kraft entspricht der max. Kraft auf die der Falldämpfer die Sturzbelastung reduziert. Der Untergrund/ das Bauwerk, an dem das Auffangsystem befestigt wird, sowie die verbindenden Elemente müssen der Belastung standhalten können.
4.2) Schlingen können als Anschlageinrichtung wie folgt eingesetzt werden:
- Schlinge um einen Träger führen und die beiden Enden mit einem Verbindungs-element EN 362 verbinden
- Schlinge um einen Träger führen und das Ende von oben durch das andere Ende fädeln (siehe 2.4)
- Schlinge in Längsrichtung und an beiden Enden ein Verbindungs-element EN 362 anbringen

Um die Schlinge vor Beschädigung durch Kanten zu schützen, muss gegebenenfalls ein Kantenschutz verwendet werden.

5.) Anwendungsbeispiel AQUA SAFE
Die AQUA SAFE ist ein Verbindungsmittel (EN 354), eine Schlinge (EN 566) und eine Anschlageinrichtung (EN 795, CEN/TS 16415) für 2 Personen, z.B. für die Rettung.
5.1) Der Ring wird mit dem Anschlagpunkt (z.B. Windenhaken an einem Helikopter) verbunden. An der langen Bandseite (ohne Karabiner) sichert sich der Retter und an der kurzen Bandseite mit Karabiner wird die Rettungsschlaufe mit der zu rettenden Person befestigt.

6.) Anwendungsbeispiel BYPASS
Der Bypass ist ein Verbindungsmittel (EN 354 und EN 795-B) zur Verwendung mit Halteseilen (EN 358) an Holzmasten.
6.1) Einbau in das Halteseil:
Den Karabiner des Halteseils durch eine Endverbindung des Bypass (O-Ring) führen. Der Bypass wird nun hinter dem Mast, das Halteseil wird vor den Mast positioniert. Dann den Karabiner des Halteseils durch die zweite Endverbindung des Bypass (Karabiner/O-Ring) führen und an der seitlichen Arbeitsplatzpositionierungsöse am Auffang-/Haltegurt befestigen. Die benötigte Länge des Halteseils einstellen. Bei Belastung klemmt der Bypass am Holzmast und verhindert so ein Herunterrutschen des Anwenders. Zum sicheren Arbeiten werden zwei Bypässe pro Person benötigt. So ist sichergestellt dass der Anwender zu jeder Zeit (beim Umstieg an einer Traverse, Abspannung, im Rettungsfall, etc.) gesichert ist.

7.) Anwendungsbeispiel VARIO LOOP
Hinweis: Eine Verwendung als Verbindungsmittel nach EN 354, Anschlageinrichtung nach EN 795 oder Schlinge EN 566 ist nur bei Verwendung in der gesamten Länge zulässig und dient zum Rückhalten oder zur Positionierung. Ein Einsatz in einem Absturzsicherungssystem wird nicht empfohlen.
7.1) Die VARIO LOOP kann mittels Ankerstich (7.1.2) in der Anseilschlaufe eines Anseilgurtes EN 12277 oder einer Befestigungsöse eines Sitzgurtes EN 813 befestigt werden. (7.1.1, Pos. A). Es können je nach Anwendung auch andere geeignete Ösen an einem Gurt verwendet werden. Durch Verwendung eines Karabiners kann die VARIO LOOP mit der Anschlagöse (7.1.1 – Pos. B) an einem Anschlagpunkt befestigt werden.
7.2) Ein Kürzen der VARIO LOOP ist mit Hilfe der aufgenähten Schlaufen möglich. Das kann mit und ohne zusätzlichem Karabiner erfolgen.
Achtung: Der Karabiner muss immer mit der Anschlagöse (7.1.1, Pos. B) verbunden bleiben.
Hinweis: Die aufgenähten Schlaufen (7.1.1, Pos. C) haben eine max. Festigkeit von 2 kN und dürfen daher nicht dynamisch belastet werden.
7.3) **Achtung:** Einen Karabiner niemals in 2 aufgenähten Schlaufen (Pos. C) einhängen, da bei Belastung die Vernähung aufreißen und den Karabiner freigeben kann.

8.) Überprüfung und Wartung
Die Sicherheit des Benutzers ist abhängig von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung. Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch das Produkt auf Funktionsfähigkeit, Schäden (z.B. Beschädigung, Verschleiß, Schnitte, Risse der Nähte und des textilen Bandmaterials, ...) oder Veränderungen und auf Lesbarkeit der Kennzeichnung. Regelmäßige Überprüfungen sind notwendig und müssen mindestens einmal jährlich durch eine sachkundige Person nach den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Die Intervalle für die regelmäßigen Überprüfungen und Wartungen richten sich nach der Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen (Staub, Feuchtigkeit, Hitze, usw.) in der das Produkt eingesetzt wird. Es wird empfohlen, die Schlinge mit dem Datum der nächsten Überprüfung zu kennzeichnen (Gurtband NICHT beschriften!). Sollten Zweifel hinsichtlich der sichern Verwendung bestehen oder nach einer Sturzbelastung ist das Produkt sofort der Benutzung zu entziehen, bis eine sachkundige Person der weiteren Benutzung schriftlich zugestimmt hat. Änderungen oder Ergänzung dürfen nicht vom Anwender, sondern ausschließlich durch SKYLOTEC durchgeführt werden.
Jegliche Instandsetzungen von beschädigten und/oder defekten Produkten oder Komponenten wird untersagt!
Verschmutzte Produkte mit handwarmen Wasser (evtl. mit Zusatz von Neutralseife) und einer weichen Bürste säubern. Die nass gewordenen Produkte auf natürliche Weise trocknen und direkte Wärmeeinwirkung vermeiden.

9.) Lagerung und Transport
Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort. Nicht korrekte Lagerung kann die Lebensdauer des Produktes negativ beeinflussen! Transportieren Sie das Produkt/ die Komponenten in dafür geeigneten Behältern, vor direkter Sonneneinstrahlung und Belastung geschützt, um Beschädigungen zu verhindern.

10.) Lebensdauer
Die max. Lebensdauer (Zeitraum zwischen Produktionsdatum und Ablegereife) ergibt sich aus der Lagerdauer vor der Abgabe an den Endverbraucher und der Gebrauchsdauer.
Bei der Lagerdauer von max. 2 Jahren vor der Abgabe an den Endverbraucher bzw. vor dem Kauf ist zu beachten, dass die Produkte
- ohne extreme Temperaturschwankungen gelagert,
- vor UV-Strahlung, Feuchte, Chemikalien und schädlichen/ aggressiven Umgebungsbedingungen geschützt und
- in unbeschädigter Originalverpackung aufbewahrt werden.

Die Gebrauchsdauer beginnt mit der Abgabe an den Endverbraucher und beträgt max. 10 Jahre. Nach der Abgabe an den Endverbraucher (Nachweis durch z.B. Kaufbeleg/Lieferschein mit Serien-/Chargennummer) sind die regelmäßigen Überprüfung nach landesspezifischen Vorgaben erforderlich.
Unabhängig von der max. Lebensdauer richtet sich die Ablegereife nach dem Zustand des Produkts, dessen Einsatzhäufigkeit und den äußeren Einsatzbedingungen. Jede PSA verliert an Haltbarkeit im Laufe der Lebensdauer. Die Lebensdauer wird durch die Nutzung/den Gebrauch, thermische, chemische, mechanische und schädliche/aggressive Einflüsse bestimmt.

11.) Dokumentation
Für jedes Produkt ist eine Dokumentation erforderlich, die folgende Angaben enthalten muss:
Individuelle Informationen
- Hersteller + Kontaktinformationen
- Produkt
- Typ/Modell
- Serien-Nr.
- Herstellungsdatum
- Kaufdatum
- Datum Erstgebrauch

Regelmäßigen Überprüfungen und Instandsetzungen
- Datum
- Name und Unterschrift der sachkundigen Person
- Grund der Überprüfung
- Angaben zu durchgeführten Arbeiten
- Datum der nächsten Überprüfung

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: www.skylotec.com/downloads

IT Istruzioni per l'uso

Informazioni: leggere attentamente
Il manuale deve essere sempre disponibile nella lingua nazionale pertinente. Se non è disponibile, il venditore deve consultare SKYLOTEC prima di qualsiasi vendita. Il manuale deve essere messo a disposizione dell'utente.

1.) Panoramica del prodotto

2.) Informazioni generali
Il presente manuale deve essere letto e compreso prima dell'uso del prodotto. Questo prodotto fa parte dei dispositivi di protezione individuale (DPI) progettati per proteggere dalle cadute dall'alto ed è assegnato a una persona. È stato appositamente sviluppato e realizzato per essere utilizzato nei lavori in quota per la protezione dalle cadute e può essere utilizzato solo a questo scopo. Le imbracature utilizzate come dispositivi di ancoraggio o cordini per l'arresto delle cadute possono essere utilizzate solo con un'imbracatura completa conforme alla norma EN 361 (occhiello anticaduta etichettato come "A"), un elemento che assorbe l'energia, ad esempio un assorbitore di energia conforme alla norma EN 355, e con connettori conformi alla norma EN 362. L'assorbitore di energia assicura che le forze dinamiche esercitate quando l'utente viene afferrato siano limitate a un massimo di 6 kN. Il prodotto non deve essere utilizzato con attrezzature per il sollevamento di carichi. Il prodotto può essere utilizzato solo con componenti testati e approvati (marchio CE). Quando si scelgono tutti i componenti, assicurarsi che siano compatibili con il prodotto. Quando si combinano diverse apparecchiature, assicurarsi che la sicurezza funzionale di ciascun componente del sistema non sia in alcun modo compromessa. L'apparecchiatura può essere utilizzata solo da persone in buone salute fisica e mentale. Esse devono essere addestrate all'uso sicuro e possedere le conoscenze necessarie. La mancanza di concentrazione, l'eccesso di fiducia, l'uso scorretto e/o la cura inadeguata dell'attrezzatura possono avere conseguenze fatali. Devono essere predisposti piani di emergenza e di salvataggio per ogni evenienza. Le azioni di soccorso devono essere intraprese il più rapidamente possibile per evitare traumi da sospensione in caso di caduta. È necessario tenere conto dei pericoli derivanti da impianti elettrici o da parti di macchine in movimento. Le imbracature hanno una forza di rottura garantita di almeno 22 kN al momento della produzione, se non diversamente specificato (vedere la tabella "Panoramica dei prodotti").
Se è presente un indicatore di caduta, deve essere controllato prima dell'uso. Non deve indicare alcun carico anomalo.
Attenzione: Il calore, l'umidità, la formazione di ghiaccio, i raggi UV, l'esposizione prolungata e i nodi possono avere un impatto negativo sul funzionamento, la resistenza e la durata dell'imbracatura e devono essere evitati (vedere la sezione 8).
2.1) Etichettatura del prodotto:
I Norme pertinenti, II Numero di articolo, III Numero di serie, IV Materiale, V Produttore, compreso l'indirizzo, VI Descrizione dell'articolo, VII Lunghezza, VIII Osservare le istruzioni, IX Anno e mese di produzione, X Codice QR, XI Marcatura CE dell'organismo di controllo, VII Numero massimo di persone, XIII Forza di rottura minima al momento della produzione
2.2) Se la valutazione dei rischi effettuata prima di iniziare il lavoro mostra che esiste il rischio di carico su uno spigolo in caso di caduta, è necessario prendere le opportune precauzioni per proteggere il prodotto da eventuali danni (ad esempio, utilizzando una protezione per gli spigoli).
2.3) Fare attenzione alle estremità della cinghia allentate/chiudere sempre correttamente il moschettone.
2.4) Quando si utilizza il gancio di ancoraggio (choker hitch), assicurarsi che la cinghia ad anello sia nella posizione corretta. Passare l'estremità libera dell'imbracatura sopra la trave e infilarla nell'occhiello all'altra estremità dall'alto. A questo punto è possibile agganciare all'estremità libera un connettore conforme alla norma EN 362 o un cordino.
Attenzione: Il carico di rottura della braca si riduce notevolmente se l'anello viene fatto passare sopra la trave e l'estremità libera viene infilata dal basso.
Nota: per le brache LOOP SEP 22 kN e LOOP SEP 40 kN 2.0, le specifiche di carico sono soddisfatte anche quando si utilizza un gancio di ancoraggio.
2.5) Non annodare le imbracature.
2.6/2.7) La lunghezza non deve essere regolata e i DPI non devono essere indossati in un'area a rischio di caduta; di norma, la lunghezza delle imbracature non può essere regolata. Assicurarsi che la corda non sia allentata.
2.8) Prima e ogni volta che si utilizza un sistema anticaduta, occorre assicurarsi che la distanza dal suolo richiesta sia sempre sufficiente a garantire l'efficacia del sistema e a prevenire l'impatto con il suolo o altri ostacoli:
Lunghezza totale ℓ (max. 2,0 m)
+ Distanza di frenata dell'assorbitore di energia $\Delta \ell$
+ Dimensione del corpo x
+ Distanza di sicurezza circa 1 m
2.9) Il punto di ancoraggio deve trovarsi al di sopra dell'utente per ridurre al minimo il rischio di caduta e la potenziale altezza di caduta. I punti di ancoraggio devono essere sufficientemente dimensionati e il loro carico di rottura minimo deve essere di 12 kN. Se il punto di ancoraggio si trova al di sotto dell'utente, c'è il rischio di colpire i componenti inferiori in caso di caduta. Se il punto di ancoraggio è situato lateralmente all'utente, c'è il rischio di colpire i componenti laterali. Per ridurre al minimo la caduta a pendolo, i movimenti laterali rispetto all'asse centrale devono essere limitati a un massimo di circa 45°. Se ciò non è possibile o sono necessarie deflessioni maggiori, non si devono utilizzare singoli punti di ancoraggio, ma un sistema conforme alla norma EN 795 classe D (binario) o C (fune), ad esempio. Il valore di deflessione massimo del dispositivo di ancoraggio e è necessario osservare lo spostamento del punto di ancoraggio.

3.) Utilizzo come cordino
3.1/3.2) La lunghezza totale del cordino (compreso l'assorbitore, le estremità e i connettori) non deve superare i 2,0 metri.
3.3) Un cordino a due gambe con un solo assorbitore di energia può essere fissato con entrambe le estremità alla stessa altezza.
3.4) Due cordini a gamba singola con un assorbitore di energia ciascuno non devono essere fissati alla stessa altezza.
3.5) Nel caso di cordini a due gambe con un solo assorbitore di energia, la gamba libera non deve essere attaccata all'imbracatura, poiché ciò provocherebbe un cortocircuito delle gambe.
Quando si utilizzano componenti aggiuntivi, è necessario osservare le relative istruzioni, ad esempio per i cordini (MAT-BA-0144).

4.) Utilizzo come imbracatura di ancoraggio
Le imbracature sono testate/certificate secondo la tabella "Panoramica dei prodotti" in conformità alla norma EN 795:2012/B per una persona e in alcuni casi anche in conformità alla norma CEN/TS 16415 per un massimo di 3 persone.
Attenzione: La lunghezza della braca di ancoraggio deve sempre essere adattata all'oggetto che viene avvolto!
4.1) Le forze massime che si verificano nella struttura in caso di caduta dipendono dall'assorbitore di energia utilizzato. La forza applicata alla struttura corrisponde alla forza massima a cui l'assorbitore di energia riduce il carico di caduta. La base/struttura a cui è collegato il sistema anticaduta e i connettori devono essere in grado di sopportare il carico.
4.2) Le brache possono essere utilizzate come dispositivi di ancoraggio come segue:
- Far passare l'imbracatura intorno a una trave e collegare le due estremità con un connettore EN 362.
- Passare l'imbracatura attorno a una trave e infilare l'estremità nell'altra estremità dall'alto (vedere 2.4).
- Fissare l'imbracatura nel senso della lunghezza e un connettore EN 362 a entrambe le estremità.

Per proteggere l'imbragatura dai danni causati dai bordi, può essere necessario utilizzare un paraspigoli.

5.) Esempio di applicazione AQUA SAFE
L'AQUA SAFE è un cordino (EN 354), un'imbracatura (EN 566) e un dispositivo di ancoraggio (EN 795, CEN/TS 16415) per 2 persone, ad esempio per il salvataggio.
5.1) L'anello viene collegato al punto di aggancio (ad esempio, il gancio del verricello di un elicottero). Il soccorritore si assicura al lato lungo della longe (senza moschettone) e l'anello di salvataggio con la persona da soccorrere è collegato al lato corto della longe con moschettone.

6.) Esempio di applicazione BYPASS
Il bypass è un cordino (EN 354 e EN 795-B) da utilizzare con le funi di trattenuta (EN 358) su alberi di legno.
6.1) Installazione nella fune portante:
Far passare il moschettone della fune portante attraverso un'estremità del bypass (O-ring). Il bypass è ora posizionato dietro l'albero; la fune portante è posizionata davanti all'albero. Far passare il moschettone della fune portante attraverso la seconda estremità del bypass (moschettone/anello) e fissarlo all'occhiello di posizionamento laterale dell'imbracatura. Regolare la lunghezza necessaria della fune portante. Sotto carico, il bypass si blocca sul montante di legno e impedisce all'utente di scivolare verso il basso. Per lavorare in sicurezza sono necessari due bypass per persona. In questo modo si garantisce che l'utilizzatore sia sempre assicurato (durante il trasferimento su una traversata, la sosta, in caso di salvataggio, ecc.)

7.) Esempio di applicazione del LOOP VARIO
Nota: l'uso come cordino in conformità alla norma EN 354, come dispositivo di ancoraggio in conformità alla norma EN 795 o come imbracatura in conformità alla norma EN 566 è consentito solo se l'intera lunghezza viene utilizzata per scopi di trattenuta o posizionamento. L'uso in un sistema anticaduta non è raccomandato.
7.1) Il VARIO LOOP può essere fissato all'anello di ancoraggio di un'imbracatura EN 12277 o a un punto di attacco dell'imbracatura EN 813 sit (7.1.1, pos. A) utilizzando un gancio di ancoraggio (7.1.2). A seconda dell'applicazione, si possono utilizzare anche altri occhielli adatti all'imbracatura. Utilizzando un moschettone, il VARIO LOOP può essere fissato a un punto di ancoraggio con l'occhiello di ancoraggio (7.1.1 - pos. B).
7.2) Il VARIO LOOP può essere accorciato utilizzando gli occhielli cuciti. Questo può avvenire con o senza l'utilizzo di un moschettone supplementare.
Attenzione: Il moschettone deve sempre rimanere collegato all'occhiello di ancoraggio (7.1.1, pos. B).
Nota: gli occhielli cuciti (7.1.1, pos. C) hanno una resistenza massima di 2 kN e pertanto non devono essere sottoposti a carichi dinamici.
7.3) **Attenzione:** Non agganciare mai un moschettone in due occhielli cuciti (pos. C), poiché la cucitura potrebbe aprirsi sotto carico e sganciare il moschettone.

8.) Ispezione e manutenzione
La sicurezza dell'utente dipende dall'efficacia e dalla durata dell'attrezzatura. Prima e dopo ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti funzionalità, danni (ad esempio danni, usura, tagli, strappi nelle cuciture e nel materiale delle cinghie tessili) o modifiche e per la leggibilità dell'etichettatura. Sono necessarie ispezioni regolari, che devono essere eseguite almeno una volta all'anno da una persona competente secondo le raccomandazioni del produttore. Gli intervalli per le ispezioni regolari e la manutenzione dipendono dalla frequenza d'uso e dalle condizioni operative esterne (polvere, umidità, calore, ecc.) in cui il prodotto viene utilizzato. Si raccomanda di etichettare l'imbracatura con la data della prossima ispezione (NON etichettare la fettuccia!). In caso di dubbi sulla sicurezza d'uso o dopo una caduta di carico, il prodotto deve essere immediatamente ritirato dall'uso fino a quando una persona competente non ne abbia autorizzato l'uso per iscritto. L'utente non deve apportare modifiche o aggiunte al prodotto. Queste devono essere eseguite solo da SKYLOTEC.
È vietata qualsiasi riparazione di prodotti o componenti danneggiati e/o difettosi!
Pulire i prodotti sporchi con acqua tiepida (eventualmente con l'aggiunta di sapone neutro) e una spazzola morbida. Asciugare i prodotti bagnati in modo naturale ed evitare l'esposizione diretta al calore.

9.) Stoccaggio e trasporto
Conservare il prodotto in un luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta. Una conservazione errata può influire negativamente sulla durata del prodotto! Trasportare il prodotto/componenti in contenitori adeguati, al riparo dalla luce solare diretta e dalla tensione per evitare danni.

10.) Durata della vita
La durata massima (periodo che intercorre tra la data di produzione e lo stato di usura della sostituzione) è determinata dal periodo di immagazzinaggio prima della consegna all'utente finale e la durata di vita.
Per un periodo di stoccaggio massimo di 2 anni prima della consegna all'utente finale o prima dell'acquisto, è necessario accertarsi che i prodotti siano
- conservati senza fluttuazioni estreme di temperatura,
- protetto da radiazioni UV, umidità, sostanze chimiche e condizioni ambientali dannose/aggressive e
- conservati nella confezione originale non danneggiata.

La durata di vita inizia con la consegna all'utente finale ed è di massimo 10 anni. Dopo la consegna all'utente finale (con prova, ad es. ricevuta d'acquisto/bollettino di consegna con numero di serie/lotto), sono necessarie ispezioni periodiche in conformità alle normative specifiche del Paese. Indipendentemente dalla durata massima, lo stato di usura di ricambio dipende dalle condizioni del prodotto, dalla frequenza di utilizzo e dalle condizioni esterne di utilizzo. Tutti i DPI perdono durata nel corso della loro vita. La durata è determinata da fattori di utilizzo/uso, termici, chimici, meccanici e nocivi/aggressivi.

11.) Documentazione
La documentazione è richiesta per ogni prodotto e deve includere i seguenti dettagli:
Informazioni individuali
- Produttore e contatti
- Prodotto
- Tipo/modello
- Numero di serie.
- Data di produzione
- Data di acquisto
- Data del primo utilizzo

Ispezioni e riparazioni regolari
- Data
- Nome e firma della persona competente
- Motivo dell'ispezione
- Dettagli sul lavoro svolto
- Data della prossima ispezione

La dichiarazione di conformità completa può essere consultata attraverso il sito web seguente link: www.skylotec.com/downloads

FR Mode d'emploi

Informations - à lire attentivement
Le manuel doit toujours être disponible dans la langue nationale concernée. S'il n'est pas disponible, le vendeur doit consulter SKYLOTEC avant toute vente. Le manuel doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

1.) Présentation du produit

2.) Informations générales
Ce manuel doit avoir été lu et compris avant l'utilisation du produit. Ce produit fait partie de l'équipement de protection individuelle (EPI) conçu pour protéger contre les chutes de hauteur et est destiné à une seule personne. Il a été spécialement développé et fabriqué pour être utilisé dans le cadre d'un travail en hauteur afin de protéger contre les chutes et ne doit être utilisé qu'à cette fin. Les élingues utilisées comme dispositifs d'ancrage ou longes antichute ne peuvent être utilisées qu'avec un harnais complet conforme à la norme EN 361 (œillet antichute étiqueté « A »), un élément absorbeur d'énergie, par exemple un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355, et avec des connecteurs conformes à la norme EN 362. L'absorbeur d'énergie garantit que les forces dynamiques exercées lors de la capture de l'utilisateur sont limitées à un maximum de 6 kN. Le produit ne doit pas être utilisé avec un équipement de levage pour soulever des charges. Le produit peut n'être utilisé qu'avec des composants testés et approuvés (marquage CE). Lors de la sélection de tous les composants, assurez-vous qu'ils sont compatibles avec votre produit. Lorsque vous combinez différents équipements, veillez à ce que la sécurité fonctionnelle de chaque composant du système ne soit pas compromise. L'équipement ne peut être utilisé que par des personnes en bonne santé physique et mentale. Elles doivent être formées à une utilisation sûre et disposer des connaissances nécessaires. Le manque de concentration, l'excès de confiance, l'utilisation incorrecte et/ou l'entretien insuffisant de l'équipement peuvent avoir des conséquences fatales. Des plans d'urgence et de sauvetage doivent être mis en place pour parer à toute éventualité. Les mesures de sauvetage doivent être prises le plus rapidement possible afin d'éviter les traumatismes dus à la suspension en cas de chute. Les risques liés aux installations électriques ou aux pièces de machines en mouvement doivent être pris en compte. Les élingues ont une force de rupture garantie d'au moins 22 kN au moment de la fabrication, sauf indication contraire (voir tableau "Vue d'ensemble des produits").
Si un indicateur de chute est présent, il doit être vérifié avant utilisation. Il ne doit pas indiquer de charge anormale.
Attention : La chaleur, l'humidité, le givre, les rayons UV, l'exposition prolongée et les nœuds peuvent tous avoir un impact négatif sur la fonction, la résistance et la durée de vie de l'élingue et doivent être évités (voir section 8).
2.1) Étiquetage des produits :
I Normes pertinentes, II Numéro d'article, III Numéro de série, IV Matériel, V Fabricant, y compris l'adresse, VI Description de l'article, VII Longueur, VIII Respect des instructions, IX Année et mois de fabrication, X Code QR, XI Marquage CE de l'organisme de contrôle, VII Nombre maximal de personnes, XIII Force de rupture minimale au moment de la production
2.2) Si l'évaluation des risques effectuée avant le début des travaux montre qu'il existe un risque de chargement par-dessus un bord en cas de chute, des précautions appropriées doivent être prises pour protéger le produit contre les dommages (par exemple, en utilisant une protection des bords).
2.3) Faites attention aux extrémités de la sangle qui se détachent/fermez toujours le mousqueton correctement.
2.4) Lors de l'utilisation de l'attelage à l'ancre (attelage de type « choker »), assurez-vous que la sangle de la boucle est dans la bonne position. Passez l'extrémité libre de l'élingue par-dessus la poutre et enfilez-la dans la boucle à l'autre extrémité par le haut. Un connecteur conforme à la norme EN 362 ou une longe peut maintenant être accroché à l'extrémité libre.
Attention : La charge de rupture de l'élingue est fortement réduite si la boucle est passée au-dessus de la poutre et que l'extrémité libre est enfilée par le bas.
Note : Pour les élingues LOOP SEP 22 kN et LOOP SEP 40 kN 2.0, les spécifications de charge sont également respectées lors de l'utilisation d'un crochet d'ancrage.
2.5) Ne pas nouer les élingues.
2.6/2.7) La longueur ne doit pas être ajustée et l'EPI ne doit pas être mis dans une zone où il y a un risque de chute ; en règle générale, la longueur des élingues ne peut pas être ajustée. S'assurer qu'il n'y a pas de mou dans la corde.
2.8) Avant et à chaque utilisation d'un système d'arrêt des chutes, il convient de s'assurer que la garde au sol requise est toujours suffisante pour garantir l'efficacité du système et empêcher tout impact avec le sol ou d'autres obstacles :
Longueur totale ℓ (max. 2,0 m)
+ Distance de freinage de l'absorbeur d'énergie $\Delta \ell$
+ Taille du corps x
+ Distance de sécurité d'environ 1 m
2.9) Le point d'ancrage doit être situé au-dessus de l'utilisateur afin de minimiser le risque de chute et la hauteur de chute potentielle. Les points d'ancrage doivent être suffisamment dimensionnés et leur charge de rupture minimale doit être de 12 kN. Si le point d'ancrage est situé en dessous de l'utilisateur, il y a un risque de heurter les éléments inférieurs en cas de chute. Si le point d'ancrage est situé sur le côté de l'utilisateur, il y a un risque de heurter des éléments latéraux. Pour minimiser une chute pendulaire, les mouvements latéraux par rapport à l'axe central doivent être limités à un maximum d'environ 45°. Si cela n'est pas possible ou si des déflexions plus importantes sont nécessaires, il ne faut pas utiliser des points d'ancrage individuels, mais un système conforme à la norme EN 795, classe D (rail) ou C (corde), par exemple. La valeur maximale de la flèche du dispositif d'ancrage et de la flèche de la corde doit être respectée le déplacement du point d'ancrage doit être observé.

3.) Utilisation comme lanière
3.1/3.2) La longueur totale de la longe (y compris l'absorbeur, les raccords d'extrémité et les connecteurs) ne doit pas dépasser 2,0 m.
3.3) Une longe à deux branches avec un seul absorbeur d'énergie peut être attachée avec les deux extrémités à la même hauteur.
3.4) Il est interdit d'attacher à la même hauteur deux longes à une jambe munies chacune d'un absorbeur d'énergie.
3.5) Dans le cas de longes à deux branches avec un seul absorbeur d'énergie, la branche libre ne doit pas être attachée au harnais, car cela court-circuiterait les branches.
En cas d'utilisation de composants supplémentaires, les instructions correspondantes doivent être respectées, par exemple pour les longes (MAT-BA-0144).

4.) Utilisation comme élingue d'ancrage
Les harnais sont testés/certifiés selon le tableau « Aperçu des produits » conformément à la norme EN 795:2012/B pour une personne et, dans certains cas, conformément à la norme CEN/TS 16415 pour un maximum de 3 personnes.
ATTENTION : La longueur de l'élingue d'ancrage doit toujours être adaptée à l'objet autour duquel elle est enroulée !
4.1) Les forces maximales s'exerçant sur la structure en cas de chute dépendent de l'absorbeur d'énergie utilisé. La force appliquée à la structure correspond à la force maximale à laquelle l'absorbeur d'énergie réduit la charge de la chute. La base/structure à laquelle le système d'arrêt des chutes est fixé et les connecteurs doivent pouvoir résister à la charge.
4.2) Les élingues peuvent être utilisées comme dispositifs d'ancrage comme suit :
- Passer l'élingue autour d'une poutre et relier les deux extrémités à l'aide d'un connecteur EN 362.
- Passez l'élingue autour d'une poutre et enfilez l'extrémité dans l'autre extrémité depuis le haut (voir 2.4).
- Attachez l'élingue dans le sens de la longueur et un connecteur EN 362 aux deux extrémités.

Pour protéger le harnais des dommages causés par les bords, il peut être nécessaire d'utiliser une protection de bord.

5.) Exemple d'application AQUA SAFE
L'AQUA SAFE est une longe (EN 354), une élingue (EN 566) et un dispositif d'ancrage (EN 795, CEN/TS 16415) pour 2 personnes, par exemple pour le sauvetage.
5.1) L'anneau est connecté au point d'attache (par exemple le crochet du treuil d'un hélicoptère). Le sauveteur s'attache au côté long de la longe (sans mousqueton) et la boucle de sauvetage avec la personne à secourir est attachée au côté court de la longe avec mousqueton.

6.) Exemple d'application BYPASS
La dérivation est une longe (EN 354 et EN 795-B) à utiliser avec les cordes de maintien (EN 358) sur les mâts en bois.
6.1) Installation dans la corde de retenue :
Passez le mousqueton de la corde de retenue dans l'un des raccords d'extrémité du by-pass (joint torique). La dérivation est maintenant positionnée derrière le mât ; la corde de retenue est positionnée devant le mât. Ensuite, faites passer le mousqueton de la corde de retenue dans la deuxième connexion du by-pass (mousqueton/anneau) et fixez-le à l'œillet de positionnement latéral du harnais. Ajustez la longueur nécessaire de la corde de retenue. Sous charge, le bypass s'accroche au mât en bois et empêche l'utilisateur de glisser vers le bas. Deux by-pass par personne sont nécessaires pour travailler en toute sécurité. Cela permet d'assurer la sécurité de l'utilisateur à tout moment (lors d'un transfert en traversée, d'un haubanage, en cas de sauvetage, etc.).

7.) Exemple d'application du VARIO LOOP
Note : L'utilisation comme longe conformément à la norme EN 354, comme dispositif d'ancrage conformément à la norme EN 795 ou comme élingue conformément à la norme EN 566 n'est autorisée que si toute la longueur est utilisée à des fins de retenue ou de positionnement. L'utilisation dans un système d'arrêt des chutes n'est pas recommandée.
7.1) Le VARIO LOOP peut être fixé à la boucle d'ancrage d'un harnais EN 12277 ou d'un point d'attache d'un harnais de sécurité EN 813 (7.1.1, pos. A) à l'aide d'un crochet d'ancrage (7.1.2). En fonction de l'application, d'autres œillets appropriés peuvent également être utilisés sur un harnais. En utilisant un mousqueton, le VARIO LOOP peut être fixé à un point d'ancrage avec l'œillet d'ancrage (7.1.1 - pos. B).
7.2) Le VARIO LOOP peut être raccourci à l'aide des boucles cousues. Cela peut se faire avec ou sans l'utilisation d'un mousqueton supplémentaire.
Attention : Le mousqueton doit toujours rester connecté à l'œillet d'ancrage (7.1.1, pos. B).
Note : Les boucles cousues (7.1.1, pos. C) ont une résistance maximale de 2 kN et ne doivent donc pas être soumises à des charges dynamiques.
7.3) **Attention :** Ne jamais accrocher un mousqueton à deux boucles cousues (pos. C), car la couture peut se déchirer sous l'effet de la charge et libérer le mousqueton.

8.) Inspection et maintenance
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. Avant et après chaque utilisation, vérifiez que le produit présente les caractéristiques suivantes la fonctionnalité, les dommages (par exemple, les dommages, l'usure, les coupures, les déchirures dans les coutures et le matériau de la sangle textile) ou les modifications, ainsi que la lisibilité de l'étiquetage. Des inspections régulières sont nécessaires et doivent être effectuées au moins une fois par an par une personne compétente, conformément aux recommandations du fabricant. La périodicité des contrôles réguliers et de l'entretien dépend de la fréquence d'utilisation et des conditions extérieures d'utilisation (poussière, humidité, chaleur, etc.) dans lesquelles le produit est utilisé. Il est recommandé d'étiqueter le harnais avec la date de la prochaine inspection (NE PAS étiqueter la sangle !). En cas de doute sur la sécurité d'utilisation ou après une chute de charge, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation jusqu'à ce qu'une personne compétente ait autorisé la poursuite de l'utilisation par écrit. L'utilisateur ne doit pas apporter de modifications ou d'ajouts au produit. Ceux-ci ne peuvent être effectués que par SKYLOTEC.
Toute réparation de produits ou de composants endommagés et/ou défectueux est interdite !
Nettoyez les produits sales avec de l'eau tiède (éventuellement additionnée de savon neutre) et une brosse douce. Séchez les produits mouillés naturellement et évitez toute exposition directe à la chaleur.

9.) Stockage et transport
Stocker le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil. Un stockage incorrect peut avoir une incidence négative sur la durée de vie du produit ! Transporter le produit/les composants dans des conteneurs appropriés, à l'abri de la lumière directe du soleil et de la tension afin d'éviter tout dommage.

10.) Durée de vie
La durée de vie maximale (de la date de production jusqu'au moment de la mise au rebut) résulte de la période de stockage avant la livraison au consommateur final et de la période d'utilisation.
Avec une période de stockage de max. 2 ans avant la livraison au consommateur final ou avant l'achat, il convient de noter que les produits sont
- stockés sans fluctuations extrêmes de température,
- protégés des rayons UV, de l'humidité, des produits chimiques et des conditions ambiantes nocives/agressives et
- conservés dans leur emballage d'origine intact.

La période d'utilisation commence à la livraison à l'utilisateur final et est de 10 ans au maximum. Après la livraison à l'utilisateur final (avec preuve, par exemple, le reçu d'achat/bon de livraison avec le numéro de série/de lot), des inspections régulières sont nécessaires conformément aux réglementations spécifiques au pays. Indépendamment de la durée de vie maximale, l'état d'usure de remplacement dépend de l'état du produit, de sa fréquence d'utilisation et des conditions extérieures d'utilisation. Tous les EPI perdent de leur durabilité au cours de leur vie. La durée de vie est déterminée par l'utilisation, les facteurs thermiques, chimiques, mécaniques et nocifs/agressifs.

11.) Documentation
La documentation est requise pour chaque produit et doit comprendre les détails suivants :
Informations individuelles
- Fabricant et coordonnées
- Produit
- Type/modèle
- Numéro de série
- Date de fabrication
- Date d'achat
- Date de la première utilisation

Inspections et réparations régulières
- Date
- Nom et signature de la personne compétente
- Motif de l'inspection
- Détails sur les travaux effectués
- Date de la prochaine inspection

La déclaration de conformité complète peut être consultée à l'adresse suivante lien suivant : www.skylotec.com/downloads

ES Instrucciones de uso

Información: lea atentamente
El manual debe estar siempre disponible en el idioma nacional correspondiente. Si no está disponible, el vendedor debe consultar a SKYLOTEC antes de cualquier venta. El manual debe ponerse a disposición del usuario.

1.) Resumen del producto

2.) Información general
Este manual debe haberse leído y comprendido antes de utilizar el producto. Este producto forma parte del equipo de protección individual (EPI) destinado a proteger contra las caídas de altura y está asignado a una persona. Ha sido especialmente desarrollado y fabricado para su uso en trabajos en altura como protección contra caídas y sólo puede utilizarse con este fin. Las eslingas utilizadas como dispositivos de anclaje o elementos de amarre para la detención de caídas sólo pueden utilizarse con un arnés de cuerpo entero conforme a la norma EN 361 (ojal anticaídas etiquetado "A"), un elemento de absorción de energía, por ejemplo, un absorbedor de energía conforme a la norma EN 355, y con conectores conformes a la norma EN 362. El absorbedor de energía garantiza que las fuerzas dinámicas ejercidas cuando el usuario queda atrapado se limiten a un máximo de 6 kN. El producto no debe utilizarse con equipos de elevación de cargas. El producto puede utilizarse únicamente con componentes probados y homologados (marcado CE). Al seleccionar todos los componentes, asegúrese de que son compatibles con su producto. Al combinar diferentes equipos, asegúrese de que la seguridad funcional de cada componente del sistema no se vea mermada en modo alguno. El equipo sólo debe ser utilizado por personas en buen estado de salud física y mental. Deben estar formadas para utilizarlo con seguridad y tener los conocimientos necesarios. La falta de concentración, el exceso de confianza, el uso incorrecto y/o el cuidado inadecuado del equipo pueden tener consecuencias fatales. Deben existir planes de emergencia y rescate para cualquier eventualidad. Las medidas de rescate deben adoptarse lo antes posible para evitar traumatismos por suspensión en caso de caída. Deben tenerse en cuenta los riesgos derivados de las instalaciones eléctricas o de las piezas móviles de las máquinas. Las eslingas tienen una fuerza de rotura garantizada de al menos 22 kN en el momento de su fabricación, a menos que se especifique lo contrario (véase la tabla "Resumen de productos").
Si hay un indicador de caída, debe comprobarse antes de utilizarlo. No debe indicar ninguna carga anormal.
Atención: El calor, la humedad, la formación de hielo, la radiación UV, la exposición prolongada y los nudos pueden tener un impacto negativo en el funcionamiento, la resistencia y la vida útil de la eslinga, por lo que deben evitarse (véase la sección 8).
2.1) Etiquetado del producto:
I Normas pertinentes, II Número de artículo, III Número de serie, IV Material, V Fabricante, incluida la dirección, VI Descripción del artículo, VII Longitud, VIII Respetar las instrucciones, IX Año y mes de fabricación, X Código QR, XI Marcado CE del organismo de control, VII Número máximo de personas, XIII Fuerza de rotura mínima en el momento de la producción
2.2) Si la evaluación de riesgos realizada antes de empezar a trabajar muestra que existe riesgo de carga sobre un borde en caso de caída, deberán tomarse las precauciones adecuadas para proteger el producto de posibles daños (por ejemplo, utilizando protecciones de borde).
2.3) Cuidado con los extremos sueltos de la correa/cierre siempre el mosquetón correctamente.
2.4) Cuando utilice el enganche de anclaje (enganche de gargantilla), asegúrese de que la cinta del lazo está en la posición correcta. Pase el extremo libre de la eslinga por encima de la viga y enrósquelo a través del lazo en el otro extremo desde arriba. Ahora se puede enganchar en el extremo libre un conector conforme a la norma EN 362 o un elemento de amarre.
Atención: La carga de rotura de la eslinga se reduce considerablemente si el lazo se pasa por encima de la viga y el extremo libre se enrosca desde abajo.
Note: Para las eslingas LOOP SEP 22 kN y LOOP SEP 40 kN 2.0, las especificaciones de carga también se cumplen cuando se utiliza un enganche de anclaje.
2.5) No anude las eslingas.
2.6/2.7) La longitud no debe ajustarse y el EPI no debe colocarse en una zona con riesgo de caída; por regla general, la longitud de las eslingas no puede ajustarse. Asegúrese de que la cuerda no está floja.
2.8) Antes y cada vez que se utilice un sistema anticaídas, debe asegurarse que la distancia al suelo requerida sea siempre suficiente para garantizar la eficacia del sistema y evitar el impacto con el suelo u otros obstáculos:
Longitud total ℓ (máx. 2,0 m)
+ Distancia de frenado del absorbedor de energía $\Delta \ell$
+ Tamaño del cuerpo x
+ Distancia de seguridad aprox. 1 m
2.9) El punto de anclaje debe estar por encima del usuario para minimizar el riesgo de caída y la altura de caída potencial. Los puntos de anclaje deben estar suficientemente dimensionados y su carga de rotura mínima debe ser de 12 kN. Si el punto de anclaje está situado por debajo del usuario, existe el riesgo de golpear los componentes inferiores en caso de caída. Si el punto de anclaje está situado a un lado del usuario, existe el riesgo de golpear los componentes laterales. Para minimizar una caída pendular, los movimientos laterales con respecto al eje central deben limitarse a un máximo de 45° aproximadamente. Si esto no es posible o se requieren flexiones mayores, no deben utilizarse puntos de anclaje individuales, sino un sistema conforme a la norma EN 795 clase D (raíl) o C (cuerda), por ejemplo. El valor máximo de flexión del dispositivo de anclaje y debe observarse el desplazamiento del punto de anclaje.

3.) Uso como cordón
3.1/3.2) La longitud total del elemento de amarre (incluido el absorbedor, las conexiones finales y los conectores) no debe superar los 2,0 m.
3.3) Un elemento de amarre de doble ramal con un solo absorbedor de energía puede engancharse con ambos extremos a la misma altura.
3.4) No deben engancharse a la misma altura dos elementos de amarre de una sola pierna con un absorbedor de energía cada uno.
3.5) En el caso de elementos de amarre de doble pernera con un solo absorbedor de energía, la pernera suelta no debe engancharse al arnés, ya que se produciría un cortocircuito en las perneras.
Cuando se utilicen componentes adicionales, deben observarse las instrucciones pertinentes, por ejemplo, para los elementos de amarre (MAT-BA-0144).

4.) Utilización como eslinga de anclaje
Las eslingas se prueban/certifican según la tabla "Descripción general del producto" conforme a la norma EN 795:2012/B para una persona y, en algunos casos, también conforme a la norma CEN/TS 16415 para un máximo de 3 personas.
Atención: ¡La longitud de la eslinga de anclaje debe adaptarse siempre al objeto alrededor del cual se enrolla!
4.1) Las fuerzas máximas que se producen en la estructura en caso de caída dependen del absorbedor de energía utilizado. La fuerza aplicada a la estructura corresponde a la fuerza máxima a la que el absorbedor de energía reduce la carga de caída. La base/estructura a la que se fija el sistema anticaídas y los conectores deben poder soportar la carga.
4.2) Las eslingas pueden utilizarse como dispositivos de anclaje del siguiente modo:
- Pase la eslinga alrededor de una viga y conecte los dos extremos con un conector EN 362.
- Pase la eslinga alrededor de una viga y pase el extremo por el otro extremo desde arriba (véase 2.4).
- Fije la eslinga longitudinalmente y un conector EN 362 en ambos extremos.

Para proteger la eslinga de los daños causados por los bordes, puede ser necesario utilizar un protector de bordes.

5.) Ejemplo de aplicación AQUA SAFE
El AQUA SAFE es un elemento de amarre (EN 354), una eslinga (EN 566) y un dispositivo de anclaje (EN 795, CEN/TS 16415) para 2 personas, por ejemplo para rescate.
5.1) La anilla se conecta al punto de enganche (por ejemplo, el gancho del cabrestante de un helicóptero). El rescatador se asegura al lado largo del elemento de amarre (sin mosquetón) y el bucle de rescate con la persona a rescatar se fija al lado corto del elemento de amarre con mosquetón.

6.) Ejemplo de aplicación BYPASS
El bypass es un elemento de amarre (EN 354 y EN 795-B) para su uso con cuerdas de sujeción (EN 358) en mástiles de madera.
6.1) Instalación en la cuerda de sujeción:
Pase el mosquetón de la cuerda de sujeción por uno de los extremos de la conexión de derivación (junta tórica). La derivación se coloca ahora detrás del mástil; la cuerda de sujeción se coloca delante del mástil. A continuación, guíe el mosquetón de la cuerda de sujeción a través de la segunda conexión final del bypass (mosquetón/anillo O) y fíjelo al ojal de posicionamiento de trabajo lateral del arnés. Ajuste la longitud necesaria de la cuerda de sujeción. Bajo carga, el bypass se sujeta al mástil de madera y evita que el usuario se deslice hacia abajo. Se necesitan dos bypass por persona para trabajar con seguridad. Esto garantiza que el usuario esté asegurado en todo momento (al pasar a una travesía, al izar, en caso de rescate, etc.).

7.) Ejemplo de aplicación VARIO LOOP
Nota: La utilización como elemento de amarre según la norma EN 354, como dispositivo de anclaje según la norma EN 795 o como eslinga según la norma EN 566 sólo está permitida si toda la longitud se utiliza con fines de sujeción o posicionamiento. No se recomienda su uso en un sistema anticaídas.
7.1) El VARIO LOOP puede fijarse al bucle de anclaje de un arnés EN 12277 o a un punto de enganche de arnés EN 813 sit (7.1.1, pos. A) mediante un enganche de anclaje (7.1.2). Dependiendo de la aplicación, también se pueden utilizar otros ojales adecuados en un arnés. Utilizando un mosquetón, el VARIO LOOP puede fijarse a un punto de anclaje con el ojal de anclaje (7.1.1, pos. B).
7.2) El VARIO LOOP puede acortarse utilizando los bucles cosidos. Esto puede hacerse con o sin mosquetón adicional.
Atención: El mosquetón debe permanecer siempre conectado al ojal de anclaje (7.1.1, pos. B).
Nota: Los lazos cosidos (7.1.1, pos. C) tienen una resistencia máxima de 2 kN, por lo que no deben someterse a cargas dinámicas.
7.3) **Atención:** No enganche nunca un mosquetón en dos presillas cosidas (pos. C), ya que la costura podría desgarrarse bajo carga y soltar el mosquetón.

8.) Inspección y mantenimiento
La seguridad del usuario depende de la eficacia y durabilidad del equipo. Antes y después de cada uso, compruebe que el producto funcionalidad, daños (por ejemplo, daños, desgaste, cortes, desgarros en las costuras y en el material textil de las correas) o cambios y para la legibilidad del etiquetado. Las inspecciones periódicas son necesarias y deben ser realizadas al menos una vez al año por una persona competente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. Los intervalos de las inspecciones periódicas y del mantenimiento dependen de la frecuencia de uso y de las condiciones de funcionamiento externas (polvo, humedad, calor, etc.) en las que se utilice el producto. Se recomienda etiquetar el arnés con la fecha de la próxima inspección (¡NO etiquete la cinta!). En caso de duda sobre la seguridad de uso o después de una caída de carga, el producto debe retirarse inmediatamente del uso hasta que una persona competente haya autorizado por escrito su uso posterior. El usuario no debe realizar ninguna modificación o ampliación en el producto. Éstas sólo deben ser realizadas por SKYLOTEC.
Queda prohibida cualquier reparación de productos o componentes dañados y/o defectuosos.
Limpiar los productos sucios con agua tibia (eventualmente añadiendo jabón neutro) y un cepillo suave. Seca los productos húmedos de forma natural y evita la exposición directa al calor.

9.) Almacenamiento y transporte
Almacenar el producto en un lugar seco y protegido de la luz solar directa. Un almacenamiento incorrecto puede afectar negativamente a la vida útil del producto. Transportar el producto/los componentes en contenedores adecuados, protegidos de la luz solar directa y de la tensión para evitar daños.

10.) De por vida
La vida útil máxima (periodo entre la fecha de fabricación y el estado de desgaste de sustitución) viene determinada por el periodo de almacenamiento antes de la entrega al usuario final y la vida útil.
Para el período máximo de almacenamiento de 2 años antes de la entrega al usuario final usuario o antes de la compra, hay que asegurarse de que los productos son
- almacenados sin fluctuaciones extremas de temperatura,
- protegidas de la radiación UV, la humedad, los productos químicos y las condiciones ambientales nocivas/agresivas y
- guardados en su embalaje original intacto.

La vida útil comienza con la entrega al usuario final y es de un máximo de 10 años. Después de la entrega al usuario final (con prueba, por ejemplo, recibo de compra/albarán de entrega con número de serie/lote), es necesario realizar inspecciones periódicas de acuerdo con la normativa específica de cada país. Independientemente de la vida útil máxima, el estado de desgaste de sustitución depende del estado del producto, de su frecuencia de uso y de las condiciones externas de utilización. Todos los EPI pierden durabilidad a lo largo de su vida útil. La vida útil viene determinada por la utilización/uso, los factores térmicos, químicos, mecánicos y nocivos/agresivos.

11.) Documentación
La documentación es obligatoria para todos los productos y debe incluir los siguientes datos:
Información individual
- Fabricante y datos de contacto
- Productos
- Tipo/modelo
- Número de serie
- Fecha de fabricación
- Fecha de compra
- Fecha de la primera utilización

Inspecciones y reparaciones periódicas
- Fecha
- Nombre y firma de la persona competente
- Motivo de la inspección
- Detalles sobre el trabajo realizado
- Fecha de la próxima inspección

Se puede acceder a la declaración de conformidad completa a través de la página siguiente enlace: www.skylotec.com/downloads

PT Instruções de utilização

Informações - ler atentamente
O manual deve estar sempre disponível na língua nacional relevante. Se não estiver disponível, o vendedor deve consultar a SKYLOTEC antes de efetuar qualquer venda. O manual tem de ser disponibilizado ao utilizador.

1.) Visão geral do produto

2.) Informações de carácter geral
Este manual deve ser lido e compreendido antes da utilização do produto. Este produto faz parte do equipamento de proteção individual (EPI) destinado a proteger contra as quedas de altura e é atribuído a uma pessoa. Foi especialmente desenvolvido e fabricado para ser utilizado em trabalhos em altura para proteção contra as quedas e só pode ser utilizado para este fim. As lingas utilizadas como dispositivos de ancoragem ou cordões para efeitos de prevenção de quedas só podem ser utilizadas com um arnês de corpo inteiro em conformidade com a norma EN 361 (olhal de prevenção de quedas com a etiqueta "A"), um elemento de absorção de energia, por exemplo, um absorvedor de energia em conformidade com a norma EN 355, e com conectores em conformidade com a norma EN 362. O absorvedor de energia garante que as forças dinâmicas exercidas quando o utilizador é apanhado são limitadas a um máximo de 6 kN. O produto não deve ser utilizado com equipamento de elevação para levantar cargas. O produto pode só deve ser utilizado com componentes testados e aprovados (marcação CE). Ao selecionar todos os componentes, certifique-se de que são compatíveis com o seu produto. Ao combinar diferentes equipamentos, certifique-se de que a segurança funcional de cada componente do sistema não é afetada de forma alguma. O equipamento só pode ser utilizado por pessoas com boa saúde física e mental. Estas pessoas devem ter recebido formação para a sua utilização segura e possuir os conhecimentos necessários. A falta de concentração, o excesso de confiança, a utilização incorreta e/ou a manutenção inadequada do equipamento podem ter consequências fatais. Devem existir planos de emergência e de salvamento para todas as eventualidades. As acções de salvamento devem ser empreendidas o mais rapidamente possível para evitar traumatismos de suspensão em caso de queda. Devem ser tidos em conta os riscos decorrentes de instalações eléctricas ou de peças móveis de máquinas. As fundas têm uma força de rutura garantida de, pelo menos, 22 kN no momento do fabrico, salvo indicação em contrário (ver quadro "Vista geral dos produtos").
Se existir um indicador de queda, este deve ser verificado antes da utilização. Não deve indicar qualquer carga anormal.
Atenção: O calor, a humidade, o gelo, a radiação UV, a exposição prolongada e os nós podem ter um impacto negativo na função, resistência e vida útil da funda e devem ser evitados (ver secção 8).
2.1) Rotulagem dos produtos:
I Normas relevantes, II Número do artigo, III Número de série, IV Material, V Fabricante, incluindo o endereço, VI Descrição do artigo, VII Comprimento, VIII Observar as instruções, IX Ano e mês de fabrico, X Código QR, XI Marcação CE do organismo de controlo, VII Número máximo de pessoas, XIII Força de rotura mínima no momento da produção
2.2) Se a avaliação dos riscos efectuada antes do início dos trabalhos revelar que existe um risco de carga sobre uma aresta em caso de queda, devem ser tomadas precauções adequadas para proteger o produto contra danos (por exemplo, utilizando uma proteção das arestas).
2.3) Cuidado com as pontas soltas das correias/ fechar sempre corretamente o mosquetão.
2.4) Quando utilizar o engate de ancoragem (engate estrangulador), certifique-se de que a precinta do laço está na posição correta. Passar a extremidade livre da linga por cima da viga e enfiá-la no laço da outra extremidade a partir de cima. Um conetor em conformidade com a norma EN 362 ou um cordão pode agora ser enganchado na extremidade livre.
Atenção: A carga de rutura da linga é muito reduzida se o laço for passado sobre a viga e a extremidade livre for enfiada por baixo.
Nota: Para as lingas LOOP SEP 22 kN e LOOP SEP 40 kN 2.0, as especificações de carga também são cumpridas quando se utiliza um engate de ancoragem.
2.5) Não dar nós nas lingas.
2.6/2.7) O comprimento não deve ser ajustado e o EPI não deve ser colocado numa zona com risco de queda; regra geral, o comprimento das lingas não pode ser ajustado. Certificar-se de que a corda não tem folga.
2.8) Antes e sempre que um sistema anti-queda for utilizado, deve assegurar-se que a distância ao solo necessária é sempre suficiente para garantir a eficácia do sistema e evitar o impacto com o solo ou outros obstáculos:
Comprimento total ℓ (máx. 2,0 m)
+ Distância de travagem do absorvedor de energia $\Delta \ell$
+ Tamanho do corpo x
+ Distância de segurança aprox. 1 m
2.9) O ponto de ancoragem deve estar acima do utilizador para minimizar o risco de queda e a altura potencial de queda. Os pontos de ancoragem devem ser suficientemente dimensionados e a sua carga mínima de rutura deve ser de 12 kN. Se o ponto de ancoragem estiver situado abaixo do utilizador, existe o risco de atingir componentes inferiores em caso de queda. Se o ponto de fixação estiver situado ao lado do utilizador, existe o risco de atingir componentes laterais. Para minimizar uma queda em pêndulo, os movimentos laterais em relação ao eixo central devem ser limitados a um máximo de cerca de 45°. Se tal não for possível ou se forem necessárias deflexões maiores, não devem ser utilizados pontos de ancoragem individuais, mas sim um sistema em conformidade com a norma EN 795, classe D (carril) ou C (corda), por exemplo. O valor máximo de deflexão do dispositivo de ancoragem e a deslocação do ponto de ancoragem deve ser observada.

3.) Utilização como cordão de segurança
3.1/3.2) O comprimento total da correia (incluindo o absorvedor, as ligações terminais e os conectores) não deve exceder 2,0 m.
3.3) Uma corda de duas pernas com apenas um absorvedor de energia pode ser fixada com as duas extremidades à mesma altura.
3.4) Não devem ser fixadas à mesma altura duas correias de uma perna com um absorvedor de energia cada.
3.5) No caso de colhedores de duas pernas com apenas um absorvedor de energia, a perna solta não deve ser fixada ao arnês, uma vez que isso provocaria um curto-circuito nas pernas.
Em caso de utilização de componentes adicionais, devem ser respeitadas as instruções correspondentes, por exemplo, para as correias (MAT-BA-0144).

4.) Utilização como funda de ancoragem
As fundas são testadas/certificadas de acordo com a tabela "Visão geral do produto" em conformidade com a norma EN 795:2012/B para uma pessoa e, em alguns casos, também em conformidade com a norma CEN/TS 16415 para um máximo de 3 pessoas.
Atenção: O comprimento da funda de ancoragem deve ser sempre adaptado ao objeto em torno do qual é enrolado!
4.1) As forças máximas que ocorrem na estrutura em caso de queda dependem do absorvedor de energia utilizado. A força aplicada à estrutura corresponde à força máxima a que o absorvedor de energia reduz a carga da queda. A base/estrutura à qual está fixado o sistema anti-queda e os conectores devem poder suportar a carga.
4.2) As lingas podem ser utilizadas como dispositivos de ancoragem da seguinte forma
- Passar a linga à volta de uma viga e ligar as duas extremidades com um conetor EN 362.
- Passar a linga à volta de uma viga e enfiar a extremidade pela outra extremidade de cima (ver 2.4).
- Fixar a funda longitudinalmente e um conetor EN 362 nas duas extremidades.

Para proteger a funda de danos causados por arestas, pode ser necessário utilizar um protetor de arestas.

5.) Exemplo de aplicação AQUA SAFE
O AQUA SAFE é um cordão (EN 354), uma funda (EN 566) e um dispositivo de ancoragem (EN 795, CEN/TS 16415) para 2 pessoas, por exemplo, para salvamento.
5.1) O anel é ligado ao ponto de fixação (por exemplo, gancho de guincho num helicóptero). O socorrista prende-se ao lado comprido da corda (sem mosquetão) e o laço de salvamento com a pessoa a ser socorrida é ligado ao lado curto da corda com mosquetão.

6.) Exemplo de aplicação BYPASS
O bypass é um cordão de segurança (EN 354 e EN 795-B) para utilização com cabos de retenção (EN 358) em mastros de madeira.
6.1) Instalação no cabo de retenção:
Passar o mosquetão da corda de retenção por uma das extremidades do bypass (O-ring). O bypass está agora posicionado atrás do mastro; o cabo de retenção está posicionado à frente do mastro. Em seguida, conduzir o mosquetão do cabo de retenção através da segunda ligação final do bypass (mosquetão/anel) e fixá-lo no olhal de posicionamento lateral do arnês. Ajustar o comprimento necessário da corda de retenção. Sob carga, o bypass prende-se ao mastro de madeira e evita que o utilizador escorregue para baixo. São necessárias duas derivações por pessoa para trabalhar em segurança. Isto garante a segurança do utilizador em qualquer momento (transferência para uma travessia, estaiamento, salvamento, etc.)

7.) Exemplo de aplicação do VARIO LOOP
Nota: A utilização como cordão de segurança em conformidade com a norma EN 354, como dispositivo de ancoragem em conformidade com a norma EN 795 ou como funda em conformidade com a norma EN 566 só é permitida se todo o comprimento for utilizado para fins de retenção ou posicionamento. A utilização num sistema anti-queda não é recomendada.
7.1) O VARIO LOOP pode ser ligado ao laço de ancoragem de um arnês EN 12277 ou a um ponto de fixação de arnês EN 813 sit (7.1.1, pos. A) utilizando um engate de ancoragem (7.1.2). Consoante a aplicação, podem também ser utilizados outros ilhós adequados num arnês. Utilizando um mosquetão, o VARIO LOOP pode ser fixado a um ponto de ancoragem com o olhal de ancoragem (7.1.1, pos. B).
7.2) O VARIO LOOP pode ser encurtado utilizando os laços cosidos. Isto pode ser feito com ou sem a utilização de um mosquetão adicional.
Atenção: O mosquetão deve permanecer sempre ligado ao olhal de ancoragem (7.1.1, pos. B).
Nota: Os laços cosidos (7.1.1, pos. C) têm uma resistência máxima de 2 kN e, por conseguinte, não devem ser submetidos a cargas dinâmicas.
7.3) **Atenção:** Nunca prender um mosquetão em dois laços cosidos (pos. C), pois a costura pode rasgar-se sob carga e libertar o mosquetão.

8.) Inspeção e manutenção
A segurança do utilizador depende da eficácia e da durabilidade do equipamento. Antes e depois de cada utilização, verificar se o produto funcionalidade, danos (por exemplo, danos, desgaste, cortes, rasgões nas costuras e no material têxtil das correias) ou alterações e a legibilidade da etiqueta. São necessárias inspecções regulares, que devem ser efectuadas, pelo menos, uma vez por ano por uma pessoa competente, de acordo com as recomendações do fabricante. Os intervalos entre as inspecções regulares e a manutenção dependem da frequência de utilização e das condições externas de funcionamento (poeira, humidade, calor, etc.) em que o produto é utilizado. Recomenda-se que a funda seja etiquetada com a data da próxima inspeção (NÃO etiquetar as correias!). Se existirem dúvidas quanto à utilização segura ou após uma queda de carga, o produto deve ser imediatamente retirado de utilização até que uma pessoa competente autorize por escrito a sua utilização posterior. O utilizador não deve efetuar quaisquer alterações ou adições ao produto. Estas só podem ser efectuadas pela SKYLOTEC.
É proibida qualquer reparação de produtos ou componentes danificados e/ou defeituosos!
Limpar os produtos sujos com água morna (eventualmente com a adição de sabão neutro) e uma escova macia. Secar os produtos molhados naturalmente e evitar a exposição direta ao calor.

9.) Armazenamento e transporte
Armazenar o produto num local seco e protegido da luz solar direta. Um armazenamento incorreto pode afetar negativamente a vida útil do produto! Transportar o produto/componentes em contentores adequados, protegidos da luz solar direta e da tensão para evitar danos.

10.) Vida útil
O tempo de vida útil máximo (período entre a data de produção e o estado de desgaste de substituição) é determinado pelo período de armazenamento antes da entrega ao utilizador final e a vida útil.
Para o período máximo de armazenamento de 2 anos antes da entrega ao utilizador final utilizador ou antes da compra, deve ser assegurado que os produtos são
- armazenados sem flutuações extremas de temperatura,
- protegidos da radiação UV, humidade, produtos químicos e condições ambientais nocivas/agressivas e
- armazenado na embalagem original não danificada.

A vida útil começa com a entrega ao utilizador final e tem uma duração máxima de 10 anos. Após a entrega ao utilizador final (com comprovativo, por exemplo, recibo de compra/notas de entrega com número de série/lote), são necessárias inspecções regulares de acordo com os regulamentos específicos do país. Independentemente da vida útil máxima, o estado de substituição do desgaste depende da condição do produto, da frequência de uso e das condições externas de uso. Todos os EPIs perdem a durabilidade ao longo de sua vida útil. A vida útil é determinada por fatores de utilização/uso, térmicos, químicos, mecânicos e nocivos/agressivos.

11.) Documentação
A documentação é exigida para cada produto e deve incluir os seguintes pormenores:
Informações individuais
- Fabricante e dados de contacto
- Produto
- Tipo/modelo
- Número de série.
- Data de fabrico
- Data de compra
- Data da primeira utilização

Inspecções e reparações regulares
- Data
- Nome e assinatura da pessoa competente
- Motivo da inspeção
- Detalhes sobre o trabalho efectuado
- Data da próxima inspeção

A declaração de conformidade completa pode ser acedida através do seguinte ligação: www.skylotec.com/downloads

NL Gebruiksaanwijzing

Informatie - zorgvuldig lezen
De handleiding moet altijd in de betreffende landstaal beschikbaar zijn. Indien deze niet beschikbaar is, dient de verkoper SKYLOTEC te raadplegen voordat tot verkoop wordt overgegaan. De handleiding moet ter beschikking gesteld worden van de gebruiker.

1.) Productoverzicht

2.) Algemene informatie
Deze handleiding moet worden gelezen en begrepen voordat het product wordt gebruikt. Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die zijn ontworpen als bescherming tegen vallen van een hoogte en is bestemd voor één persoon. Het is speciaal ontwikkeld en vervaardigd voor gebruik bij werkzaamheden op hoogte ter bescherming tegen vallen en mag alleen voor dit doel worden gebruikt. Stroppen die worden gebruikt als verankeringsmiddelen of vanglijnen voor valbeveiliging mogen alleen worden gebruikt met een volledige harnasgordel in overeenstemming met EN 361 (valbeveiligingsoog gelabeld met "A"), een energieabsorberend element, bijvoorbeeld een energieabsorber in overeenstemming met EN 355, en met verbindingsstukken in overeenstemming met EN 362. De energieabsorber zorgt ervoor dat de dynamische krachten die worden uitgeoefend wanneer de gebruiker wordt gegrepen, beperkt blijven tot maximaal 6 kN. Het product mag niet worden gebruikt met hefapparatuur voor het tillen van lasten. Het product mag alleen worden gebruikt met geteste en goedgekeurde onderdelen (CE-markering). Zorg er bij het selecteren van alle componenten voor dat ze compatibel zijn met uw product. Als u verschillende apparaten combineert, zorg er dan voor dat de functionele veiligheid van elk onderdeel in het systeem op geen enkele manier wordt aangetast. De apparatuur mag alleen worden gebruikt door personen met een goede lichamelijke en geestelijke gezondheid. Ze moeten opgeleid zijn om het veilig te gebruiken en over de nodige kennis beschikken. Gebrek aan concentratie, overmoed, onjuist gebruik en/of onvoldoende zorg voor de apparatuur kan fatale gevolgen hebben. Er moeten nood- en reddingsplannen zijn voor alle eventualiteiten. Reddingsacties moeten zo snel mogelijk worden uitgevoerd om bij een val trauma door ophanging te voorkomen. Er moet rekening worden gehouden met gevaren van elektrische installaties of bewegende machineonderdelen. Hijsbanden hebben een gegarandeerde breekkracht van minstens 22 kN op het moment van fabricage, tenzij anders aangegeven (zie tabel "Productoverzicht").
Als er een valindicator aanwezig is, moet deze voor gebruik worden gecontroleerd. Hij mag geen abnormale belasting aangeven.
Let op: Hitte, vocht, ijsvorming, UV-straling, langdurige blootstelling en knopen kunnen allemaal een negatieve invloed hebben op de werking, sterkte en levensduur van de leeflijn en moeten vermeden worden (zie sectie 8).
2.1) Etikettering van het product:
I Relevante normen, II Artikelnummer, III Serienummer, IV Materiaal, V Fabrikant inclusief adres, VI Beschrijving van het artikel, VII Lengte, VIII Instructies opvolgen, IX Jaar en maand van fabricage, X QR-code, XI CE-markering van de controle-instantie, VII Max. aantal personen, XIII Min. breekkracht bij productie
2.2) Als uit de risicobeoordeling die is uitgevoerd voordat met het werk wordt begonnen, blijkt dat er een risico bestaat dat het product bij een val over een rand wordt geladen, moeten passende voorzorgsmaatregelen worden genomen om het product tegen beschadiging te beschermen (bijvoorbeeld door randbescherming te gebruiken).
2.3) Kijk uit voor losse banduiteinden/sluit de karabijnhaak altijd goed.
2.4) Wanneer u de ankerhaak (choker hitch) gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de lusband zich in de juiste positie bevindt. Haal het vrije uiteinde van de strop over de balk en haal het door de lus aan het andere uiteinde van bovenaf. Een verbindingsstuk conform EN 362 of een leeflijn kan nu in het vrije uiteinde worden gehaakt.
Let op: De breekbelasting van de strop wordt sterk verminderd als de lus over de balk wordt geleid en het vrije uiteinde van onderaf wordt ingeschroefd.
Opmerking: Voor LOOP SEP 22 kN en LOOP SEP 40 kN 2.0 stroppen wordt ook aan de belastingsspecificaties voldaan bij gebruik van een ankerkoppeling.
2.5) Knoop de stroppen niet vast.
2.6/2.7) De lengte mag niet worden aangepast en de persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) mogen niet worden aangetrokken in een gebied waar valgevaar bestaat; in de regel kan de lengte van stroppen niet worden aangepast. Zorg ervoor dat er geen speling in het touw zit.
2.8) Voor en elke keer dat een valbeveiligingssysteem wordt gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat de vereiste bodemvrijheid altijd voldoende is om te garanderen dat het systeem effectief is en om botsingen met de grond of andere obstakels te voorkomen:
Totale lengte ℓ (max. 2,0 m)
+ Remweg van de energieabsorber $\Delta \ell$
+ Lichaamsgrootte x
+ Veiligheidsafstand ca. 1 m
2.9) Het ankerpunt moet zich boven de gebruiker bevinden om het risico op een val en de potentiële valhoogte te minimaliseren. Ankerpunten moeten voldoende gedimensioneerd zijn en hun minimale breukbelasting moet 12 kN zijn. Als het ankerpunt zich onder de gebruiker bevindt, bestaat het risico dat de gebruiker bij een val tegen lagere onderdelen stoot. Als het ankerpunt zich aan de zijkant van de gebruiker bevindt, bestaat het risico dat onderdelen aan de zijkant geraakt worden. Om een slingerval te minimaliseren, moeten zijwaartse bewegingen ten opzichte van de middenas worden beperkt tot maximaal ongeveer 45°. Als dit niet mogelijk is of als er grotere doorbuigingen nodig zijn, moeten er geen individuele ankerpunten worden gebruikt, maar bijvoorbeeld een systeem conform EN 795 klasse D (rail) of C (touw). De maximale doorbuigingswaarde van het verankeringspunt en de verplaatsing van het ankerpunt moet in acht worden genomen.

3.) Gebruik als sleutelkoord
3.1/3.2) De totale lengte van de leeflijn (inclusief absorber, eindverbindingen en verbindingsstukken) mag niet meer dan 2,0 m bedragen.
3.3) Een dubbele vanglijn met slechts één energieabsorberende voorziening mag worden bevestigd met beide uiteinden op dezelfde hoogte.
3.4) Twee vanglijnen met één been en elk één energieabsorberende voorziening mogen niet op dezelfde hoogte worden bevestigd.
3.5) In het geval van een vallijn met twee poten en slechts één energieabsorberende voorziening, mag het losse been niet aan de harnasgordel worden bevestigd omdat dit de poten kortsluit. Bij gebruik van extra componenten moeten de relevante instructies in acht worden genomen, bijvoorbeeld voor leeflijnen (MAT-BA-0144).

4.) Gebruik als ankertouw
Hijsbanden zijn getest/gecertificeerd volgens de tabel "Productoverzicht" in overeenstemming met EN 795:2012/B voor één persoon en in sommige gevallen ook in overeenstemming met CEN/TS 16415 voor maximaal 3 personen.

Attentie: De lengte van de verankeringsketting moet altijd worden aangepast aan het voorwerp waar hij omheen wordt geslagen!

4.1) De maximale krachten die bij een val in de constructie optreden, zijn afhankelijk van de gebruikte energieabsorberende voorziening. De kracht die op de constructie wordt uitgeoefend, komt overeen met de maximale kracht waartoe de energieabsorber de valbelasting reduceert. De basis/constructie waaraan het valbeveiligingssysteem is bevestigd en de verbindingsstukken moeten bestand zijn tegen de belasting.

4.2) Stroppen kunnen als volgt worden gebruikt als verankeringsmiddelen:
- Sla de strop om een balk en verbind de twee uiteinden met een EN 362 connector.
- Haal de strop rond een balk en haal het uiteinde door het andere uiteinde van bovenaf (zie 2.4).
- Bevestig de strop in de lengte en een EN 362 connector aan beide uiteinden.

Om de leeflijn te beschermen tegen beschadiging door randen, kan het nodig zijn om een hoekbeschermer te gebruiken.

5.) AQUA SAFE toepassingsvoorbeeld

De AQUA SAFE is een vanglijn (EN 354), een strop (EN 566) en een verankeringsapparaat (EN 795, CEN/TS 16415) voor 2 personen, bv. voor reddingsoperaties.

5.1) De ring is verbonden met het bevestigingspunt (bijv. lierhaak op een helikopter). De redder maakt zich vast aan de lange kant van de vanglijn (zonder karabijnhaak) en de reddingslus met de te redden persoon wordt vastgemaakt aan de korte kant van de vanglijn met karabijnhaak.

6.) BYPASS toepassingsvoorbeeld

De bypass is een vanglijn (EN 354 en EN 795-B) voor gebruik met stormlijnen (EN 358) op houten masten.

6.1) Installatie in het touw:

Steek de karabijnhaak van het touw door één van de eindverbindingen van de bypass (O-ring). De bypass is nu achter de mast geplaatst; het touw voor de mast is gepositioneerd. Voer dan de karabijnhaak van de touw door de tweede eindverbinding van de bypass (karabijnhaak/O-ring) en bevestig deze aan het laterale werkpositioneringsoog op het harnas. Stel de gewenste lengte van de bevestigingstouw in. Onder belasting klemt de bypass zich vast aan de houten mast en voorkomt dat de gebruiker naar beneden glijdt. Er zijn twee bypasses per persoon nodig om veilig te werken. Dit zorgt ervoor dat de gebruiker op elk moment gezekerd is (bij het overbrengen naar een traverse, afspanning, in geval van een redding, enz.)

7.) VARIO LOOP toepassingsvoorbeeld

Opmerking: Gebruik als leeflijn conform EN 354, een verankeringsapparaat conform EN 795 of een strop conform EN 566 is alleen toegestaan als de volledige lengte wordt gebruikt voor fixatie- of positioneringsdoeleinden. Gebruik in een valbeveiligingssysteem wordt niet aanbevolen.

7.1) De VARIO LOOP kan worden bevestigd aan de ankerlus van een EN 12277 harnas of een EN 813 sit harnas bevestigingspunt (7.1.1, pos. A) met behulp van een ankerhaak (7.1.2). Afhankelijk van de toepassing kunnen ook andere geschikte ogen op een harnas worden gebruikt. Met behulp van een karabijnhaak kan de VARIO LOOP aan een ankerpunt worden bevestigd met het verankeringsoog (7.1.1, pos. B).

7.2) De VARIO LOOP kan worden ingekort met behulp van de aangenaaide lussen. Dit kan met of zonder gebruik van een extra karabijnhaak.

Let op: De karabijnhaak moet altijd verbonden blijven met het verankeringsoog (7.1.1, pos. B).

Opmerking: De aangenaaide lussen (7.1.1, pos. C) hebben een maximale sterkte van 2 kN en mogen daarom niet dynamisch worden belast.

7.3) **Let op:** Haak nooit een karabijnhaak in twee opgenaaide lussen (pos. C), omdat het stiksel onder belasting kan openscheuren en de karabijnhaak kan loslaten.

8.) Inspectie en onderhoud

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de doeltreffendheid en duurzaamheid van de apparatuur. Controleer het product voor en na elk gebruik op functionaliteit, beschadigingen (bijv. beschadigingen, slijtage, insnijdingen, scheuren in de naden en het textielbandmateriaal) of veranderingen en op de leesbaarheid van de etikettering. Regelmatige inspecties zijn noodzakelijk en moeten ten minste eenmaal per jaar worden uitgevoerd door een bevoegd persoon in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant. De intervallen voor regelmatige inspecties en onderhoud zijn afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de externe bedrijfsomstandigheden (stof, vocht, hitte, enz.) waarin het product wordt gebruikt. Het wordt aanbevolen om de datum van de volgende inspectie op het etiket van de banden te vermelden (label de banden NIET!). Als er twijfel bestaat over veilig gebruik of na een valbelasting, moet het product onmiddellijk uit gebruik worden genomen totdat een bevoegd persoon schriftelijk toestemming heeft gegeven voor verder gebruik. De gebruiker mag geen veranderingen of toevoegingen aan het product aanbrengen. Deze mogen alleen door SKYLOTEC worden uitgevoerd.

Reparatie van beschadigde en/of defecte producten of onderdelen is verboden!

Reinig vuile producten met lauw water (eventueel met toevoeging van neutrale zeep) en een zachte borstel. Droog de natte producten op natuurlijke wijze en vermijd directe blootstelling aan warmte.

9.) Opslag en transport

Bewaar het product op een droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht. Verkeerde opslag kan de levensduur van het product negatief beïnvloeden! Vervoer het product/de componenten in geschikte containers, beschermd tegen direct zonlicht en belasting om schade te voorkomen.

10.) Levenslang

De maximale levensduur (periode tussen productiedatum en vervangende staat van slijtage) wordt bepaald door de opslagperiode voor levering aan de eindgebruiker en de levensduur.

Voor de maximale opslagperiode van 2 jaar vóór levering aan de eindgebruiker of vóór de aankoop, moet ervoor worden gezorgd dat de producten
- opgeslagen zonder extreme temperatuurschommelingen,
- beschermd tegen UV-straling, vocht, chemicaliën en schadelijke/agressieve omgevingsomstandigheden en
- opgeborgen in de onbeschadigde originele verpakking.

De levensduur begint bij levering aan de eindgebruiker en is maximaal 10 jaar. Na levering aan de eindgebruiker (met bewijs, bijv. aankoopbon/leveringsbewijs met serie-/partijnummer) zijn regelmatige inspecties vereist in overeenstemming met landspecifieke voorschriften. Ongeacht de maximale levensduur is de vervangende staat van slijtage afhankelijk van de conditie van het product, de gebruiksfrequentie en de externe gebruiksomstandigheden. Alle PBM's verliezen in de loop van hun levensduur aan duurzaamheid. De levensduur wordt bepaald door gebruik/gebruik, thermische, chemische, mechanische en schadelijke/agressieve factoren.

11.) Documentatie

Documentatie is vereist voor elk product en moet de volgende gegevens bevatten:

Individuele informatie
- Fabrikant en contactgegevens
- Product
- Type/model
- Serienr.
- Fabricagedatum
- Aankoopdatum
- Datum eerste gebruik

Regelmatige inspecties en reparaties
- Datum
- Naam en handtekening van de bevoegde persoon
- Reden voor inspectie
- Details over uitgevoerd werk
- Datum van de volgende inspectie

De volledige conformiteitsverklaring is toegankelijk via de volgende link: www.skylotec.com/downloads

DK Brugsanvisning

Information - læs omhyggeligt

Manualen skal altid være tilgængelig på det relevante nationale sprog. Hvis den ikke er tilgængelig, skal sælgeren rådføre sig med SKYLOTEC inden salg. Manualen skal stilles til rådighed for brugeren.

1.) Oversigt over produkter

2.) Generelle oplysninger

Denne vejledning skal være læst og forstået, før produktet tages i brug. Dette produkt er en del af de personlige værnemidler (PPE), der er designet til at beskytte mod fald fra højder, og er beregnet til én person. Det er specielt udviklet og fremstillet til brug ved arbejde i højden for at beskytte mod fald og må kun bruges til dette formål. Slynger, der bruges som ankeranordninger eller liner til faldsikringsformål, må kun bruges med en helkropssele i overensstemmelse med EN 361 (faldsikringsøje mærket "A"), et energiabsorberende element, for eksempel en energiabsorber i overensstemmelse med EN 355, og med konnektorer i overensstemmelse med EN 362. Energiabsorberen sikrer, at de dynamiske kræfter, der udøves, når brugeren bliver fanget, er begrænset til maksimalt 6 kN. Produktet må ikke bruges sammen med løfteudstyr til at løfte byrder. Produktet kan må kun bruges med testede og godkendte komponenter (CE-mærkning). Når du vælger alle komponenter, skal du sikre dig, at de er kompatible med dit produkt. Når du kombinerer forskelligt udstyr, skal du sikre dig, at den funktionelle sikkerhed for hver komponent i systemet ikke forringes på nogen måde. Udstyret må kun bruges af personer med et godt fysisk og psykisk helbred. De skal være uddannet til at bruge det sikkert og have den nødvendige viden. Manglende koncentration, overmod, forkert brug og/eller utilstrækkelig pleje af udstyret kan have fatale konsekvenser. Nød- og redningsplaner skal være på plads for alle eventualiteter. Redningsaktioner skal iværksættes så hurtigt som muligt for at undgå hængende traumer i tilfælde af et fald. Der skal tages højde for farer fra elektriske installationer eller bevægelige maskindele. Sling har en garanteret brudkraft på mindst 22 kN på fremstillingstidspunktet, medmindre andet er angivet (se tabellen "Produktoversigt").

Hvis der findes en faldindikator, skal den kontrolleres før brug. Den må ikke indikere nogen unormal belastning.

Vær opmærksom på dette: Varme, fugt, isdannelse, UV-stråling, langvarig eksponering og knuder kan alle have en negativ indvirkning på sejlets funktion, styrke og levetid og bør undgås (se afsnit 8).

2.1) Produktmærkning:

I Relevante standarder, II Artikelnummer, III Serienummer, IV Materiale, V Producent inklusive adresse, VI Artikelbeskrivelse, VII Længde, VIII Overholdelse af instruktionerne, IX Fremstillings- og -måned, X QR-kode, XI CE-mærkning af overvågningsorganet, VII Maks. antal personer, XIII Min. brudkraft på produktionstidspunktet

2.2) Hvis den risikovurdering, der udføres før arbejdet påbegyndes, viser, at der er risiko for belastning over en kant i tilfælde af fald, skal der træffes passende forholdsregler for at beskytte produktet mod skader (f.eks. ved hjælp af kantbeskyttelse).

2.3) Pas på løse stroppender/luk altid karabinhagen korrekt.

2.4) Når du bruger ankerhitch (choker hitch), skal du sikre dig, at løkkeremmen er i den rigtige position. Før den frie ende af slyngen over bjælken og træk den gennem løkken i den anden ende oppefra. I den frie ende kan man nu hægte et forbindelsesled i henhold til EN 362 eller en lanyard.

Vær opmærksom på dette: Slingets brudstyrke reduceres kraftigt, hvis løkken føres over bjælken, og den frie ende trækkes ind nedefra.

Bemærk: For LOOP SEP 22 kN og LOOP SEP 40 kN 2.0 slynger er belastningsspecifikationerne også opfyldt ved brug af et ankertræk.

2.5) Der må ikke knyttes knuder på slyngerne.

2.6/2.7) Længden bør ikke justeres, og PPE bør ikke tages på i et område, hvor der er risiko for at falde; som regel kan længden af slynger ikke justeres. Sørg for, at der ikke er slæk i rebet.

2.8) Før og hver gang et faldsikringssystem anvendes, skal det sikres, at den påkrævede frihøjde altid er tilstrækkelig til at sikre, at systemet er effektivt og til at forhindre sammenstød med jorden eller andre forhindringer:

Samlet længde ℓ (maks. 2,0 m)
+ Energiabsorberens bremselængde Δ ℓ
+ Kropsstørrelse x
+ Sikkerhedsafstand ca. 1 m

2.9) Forankringspunktet skal være over brugeren for at minimere risikoen for et fald og den potentielle faldhøjde. Forankringspunkterne skal være tilstrækkeligt dimensionerede, og deres minimumsbrydekraft skal være 12 kN. Hvis forankringspunktet er placeret under brugeren, er der risiko for at ramme lavere komponenter i tilfælde af et fald. Hvis forankringspunktet er placeret på siden af brugeren, er der risiko for at ramme sidekomponenter. For at minimere et pendulfald bør laterale bevægelser i forhold til midteraksen begrænses til maks. ca. 45°. Hvis dette ikke er muligt, eller der er behov for større udbøjninger, bør der ikke anvendes individuelle forankringspunkter, men f.eks. et system i overensstemmelse med EN 795 klasse D (skinne) eller C (reb). Den maksimale nedbøjningsværdi af forankringsanordningen og forskydningen af ankerpunktet skal overholdes.

3.) Brug som nøglesnor

3.1/3.2) Den samlede længde af lanyard (inklusive absorber, endeforbindelser og stik) må ikke overstige 2,0 m.

3.3) En lanyard med to ben og kun én energiabsorber kan fastgøres med begge ender i samme højde.

3.4) To etbenede liner med hver sin energiabsorber må ikke fastgøres i samme højde.

3.5) I tilfælde af dobbeltbenede lanyards med kun én energiabsorber, må det løse ben ikke fastgøres til selen, da dette ville kortslutte benene.

Ved brug af yderligere komponenter skal de relevante instruktioner overholdes, f. eks. for lanyards (MAT-BA-0144).

4.) Brug som ankerslynge

Sejlene er testet/certificeret i henhold til tabellen "Produktoversigt" i overensstemmelse med EN 795:2012/B for én person og i nogle tilfælde også i overensstemmelse med CEN/TS 16415 for maks. 3 personer.

Obs: Længden på ankerslyngen skal altid tilpasses til den genstand, den er viklet om!

4.1) De maksimale kræfter, der opstår i konstruktionen i tilfælde af et fald, afhænger af den anvendte energiabsorber. Den kraft, der påføres konstruktionen, svarer til den maksimale kraft, som energiabsorberen reducerer faldbelastningen til. Basen/konstruktionen, som faldsikringssystemet er fastgjort til, og forbindelsesstykkerne skal kunne modstå belastningen.

4.2) Slynger kan bruges som forankringsanordninger på følgende måde:
- Før slyngen rundt om en bjælke, og forbind de to ender med et EN 362-stik.
- Før slyngen rundt om en bjælke, og træk enden igennem den anden ende ovenfra (se 2.4).
- Fastgør slyngen på langs og et EN 362-stik i begge ender.

For at beskytte sejlet mod skader forårsaget af kanter, kan det være nødvendigt at bruge en kantbeskytter.

5.) Eksempel på AQUA SAFE-anvendelse

AQUA SAFE er en lanyard (EN 354), en slynge (EN 566) og en ankeranordning (EN 795, CEN/TS 16415) til 2 personer, f.eks. til redning.

5.1) Ringen forbindes til fastgørelsespunktet (f.eks. spilkrog på en helikopter). Redningsmanden fastgør sig selv til den lange side af snoren (uden karabinhage), og redningsslyngen med den person, der skal reddes, fastgøres til den korte side af snoren med karabinhage.

6.) Eksempel på BYPASS-anvendelse

Bypasset er en lanyard (EN 354 og EN 795-B) til brug med holdestropper (EN 358) på træmaster.

6.1) Installation i holdetovet:

Før karabinhagen på holdetovet gennem bypassens ene endeforbindelse (O-ring). Bypasset er nu placeret bag masten; Holdetovet placeres foran masten. Før derefter karabinhagen på holdetovet gennem bypassens anden endeforbindelse (karabinhage/O-ring), og fastgør den til det laterale arbejdspositioneringsøje på selen. Juster den ønskede længde på holdewiren. Under belastning klemmer bypasset sig fast i træmasten og forhindrer brugeren i at glide ned. Der kræves to bypass pr. person for at arbejde sikkert. Dette sikrer, at brugeren altid er sikret (ved overførsel til en travers, ved bardunering, i tilfælde af redning osv.)

7.) Eksempel på anvendelse af VARIO LOOP

Bemærk: Brug som lanyard i henhold til EN 354, ankeranordning i henhold til EN 795 eller slynge i henhold til EN 566 er kun tilladt, hvis hele længden bruges til fastholdelse eller positionering. Brug i et faldsikringssystem anbefales ikke.

7.1) VARIO LOOP kan fastgøres til ankerløkken på en EN 12277-sele eller et EN 813-selefastgørelsespunkt (7.1.1, pos. A) ved hjælp af et ankertræk (7.1.2). Afhængigt af anvendelsen kan der også bruges andre egnede øjer på en sele. Ved hjælp af en karabinhage kan VARIO LOOP fastgøres til et ankerpunkt med forankringsøjet (7.1.1 - pos. B).

7.2) VARIO LOOP kan forkortes ved hjælp af de påsyede løkker. Dette kan gøres med eller uden brug af en ekstra karabinhage.

Vær opmærksom på dette: Karabinhagen skal altid være forbundet med forankringsøjet (7.1.1, pos. B).

Bemærk: De påsyede løkker (7.1.1, pos. C) har en maksimal styrke på 2 kN og må derfor ikke udsættes for dynamiske belastninger.

7.3) Attention: Hægt aldrig en karabinhage i to påsyede løkker (pos. C), da syningen kan gå op under belastning og frigøre karabinhagen.

8.) Inspektion og vedligeholdelse

Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets effektivitet og holdbarhed. Før og efter hver brug skal produktet kontrolleres for funktionalitet, skader (f.eks. skader, slid, snit, revner i sømme og tekstilstroppemateriale) eller ændringer og for læsbarheden af mærkningen. Regelmæssige inspektioner er nødvendige og skal udføres mindst en gang om året af en kompetent person i overensstemmelse med producentens anbefalinger. Intervallerne for regelmæssig inspektion og vedligeholdelse afhænger af brugsfrekvensen og de eksterne driftsforhold (støv, fugt, varme osv.), hvor produktet bruges. Det anbefales, at sejlet mærkes med datoen for næste inspektion (MÆRK IKKE båndet!). Hvis der er tvivl om sikker brug eller efter en faldbelastning, skal produktet straks tages ud af brug, indtil en kompetent person skriftligt har godkendt videre brug. Brugeren må ikke foretage ændringer eller tilføjelser til produktet. Disse må kun udføres af SKYLOTEC.

Enhver reparation af beskadigede og/eller defekte produkter eller komponenter er forbudt!

Rengør snavsede produkter med lunkent vand (evt. tilsat neutral sæbe) og en blød børste. Tør de våde produkter naturligt og undgå direkte udsættelse for varme.

9.) Opbevaring og transport

Opbevar produktet på et tørt sted beskyttet mod direkte sollys. Forkert opbevaring kan påvirke produktets levetid negativt! Transportér produktet/komponenterne i egnede beholdere, beskyttet mod direkte sollys og belastning for at undgå skader.

10.) Levetid

Den maksimale levetid (perioden mellem produktionsdato og udskiftning af slidtage) bestemmes af opbevaringsperioden før levering til slutbrugeren og levetiden.

For den maksimale opbevaringsperiode på 2 år før levering til slutbrugeren og for bruger eller inden køb, skal det sikres, at produkterne er
- opbevares uden ekstreme temperaturudsving,
- beskyttet mod UV-stråling, fugt, kemikalier og skadelige/aggressive omgivelsesforhold og
- opbevares i ubeskadiget original emballage.

Levetiden begynder ved levering til slutbrugeren og er maksimalt 10 år. Efter levering til slutbrugeren (med bevis, f.eks. købskvittering/leveringsseddel med serie-/batchnummer) kræves regelmæssige inspektioner i overensstemmelse med landespecifikke regler. Uanset den maksimale levetid afhænger udskiftningstilstanden af produktets tilstand, dets brugsfrekvens og de eksterne brugsbetingelser. Alle personlige værnemidler mister holdbarhed i løbet af deres levetid. Levetiden bestemmes af brug/anvendelse, termiske, kemiske, mekaniske og skadelige/aggressive faktorer.

11.) Dokumentation

Dokumentation er påkrævet for hvert produkt og skal indeholde følgende detaljer:

Individuel information
- Producent og kontaktoplysninger
- Produkt
- Type/model
- Serienr.
- Fremstillingsdato
- Dato for køb
- Dato for første brug

Regelmæssige eftersyn og reparationer
- Dato
- Navn og underskrift på den kompetente person
- Årsag til inspektion
- Detaljer om det udførte arbejde
- Dato for næste inspektion

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring kan tilgås gennem følgende link: www.skylotec.com/downloads

NO Bruksanvisning

Informasjon - les nøye

Bruksanvisningen må alltid være tilgjengelig på det aktuelle nasjonale språket. Hvis den ikke er tilgjengelig, må leverandøren rådføre seg med SKYLOTEC før salg. Bruksanvisningen skal være tilgjengelig for brukeren.

1.) Oversikt over produktet

2.) Generell informasjon

Denne bruksanvisningen må være lest og forstått før produktet tas i bruk. Dette produktet er en del av det personlige verneutstyret (PPE) som er utviklet for å beskytte mot fall fra høyden og er beregnet for én person. Det er spesielt utviklet og produsert for å brukes ved arbeid i høyden for å beskytte mot fall og må kun brukes til dette formålet. Slynger som brukes som forankringsanordninger eller liner for fallsikringsformål, må bare brukes med en helkroppssele i samsvar med EN 361 (fallsikringsøye merket "A"), et energiabsorberende element, for eksempel en energiabsorber i samsvar med EN 355, og med koblinger i samsvar med EN 362. Energiabsorbenten sikrer at de dynamiske kreftene som utøves når brukeren blir fanget, begrenses til maksimalt 6 kN. Produktet må ikke brukes sammen med løfteutstyr for løfting av last. Produktet må kun brukes sammen med testede og godkjente komponenter (CE-merking). Ved valg av komponenter må du forsikre deg om at de er kompatible med produktet. Ved kombinasjon av ulike deler av utstyret må du forsikre deg om at funksjonssikkerheten til hver enkelt komponent i systemet ikke forringes på noen måte. Utstyret må kun brukes av personer med god fysisk og psykisk helse. De må være opplært til å bruke det på en sikker måte og ha den nødvendige kunnskapen. Manglende konsentrasjon, overmot, feil bruk og/eller mangelfullt vedlikehold av utstyret kan få fatale konsekvenser. Det må foreligge nød- og redningsplaner for alle eventualiteter. Redningstiltak må iverksettes så raskt som mulig for å unngå hengetraumer ved fall. Det må tas hensyn til farer fra elektriske installasjoner eller bevegelige maskindeler. Stropper har en garantert bruddkraft på minst 22 kN på produksjonstidspunktet, med mindre annet er spesifisert (se tabellen "Produktoversikt").

Hvis det finnes en fallindikator, må den kontrolleres før bruk. Den må ikke indikere unormal belastning.

Vær oppmerksom på dette: Varme, fuktighet, ising, UV-stråling, langvarig eksponering og knuter kan alle ha en negativ innvirkning på seilets funksjon, styrke og levetid og bør unngås. (Se avsnitt 8.)

2.1) Produktmerking:

I Relevante standarder, II Artikkelnummer, III Serienummer, IV Materiale, V Produsent med adresse, VI Beskrivelse av artikkelen, VII Lengde, VIII Overholdelse av instruksjonene, IX Produksjonsår og -måned, X QR-kode, XI CE-merking av kontrollorganet, VII Maks. antall personer, XIII Min. bruddkraft på produksjonstidspunktet

2.2) Hvis risikovurderingen som skal utføres før arbeidet startet, viser at det er fare for belastning over en kant i tilfelle fall, må det tas nødvendige forholdsregler for å beskytte produktet mot skader (f.eks. bruk av kantbeskyttelse).

2.3) Se opp for løse stroppender/lukk alltid karabinkroken på riktig måte.

2.4) Ved bruk av ankerfeste (choker hitch) må du sørge for at løkkestroppen er i riktig posisjon. Før den frie enden av stroppen over bjelken og tre den gjennom løkken i den andre enden ovenfra. I den frie enden kan det nå hektes inn en kobling i henhold til EN 362 eller en lanyard.

Vær oppmerksom på dette: Stroppens bruddlast reduseres kraftig hvis løkken føres over bjelken og den frie enden tres inn nedenfra.

Merk: For stroppene LOOP SEP 22 kN og LOOP SEP 40 kN 2.0 er lastspesifikasjonene også oppfylt ved bruk av ankerfeste.

2.5) Det må ikke knyttes knuter på stroppene.

2.6/2.7) Lengden skal ikke justeres, og personlig verneutstyr skal ikke tas på i et område der det er fare for fall; lengden på stropper kan som regel ikke justeres. Sørg for at det ikke er slakk i tauet.

2.8) Før og hver gang et fallsikringssystem tas i bruk, må det sikres at den nødvendige bakkeklaringen alltid er tilstrekkelig for å garantere at systemet er effektivt og for å forhindre sammenstøt med bakken eller andre hindringer:

Total lengde ℓ (maks. 2,0 m)
+ bremseavstand for energiabsorbenten Δ ℓ
+ karosseriets størrelse x
+ sikkerhetsavstand ca. 1 m

2.9) Forankringspunktet skal være over brukeren for å minimere risikoen for fall og den potensielle fallhøyden. Forankringspunktene må være tilstrekkelig dimensjonert og ha en bruddlast på minst 12 kN. Hvis forankringspunktet er plassert under brukeren, er det fare for å treffe nedre deler ved et eventuelt fall. Hvis forankringspunktet er plassert på siden av brukeren, er det fare for å treffe sidekomponenter. For å minimere pendelfall bør sideveis bevegelser i forhold til senteraksen begrenses til maks. ca. 45°. Hvis dette ikke er mulig, eller hvis det er nødvendig med større utbøyninger, bør det ikke brukes individuelle forankringspunkter, men et system i henhold til EN 795 klasse D (skinne) eller C (tau). Forankringsanordningens maksimale nedbøyningsverdi og forankringspunktets forankringspunktets forskyvning må overholdes.

3.) Bruk som forankringsline

3.1/3.2) Den totale lengden på linen (inkludert absorber, endeforbindelser og koblinger) må ikke overstige 2,0 m.

3.3) En tobeins line med bare én energiabsorber kan festes med begge ender i samme høyde.

3.4) To enbente liner med én energiabsorber hver må ikke festes i samme høyde.

3.5) Når det gjelder dobbeltbente liner med kun én energiabsorber, må det løse benet ikke festes til selen, da dette vil kortslutte bena.

Ved bruk av tilleggskomponenter må de relevante instruksjonene følges, for eksempel for lanyards (MAT-BA-0144).

4.) Bruk som forankringssele

Slyngene er testet/sertifisert i henhold til tabellen "Produktoversikt" i henhold til EN 795:2012/B for én person og i noen tilfeller også i henhold til CEN/TS 16415 for maksimalt 3 personer.

Advarsel: Lengden på forankringsslyngen må alltid tilpasses objektet den er festet rundt!

4.1) De maksimale kreftene som oppstår i konstruksjonen ved et fall, avhenger av hvilken energiabsorber som brukes. Kraften som påføres konstruksjonen, tilsvarer den maksimale kraften som energiabsorbenten reduserer fallbelastningen til. Basen/konstruksjonen som fallsikringssystemet er festet til, og koblingene må kunne motstå belastningen.

4.2) Slynger kan brukes som forankringsanordninger på følgende måte:
- Før slyngen rundt en bjelke og koble de to endene sammen med en EN 362-kobling.
- Før stroppen rundt en bjelke og tre enden gjennom den andre enden ovenfra (se 2.4).
- Fest stroppen i lengderetningen og en EN 362-kobling i begge ender.

For å beskytte stroppen mot skader forårsaket av kanter kan det være nødvendig å bruke en kantbeskytter.

5.) Eksempel på bruk av AQUA SAFEe

AQUA SAFE er en line (EN 354), en slynge (EN 566) og en forankringsanordning (EN 795, CEN/TS 16415) for 2 personer, f.eks. til redning.

5.1) Ringen kobles til festepunktet (f.eks. vinsjkrok på et helikopter). Redningsmannen fester seg til den lange siden av snoren (uten karabinkrok), og redningssløyfen med personen som skal reddes, festes til den korte siden av snoren med karabinkrok.

6.) Eksempel på bruk av BYPASS

Bypass er en lanyard (EN 354 og EN 795-B) til bruk sammen med holdestropper (EN 358) på tremaster.

6.1) Montering i holdetauet:

Før karabinkroken på holdetauet gjennom den ene endeforbindelsen på bypass (O-ring). Bypasset er nå plassert bak masten; holdetauet er plassert foran masten. Før deretter karabinkroken på holdetauet gjennom den andre endeforbindelsen på bypasset (karabinkrok/O-ring) og fest den til det laterale arbeidsposisjoneringsøyet på selen. Juster ønsket lengde på holdetauet. Under belastning klemmer bypasset seg fast i tremasten og forhindrer at brukeren sklir ned. Det kreves to bypass per person for å arbeide sikkert. Dette sikrer at brukeren til enhver tid er sikret (ved forflytning til travers, bardunering, redning osv).

7.) Eksempel på bruk av VARIO LOOP

Merk: Bruk som liner i henhold til EN 354, ankeranordninger i henhold til EN 795 eller slynger i henhold til EN 566 er kun tillatt hvis hele lengden brukes til sikring eller posisjonering. Bruk i et fallsikringssystem anbefales ikke.

7.1) VARIO LOOP kan festes til forankringsløkken på en EN 12277-sele eller et EN 813-festepunkt (7.1.1, pos. A) ved hjelp av et ankerfeste (7.1.2). Avhengig av bruksområdet kan det også brukes andre egnede øyer på selen. Ved hjelp av en karabinkrok kan VARIO LOOP festes til et forankringspunkt med forankringsøyet (7.1.1, pos. B).

7.2) VARIO LOOP kan forkortes ved hjelp av de påsydde løkkene. Dette kan gjøres med eller uten bruk av en ekstra karabinkrok.

Vær oppmerksom på dette: Karabinkroken må alltid være koblet til forankringsøyet (7.1.1, pos. B).

Merk: De påsydde løkkene (7.1.1, pos. C) har en maksimal styrke på 2 kN og må derfor ikke utsettes for dynamiske belastninger.

7.3) **Obs!** Krok aldri en karabinkrok i to påsydde løkker (pos. C), da sømmen kan rives opp under belastning og karabinkroken kan løsne.

8.) Inspeksjon og vedlikehold

Brukerens sikkerhet avhenger av utstyrets effektivitet og holdbarhet. Før og etter hver bruk skal produktet kontrolleres med hensyn til funksjonalitet, skader (f.eks. skader, slitasje, kutt, rifter i sømmene og tekstilstroppematerialet) eller endringer, samt at merkingen er lesbar. Regelmessige kontroller er nødvendige og må utføres minst én gang i året av en kompetent person i henhold til produsentens anbefalinger. Intervallene for regelmessige inspeksjoner og vedlikehold avhenger av brukshyppigheten og de eksterne driftsforholdene (støv, fuktighet, varme osv.) der produktet brukes. Det anbefales at seilet merkes med dato for neste inspeksjon (IKKE merk båndet!). Hvis det er tvil om sikker bruk eller etter en fallbelastning, må produktet umiddelbart tas ut av bruk inntil en kompetent person skriftlig har godkjent videre bruk. Brukeren må ikke foreta endringer eller tilføyelser på produktet. Disse skal kun utføres av SKYLOTEC.

Det er forbudt å reparere skadede og/eller defekte produkter eller komponenter!

Rengjør skitne produkter med lunkent vann (eventuelt tilsatt nøytral såpe) og en myk børste. Tørk de våte produktene på naturlig måte og unngå direkte eksponering for varme.

9.) Oppbevaring og transport

Oppbevar produktet på et tørt sted beskyttet mot direkte sollys. Feil lagring kan ha negativ innvirkning på produktets levetid! Transporter produktet/komponentene i egnede beholdere, beskyttet mot direkte sollys og belastning for å unngå skader.

10.) Levetid

Den maksimale levetiden (perioden mellom produksjonsdato og utskifting av slitasje) bestemmes av lagringsperioden før levering til sluttbruker og levetiden.

For den maksimale oppbevaringsperioden på 2 år før levering til sluttbruker eller før sluttbrukeren eller før kjøp, må det sikres at produktene lagres uten ekstreme temperatursvingninger
- oppbevares uten ekstreme temperatursvingninger,
- beskyttes mot UV-stråling, fuktighet, kjemikalier og skadelige/aggressive omgivelsesforhold og
- oppbevares i uskadet originalemballasje.

Levetiden begynner ved levering til sluttbruker og er maksimalt 10 år. Etter levering til sluttbruker (med bevis, f.eks. kvittering/leveringsbevis med serie-/batchnummer) er det nødvendig med regelmessige kontroller i henhold til landsspesifikke forskrifter. Uavhengig av den maksimale levetiden avhenger slitasjetilstanden av produktets tilstand, brukshyppighet og de ytre bruksforholdene. Alt personlig verneutstyr mister holdbarhet i løpet av levetiden. Levetiden bestemmes av bruk, termiske, kjemiske, mekaniske og skadelige/aggressive faktorer.

11.) Dokumentasjon

Dokumentasjon er påkrevd for hvert produkt og må inneholde følgende opplysninger:

Individuell informasjon
- Produsent og kontaktinformasjon
- Produkt
- Type/modell
- Serienummer
- Produksjonsdato
- Kjøpsdato
- Dato for første gangs bruk

Regelmessige inspeksjoner og reparasjoner
- Dato for første gangs bruk
- Navn og underskrift av kompetent person
- Årsak til inspeksjon
- Detaljer om utført arbeid
- Dato for neste inspeksjon

Den fullstendige samsvarserklæringen er tilgjengelig via følgende lenke følgende lenke: www.skylotec.com/downloads

FI Käyttöohjeet

Tietoja - lue huolellisesti

Käsikirjan on aina oltava saatavilla asianomaisella kansallisella kielellä. Jos sitä ei ole saatavilla, myyjän on otettava yhteyttä SKYLOTECiin ennen myyntiä. Käsikirja on annettava käyttäjän saataville.

1.) Tuotteen yleiskatsaus

2.) Yleiset tiedot

Tämä käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Tämä tuote on osa henkilökohtaista suojavarustusta, joka on suunniteltu suojaamaan korkealta putoamiselta, ja se on tarkoitettu yhdelle henkilölle. Se on erityisesti kehitetty ja valmistettu käytettäväksi korkealla työskenneltäessä putoamiselta suojaamiseksi, ja sitä saa käyttää vain tähän tarkoitukseen. Putoamisen pysäyttämiseen käytettäviä kiinnityslaitteita tai köysiä saa käyttää vain yhdessä EN 361 -standardin mukaisen kokovartalovaljaan (putoamisen pysäyttävän silmukan merkintä "A"), EN 355 -standardin mukaisen energiaa vaimentavan elementin, esimerkiksi energianvaimentimen, ja EN 362 -standardin mukaisten liittimien kanssa. Energianvaimennin varmistaa, että käyttäjän kiinnijäämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat rajoitetaan enintään 6 kN:iin. Tuotetta ei saa käyttää nostolaitteiden kanssa taakkojen nostamiseen. Tuote voi saa käyttää vain testattujen ja hyväksyttyjen komponenttien kanssa (CE-merkintä). Kun valitset kaikkia komponentteja, varmista, että ne ovat yhteensopivia tuotteesi kanssa. Kun yhdistät eri laitteita, varmista, että jokaisen järjestelmän kunkin komponentin toiminnallinen turvallisuus ei heikkene millään tavalla. Laitetta saavat käyttää vain fyysisesti ja psyykkisesti hyväkuntoiset henkilöt. Heillä on oltava koulutus sen turvalliseen käyttöön ja tarvittavat tiedot. Keskittymättömyydellä, liiallisella itseluottamuksella, laitteen väärällä käytöllä ja/tai puutteellisella hoidolla voi olla kohtalokkaita seurauksia. Hätä- ja pelastussuunnitelmat on laadittava kaikkia tilanteita varten. Pelastustoimiin on ryhdyttävä mahdollisimman nopeasti, jotta vältytään putoamistapaturmilta. Sähköasennuksista tai koneen liikkuvista osista aiheutuvat vaarat on otettava huomioon. Raksien taattu murtovoima on valmistushetkellä vähintään 22 kN, ellei toisin mainita (ks. taulukko "Tuotekatsaus").

Jos putoamisilmaisin on olemassa, se on tarkistettava ennen käyttöä. Se ei saa osoittaa epänormaalia kuormitusta.

Huomio: Lämpö, kosteus, jäätyminen, UV-säteily, pitkäaikainen altistuminen ja solmut voivat vaikuttaa kielteisesti hihnan toimintaan, lujuuteen ja käyttöikään, ja niitä on vältettävä (katso kohta 8).

2.1) Tuotemerkinnät:

I Asiaankuuluvat standardit, II Artikkelin numero, III Sarjanumero, IV Materiaali, V Valmistaja ja osoite, VI Artikkelin kuvaus, VII Pituus, VIII Ohjeiden noudattaminen, IX Valmistusvuosi ja -kuukausi, X QR-koodi, XI Valvontaelimen CE-merkintä, VII Henkilöiden enimmäismäärä, XIII Vähimmäismurtovoima tuotantohetkellä

2.2) Jos ennen työn aloittamista suoritettu riskinarviointi osoittaa, että on olemassa vaara, että tuote kuormitetaan reunan yli putoamistapauksessa, on ryhdyttävä asianmukaisiin varotoimenpiteisiin tuotteen suojaamiseksi vaurioilta (esim. reunasuojien käyttö).

2.3) Varo hihnan irtonaisia päitä / sulje karabiini aina kunnolla.

2.4) Kun käytät ankkurikytkentää (choker hitch), varmista, että silmukkahihna on oikeassa asennossa. Vie hihnan vapaa pää palkin yli ja pujota se ylhäältä päin toisessa päässä olevan silmukan läpi. Vapaaseen päähän voidaan nyt koukata EN 362:n mukainen liitin tai köysi.

Huomio: Jos silmukka viedään palkin yli ja vapaa pää kierteitetään alhaaltapäin, hihnan murtokuormitus pienenee huomattavasti.

Huomautus: LOOP SEP 22 kN:n ja LOOP SEP 40 kN 2.0:n hihnojen kuormitusvaatimukset täyttyvät myös ankkurikiinnitystä käytettäessä.

2.5) Älä solmi hihnoja.

2.6/2.7) Pituutta ei saa säätää eikä henkilönsuojainta saa pukea päälle alueella, jossa on putoamisvaara; pääsääntöisesti hihnojen pituutta ei voi säätää. Varmista, että köydessä ei ole löysää.

2.8) Ennen putoamisenestojärjestelmän käyttöä ja joka kerta, kun sitä käytetään, on varmistettava, että vaadittu maavara on aina riittävä, jotta voidaan taata järjestelmän tehokkuus ja estää törmäys maahan tai muihin esteisiin:

Kokonaispituus ℓ (enintään 2,0 m)
+ Energianvaimentimen jarrutusmatka Δ ℓ
+ Rungon koko x
+ Turvaetäisyys noin 1 m

2.9) Kiinnityspisteen tulisi olla käyttäjän yläpuolella, jotta putoamisriski ja mahdollinen putoamiskorkeus olisivat mahdollisimman pienet. Kiinnityspisteiden on oltava riittävän mitoitettuja, ja niiden vähimmäismurtokuormituksen on oltava 12 kN. Jos kiinnityspiste sijaitsee käyttäjän alapuolella, on olemassa vaara, että putoamisen yhteydessä alempiin osiin osuu. Jos kiinnityspiste sijaitsee käyttäjän sivulla, on vaarana, että se osuu sivusuunnassa oleviin osiin. Heiluriputoamisen minimoimiseksi sivuttaisliikkeet keskiakselin nähden olisi rajoitettava enintään noin 45°:iin. Jos tämä ei ole mahdollista tai jos tarvitaan suurempia taipumia, ei pidä käyttää yksittäisiä kiinnityspisteitä, vaan esimerkiksi EN 795:n luokan D (kisko) tai C (köysi) mukaista järjestelmää. Ankkurointilaitteen suurin taipuma-arvo ja kiinnityspisteen siirtymää on tarkkailtava.

3.) Käyttämällä kaulanauhana

3.1/3.2) Köyden kokonaispituus (mukaan lukien vaimennin, päätepisteet ja liittimet) saa olla enintään 2,0 m.

3.3) Kahden jalan köysi, jossa on vain yksi energianvaimennin, voidaan kiinnittää siten, että molemmat päät ovat samalla korkeudella.

3.4) Kahta yksijalkaista köyttä, joissa kummassakin on yksi energianvaimennin, ei saa kiinnittää samalle korkeudelle.

3.5) Jos kyseessä on kaksoisjalkainen köysi, jossa on vain yksi energianvaimennin, löysää jalkaa ei saa kiinnittää valjaisiin, koska se oikosulkee jalat.

Lisäkomponentteja käytettäessä on noudatettava asiaankuuluvia ohjeita, esimerkiksi köysien osalta (MAT-BA-0144).

4.) Käyttämällä ankkuririntana

Raksit on testattu/sertifioitu "Tuotteen yleiskuvaus" -taulukon mukaisesti EN 795:2012/B -standardin mukaisesti yhdelle henkilölle ja joissakin tapauksissa myös CEN/TS 16415 -standardin mukaisesti enintään kolmelle henkilölle.

Huomio: Ankkurointirangan pituus on aina sovitettava kohteeseen, jonka ympärille se on kiinnitetty!

4.1) Rakenteessa putoamistilanteessa esiintyvät suurimmat voimat riippuvat käytetystä energianvaimentimesta. Rakenteeseen kohdistuva voima vastaa suurinta voimaa, johon energianvaimennin vähentää putoamiskuorman. Alustan/rakenteen, johon putoamisenestojärjestelmä on kiinnitetty, ja liittimien on kestettävä tämä kuormitus.

4.2) Köysiä voidaan käyttää kiinnityslaitteina seuraavasti:
- Kierrä rihma palkin ympäri ja yhdistä molemmat päät EN 362-liittimellä.
- Kierrä rihma palkin ympäri ja pujota pää toisen pään läpi ylhäältä päin (ks. 2.4).
- Kiinnitä hihna pituussuunnassa ja EN 362-liitin molempiin päihin.

Reunojen aiheuttamilta vaurioilta suojaamiseksi voidaan joutua käyttämään reunasuojaa.

5.) Esimerkki AQUA SAFE-sovelluksesta

AQUA SAFE on köysi (EN 354), rintaremmi (EN 566) ja ankkurilaite (EN 795, CEN/TS 16415) kahdelle henkilölle, esim. pelastustarkoituksiin.

5.1) Rengas liitetään kiinnityspisteeseen (esim. helikopterin vinssikoukku). Pelastaja kiinnittyy köyden pitkään puoleen (ilman karabiinia) ja pelastussilmukka, jossa on pelastettava henkilö, kiinnitetään köyden lyhyeen puoleen, jossa on karabiini.

6.) Esimerkki BYPASS-sovelluksesta

Ohitus on köysi (EN 354 ja EN 795-B), jota käytetään puumastojen kiinnitysköysien (EN 358) kanssa.

6.1) Asennus pitoköyteen:

Pujota kiinnitysköyden karabiini ohituskaapelin toisen päätyliitoksen (O-rengas) läpi. Ohituslaite on nyt sijoitettu maston taakse; kiinnitysköysi on sijoitettu maston eteen. Ohjaa sitten pitoköyden karabiini ohituskaapelin toisen päätepisteen (karabiini/rengas) läpi ja kiinnitä se valjaiden sivutyöpaikannussilmukkaan. Säädä pitoköyden tarvittava pituus. Kuormitettaessa ohitushihna kiinnittyy puumastoon ja estää käyttäjää liukumasta alas. Turvalliseen työskentelyyn tarvitaan kaksi ohitushihnaa henkilöä kohden. Näin varmistetaan, että käyttäjä on aina turvassa (siirryttäessä traversiin, kiinnitettäessä, pelastustilanteessa jne.)

7.) VARIO LOOP -sovellus esimerkki

Huomautus: Käyttö standardin EN 354 mukaisena köytenä, standardin EN 795 mukaisena kiinnityslaitteena tai standardin EN 566 mukaisena hihnana on sallittua vain, jos koko pituutta käytetään kiinnitykseen tai paikannukseen. Käyttöä putoamisen pysäytysjärjestelmässä ei suositella.

7.1) VARIO LOOP voidaan kiinnittää EN 12277-valjaiden kiinnityssilmukkaan tai EN 813 sit -valjaiden kiinnityspisteeseen (7.1.1, pos. A) Käyttämällä kiinnityslenkkiä (7.1.2). Käyttökohteesta riippuen valjaissa voidaan käyttää myös muita sopivia silmukoita. Karabiinin avulla VARIO LOOP voidaan kiinnittää ankkuripisteeseen kiinnityssilmukalla (7.1.1, pos. B).

7.2) VARIO LOOP voidaan lyhentää ommeltujen silmukoiden avulla. Tämä voidaan tehdä joko lisäkarabiinin kanssa tai ilman sitä.

Huomio: Karabiinin on aina pysyttävä kiinni kiinnityssilmukassa (7.1.1, pos. B).

Huomautus: Kiinniommeltujen silmukoiden (7.1.1 kohdan C kohta) enimmäislujuus on 2 kN, joten niihin ei saa kohdistaa dynaamista kuormitusta.

7.3) **Huomio:** Älä koskaan koukista karabiinia kahteen ommeltuun silmukkaan (pos. C), koska ommel voi repeytyä auki kuormituksen alla ja irrottaa karabiinin.

8.) Tarkastus ja huolto

Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteiden tehokkuudesta ja kestävyydestä. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen, onko tuote toimivuus, vauriot (esim. vauriot, kuluminen, viillot, repeämät saumoissa ja tekstiilihihnan materiaalissa) tai muutokset sekä merkintöjen luettavuus. Säännölliset tarkastukset ovat välttämättömiä, ja pätevän henkilön on suoritettava ne vähintään kerran vuodessa valmistajan suositusten mukaisesti. Säännöllisten tarkastusten ja huollon aikavälit riippuvat käyttötiheydestä ja ulkoisista käyttöolosuhteista (pöly, kosteus, kuumuus jne.), joissa tuotetta käytetään. On suositeltavaa, että hihnaan merkitään seuraavan tarkastuksen päivämäärä (ÄLÄ merkitse hihnaa!). Jos turvallisesta käytöstä tai putoamiskuormasta on epäilyksiä, tuote on poistettava käytöstä välittömästi, kunnes pätevä henkilö on antanut kirjallisen luvan jatkokäyttöön. Käyttäjä ei saa tehdä tuotteeseen mitään muutoksia tai lisäyksiä. Nämä saa tehdä vain SKYLOTEC.

Vaurioituneiden ja/tai viallisten tuotteiden tai komponenttien korjaaminen on kielletty!

Puhdista likaiset tuotteet haalealla vedellä (mahdollisesti neutraalia saippuaa lisäämällä) ja pehmeällä harjalla. Kuivaa märät tuotteet luonnollisesti ja vältä suoraa altistumista kuumuudelle.

9.) Varastointi ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Virheellinen varastointi voi vaikuttaa negatiivisesti tuotteen käyttöikään! Kuljeta tuote/komponentit sopivissa säiliöissä, jotka on suojattu suoralta auringonvalolta ja rasituksilta vaurioiden välttämiseksi

10.) Elinikä

Maksimikäyttöikä (valmistuspäivän ja korvaavan kulumistilan välinen aika) määräytyy varastointiajan mukaan ennen toimitusta loppukäyttäjälle ja käyttöikää. Varastointiaika enintään 2 vuotta ennen toimitusta loppukäyttäjälle tai käyttäjälle tai ennen ostamista on varmistettava, että tuotteet ovat
- säilytetään ilman äärimmäisiä lämpötilan vaihteluita,
- suojattu UV-säteilyltä, kosteudelta, kemikaaleilta ja haitallisilta/aggressiivisilta ympäristöolosuhteilta sekä
- säilytetään vahingoittumattomassa alkuperäispakkauksessa.

Käyttöikä alkaa toimituksesta loppukäyttäjälle ja on enintään 10 vuotta. Sen jälkeen, kun laite on toimitettu loppukäyttäjälle (todisteena esim. ostokuitti/toimitusluettelo, jossa on sarja- tai eränumero), se on tarkastettava säännöllisesti maakohtaisten määräysten mukaisesti. Maksimikäyttöajasta riippumatta korvaava kulumistila riippuu tuotteen kunnosta, käyttötiheydestä ja ulkoisista käyttöolosuhteista. Kaikki henkilönsuojaimet menettävät kestävyyttään elinikänsä aikana. Elinikä määräytyy käytön/käytön, termisten, kemiallisten, mekaanisten ja haitallisten/aggressiivisten tekijöiden mukaan.

11.) Dokumentointi

Jokaisesta tuotteesta vaaditaan asiakirjat, ja niissä on oltava seuraavat tiedot:

Yksittäiset tiedot
- Valmistaja ja yhteystiedot
- Tuote
- Tyyppi/malli
- Sarjanumero.
- Valmistuspäivämäärä
- Ostopäivä
- Ensimmäisen käytön päivämäärä

Säännölliset tarkastukset ja korjaukset
- Päivämäärä
- Toimivaltaisen henkilön nimi ja allekirjoitus
- Tarkastuksen syy
- Yksityiskohtaiset tiedot tehdystä työstä
- Seuraavan tarkastuksen päivämäärä

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa seuraava linkki: www.skylotec.com/downloads

SE Bruksanvisning

Information - läs noga

Manualen måste alltid finnas tillgänglig på det aktuella nationella språket. Om den inte finns tillgänglig måste säljaren rådgöra med SKYLOTEC före varje försäljning. Bruksanvisningen måste göras tillgänglig för användaren.

1.) Produktöversikt

2.) Allmän information

Denna bruksanvisning måste ha lästs och förståtts innan produkten används. Denna produkt är en del av den personliga skyddsutrustningen (PPE) som är avsedd att skydda mot fall från höjd och är avsedd för en person. Den har utvecklats och tillverkats speciellt för att användas vid arbete på hög höjd för att skydda mot fall och får endast användas för detta ändamål. Slings som används som förankringsanordningar eller linor för fallskydd får endast användas med en helsele enligt EN 361 (fallskyddsögla märkt "A"), ett energiabsorberande element, till exempel en energiabsorbent enligt EN 355, och med kopplingar enligt EN 362. Energiabsorbenten säkerställer att de dynamiska krafter som utövas när användaren fångas upp begränsas till maximalt 6 kN. Produkten får inte användas tillsammans med lyftutrustning för att lyfta laster. Produkten får endast användas med testade och godkända komponenter (CE-märkning). Vid val av alla komponenter, säkerställ att de är kompatibla med din produkt. Vid kombination av olika utrustningar, se till att den funktionella säkerheten för varje komponent i systemet inte försämras på något sätt. Utrustningen får endast användas av personer med god fysisk och psykisk hälsa. De måste vara utbildade för att använda den på ett säkert sätt och ha nödvändiga kunskaper. Bristande koncentration, övermod, felaktig användning och/eller bristfällig skötsel av utrustningen kan få ödesdigra konsekvenser. Nöd- och räddningsplaner måste finnas för alla eventualiteter. Räddningsåtgärder måste vidtas så snabbt som möjligt för att undvika upphängningstrauma i händelse av ett fall. Hänsyn måste tas till risker från elektriska installationer eller rörliga maskindelar. Sling har en garanterad brottkraft på minst 22 kN vid tillverkningstillfället, om inget annat anges (se tabell "Produktöversikt").

Om det finns en fallindikator måste den kontrolleras före användning. Den får inte indikera någon onormal belastning.

Uppmärksamhet: Värme, fukt, isbildning, UV-strålning, långvarig exponering och knutar kan alla ha en negativ inverkan på slingets funktion, styrka och livslängd och bör undvikas (se avsnitt 8).

2.1) Produktmärkning:

I Relevanta standarder, II Artikelnummer, III Serienummer, IV Material, V Tillverkare inklusive adress, VI Artikelbeskrivning, VII Längd, VIII Beakta instruktionerna, IX Tillverkningsår och tillverkningsmånad, X QR-kod, XI CE-märkning av övervakningsorganet, VII Max. antal personer, XIII Min. brytkraft vid tillverkningstillfället

2.2) Om den riskbedömning som utförts innan arbetet påbörjas visar att det finns risk för belastning över en kant vid fall, måste lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att skydda produkten från skador (t.ex. genom att använda kantskydd).

2.3) Se upp för lösa bandändar / stäng alltid karbinhaken på rätt sätt.

2.4) Vid användning av ankarfäste (choker hitch), se till att öglebandet är i rätt läge. För den fria änden av stroppen över balken och trä den genom öglan i den andra änden ovanifrån. I den fria änden kan nu ett kopplingsdon enligt EN 362 eller en lina hakas fast.

Uppmärksamhet! Slingets brottlast minskar kraftigt om öglan förs över balken och den fria änden gängas underifrån.

Notera: För LOOP SEP 22 kN och LOOP SEP 40 kN 2.0 lyftredskap uppfylls lastspecifikationerna även vid användning av ett förankringsfäste.

2.5) Slå inte knut på stropparna.

2.6/2.7) Längden får inte justeras och den personliga skyddsutrustningen får inte tas på i ett område där det finns risk för fall; i regel kan längden på slingor inte justeras. Se till att det inte finns något slack i repet.

2.8) Innan och varje gång ett fallskyddssystem används måste det säkerställas att den erforderliga markfrigången alltid är tillräcklig för att garantera att systemet är effektivt och för att förhindra kollision med marken eller andra hinder:

Total längd ℓ (max. 2,0 m)
+ Bromssträcka för energiupptagaren Δ ℓ
+ Kroppsstorlek x
+ Säkerhetsavstånd ca 1 m

2.9) Förankringspunkten bör vara placerad ovanför användaren för att minimera risken för fall och den potentiella fallhöjden. Förankringspunkterna måste vara tillräckligt dimensionerade och deras minsta brottlast måste vara 12 kN. Om förankringspunkten är placerad under brukaren finns risk för att slå i lägre komponenter vid ett eventuellt fall. Om förankringspunkten är placerad vid sidan av brukaren finns det risk för att sidokomponenter träffas. För att minimera ett pendelfall bör rörelser i sidled från mittaxeln begränsas till maximalt ca 45°. Om detta inte är möjligt eller om större utböjningar krävs bör inte enskilda förankringspunkter användas, utan t.ex. ett system enligt EN 795 klass D (skena) eller C (rep). Det maximala utböjningsvärdet för förankringsanordningen och förskjutningen av förankringspunkten måste observeras.

3.) Används som nyckelband

3.1/3.2) Den totala längden på linan (inklusive absorbent, ändanslutningar och anslutningar) får inte överstiga 2,0 m.

3.3) Ett dubbelbent linlås med endast en energiabsorbent får fästas med båda ändarna på samma höjd.

3.4) Två enbenslinor med vardera en energiabsorbent får inte fästas på samma höjd.

3.5) När det gäller dubbelbenslinor med endast en energiabsorbent får det lösa benet inte fästas i selen, eftersom detta skulle kortslutta benen.

Vid användning av ytterligare komponenter måste relevanta instruktioner följas, t.ex. för lanyards (MAT-BA-0144).

4.) Användning som förankringsslinga

Lyftbanden är testade/certifierade enligt tabellen "Produktöversikt" i enlighet med EN 795:2012/B för en person och i vissa fall även i enlighet med CEN/TS 16415 för maximalt 3 personer.

Observera: Längden på förankringsslingan måste alltid anpassas till det föremål som den är lindad runt!

4.1) De maximala krafter som uppstår i konstruktionen vid ett fall beror på vilken energiabsorbent som används. Den kraft som appliceras på konstruktionen motsvarar den maximala kraft som energiabsorbenten reducerar fallbelastningen till. Basen/konstruktionen som fallskyddssystemet är fäst vid och anslutningarna måste kunna motstå belastningen.

4.2) Slings kan användas som förankringsanordningar enligt följande:
- Dra linan runt en balk och koppla ihop de två ändarna med ett EN 362-anslutningsdon.
- För slinget runt en balk och trä änden genom den andra änden ovanifrån (se 2.4).
- Fäst stroppen på längden och en EN 362-kontakt i båda ändarna.

För att skydda lyftselen från skador orsakade av kanter kan ett kantskydd behöva användas.

5.) Exempel på tillämpning av AQUA SAFE

AQUA SAFE är en lanyard (EN 354), en sling (EN 566) och en förankringsanordning (EN 795, CEN/TS 16415) för 2 personer, t.ex. för räddning.

5.1) Ringen kopplas till fästpunkten (t.ex. vinschkroken på en helikopter). Räddaren fäster sig i linans långsida (utan karbinhake) och räddningsslingan med den person som ska räddas fästs i linans kortsida med karbinhake.

6.) Exempel på tillämpning av BYPASS

Förbikopplingen är en lina (EN 354 och EN 795-B) för användning tillsammans med hållstroppar (EN 358) på trämaster.

6.1) Montering i hållarlinan:

För in hållrepets karbinhake genom bypassens ena ändanslutning (O-ring). Bypasset är nu placerat bakom masten; hållrepet är placerat framför masten. För sedan hållrepets karbinhake genom bypassens andra ändanslutning (karbinhake/O-ring) och fäst den i den laterala arbetspositioneringsöglan på selen. Justera den önskade längden på hållrepet. Under belastning kläms bypasset fast i trämasten och förhindrar att användaren glider ner. Två bypass per person krävs för ett säkert arbete. Detta säkerställer att användaren är säkrad hela tiden (vid överföring till en travers, stagning, i händelse av räddning etc.)

7.) Exempel på tillämpning av VARIO LOOP

Anmärkning: Användning som lina enligt EN 354, förankringsanordning enligt EN 795 eller sling enligt EN 566 är endast tillåten om hela längden används för fasthållnings- eller positioneringsändamål. Användning i ett fallskyddssystem rekommenderas inte.

7.1) VARIO LOOP kan fästas i ankaröglan på en EN 12277-sele eller en EN 813-fästpunkt för sittsele (7.1.1, pos. A) med hjälp av ett ankarfäste (7.1.2). Beroende på användningsområde kan även andra lämpliga öljetter användas på en sele. Med hjälp av en karbinhake kan VARIO LOOP fästas i en förankringspunkt med förankringsöglan (7.1.1 - pos. B).

7.2) VARIO LOOP kan förkortas med hjälp av de påsydda öglorna. Detta kan göras med eller utan en extra karbinhake.

Uppmärksamhet! Karbinhaken måste alltid vara ansluten till förankringsöglan (7.1.1, pos. B).

Anmärkning: De påsydda öglorna (7.1.1, pos. C) har en maximal hållfasthet på 2 kN och får därför inte utsättas för dynamiska belastningar.

7.3) **Observera!** Haka aldrig fast en karbinhake i två påsydda öglor (pos. C), eftersom sömmarna kan gå upp under belastning och lossa karbinhaken.

8.) Inspektion och underhåll

Användarens säkerhet beror på utrustningens effektivitet och hållbarhet. Före och efter varje användning ska produkten kontrolleras med avseende på funktion, skador (t.ex. skador, slitage, skärsår, revor i sömmar och textilbandsmaterial) eller förändringar samt att märkningen är läsbar. Regelbundna inspektioner är nödvändiga och måste utföras minst en gång per år av en kompetent person i enlighet med tillverkarens rekommendationer. Intervallen för regelbundna kontroller och underhåll beror på hur ofta produkten används och de yttre förhållandena (damm, fukt, värme etc.) under vilka produkten används. Vi rekommenderar att lyftselen märks med datum för nästa inspektion (märk INTE bandet!). Om det finns någon tvivel om säker användning eller efter en fallbelastning, måste produkten omedelbart tas ur bruk tills en behörig person skriftligen har godkänt fortsatt användning. Användaren får inte göra några ändringar eller tillägg på produkten. Dessa får endast utföras av SKYLOTEC.

All reparation av skadade och/eller defekta produkter eller komponenter är förbjuden!

Rengör smutsiga produkter med ljummet vatten (eventuellt med tillsats av neutral tvål) och en mjuk borste. Torka de våta produkterna naturligt och undvik direkt exponering för värme.

9.) Lagring och transport

Förvara produkten på en torr plats skyddad från direkt solljus. Felaktig förvaring kan påverka produktens livslängd negativt! Transportera produkten/komponenterna i lämpliga behållare, skyddade mot direkt solljus och påfrestningar för att undvika skador.

10.) Livslängd

Den maximala livslängden (perioden mellan tillverkningsdatum och slitage vid utbyte) bestäms av lagringstiden före leverans till slutanvändaren och livslängden.

För den maximala lagringstiden på 2 år före leverans till slutanvändaren användaren eller före köpet måste det säkerställas att produkterna är
- förvaras utan extrema temperaturväxlingar,
- skyddas mot UV-strålning, fukt, kemikalier och skadliga/aggressiva omgivningsförhållanden och
- förvaras i oskadad originalförpackning.

Livslängden börjar vid leverans till slutanvändaren och är maximalt 10 år. Efter leverans till slutanvändaren (med bevis, t.ex. inköpskvitto/leveranssedel med serie-/partinummer) krävs regelbundna inspektioner i enlighet med landsspecifika bestämmelser. Oberoende av den maximala livslängden beror slitaget på produktens skick, hur ofta den används och de yttre användningsförhållandena. All personlig skyddsutrustning förlorar i hållbarhet under sin livstid. Livslängden bestäms av användning/bruk, termiska, kemiska, mekaniska och skadliga/aggressiva faktorer.

11.) Dokumentation

Dokumentation krävs för varje produkt och måste innehålla följande uppgifter:

Individuell information
- Tillverkare och kontaktuppgifter
- Produkt
- Typ/modell
- Serienummer.
- Datum för tillverkning
- Datum för köpet
- Datum för första användning

Regelbundna inspektioner och reparationer
- Datum
- Den behöriga personens namn och underskrift
- Anledning till inspektion
- Detaljer om utfört arbete
- Datum för nästa inspektion

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse kan nås via följande länk: www.skylotec.com/downloads

GR Οδηγίες χρήσης

Πληροφορίες - διαβάστε προσεκτικά

Το εγχειρίδιο πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμο στη σχετική εθνική γλώσσα. Εάν δεν είναι διαθέσιμο, ο πωλητής πρέπει να συμβουλευτεί την SKYLOTEC πριν από οποιαδήποτε πώληση. Το εγχειρίδιο πρέπει να διατίθεται στον χρήστη.

1.) Επισκόπηση του προϊόντος

2.) Γενικές πληροφορίες

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να έχει διαβαστεί και κατανοηθεί πριν από τη χρήση του προϊόντος. Το προϊόν αυτό αποτελεί μέρος του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) που έχει σχεδιαστεί για την προστασία από πτώσεις από ύψος και ανατίθεται σε ένα άτομο. Έχει αναπτυχθεί και κατασκευαστεί ειδικά για να χρησιμοποιείται κατά την εργασία σε ύψος για την προστασία από πτώσεις και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για αυτόν τον σκοπό. Οι ιμάντες που χρησιμοποιούνται ως συσκευές αγκύρωσης ή σχοινιά για σκοπούς αναχαίτισης πτώσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με ιμάντα ολόσωμου σώματος σύμφωνα με το πρότυπο EN 361 (οπός αναχαίτισης πτώσης με την ένδειξη «A»), με στοιχείο απορρόφησης ενέργειας, για παράδειγμα απορροφητή ενέργειας σύμφωνα με το πρότυπο EN 355, και με συνδέσμους σύμφωνα με το πρότυπο EN 362. Ο απορροφητής ενέργειας εξασφαλίζει ότι οι δυναμικές δυνάμεις που ασκούνται όταν ο χρήστης παγιδεύεται περιορίζονται σε 6 kN κατ' ανώτατο όριο. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με ανυψωτικό εξοπλισμό για την ανύψωση φορτίων. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με δοκιμασμένα και εγκεκριμένα εξαρτήματα (σήμανση CE). Κατά την επιλογή όλων των εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατά με το προϊόν σας. Όταν συνδυάζετε διαφορετικά είδη εξοπλισμού, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργική ασφάλεια κάθε εξαρτήματος του συστήματος δεν επηρεάζεται με κανέναν τρόπο. Ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα με καλή σωματική και πνευματική υγεία. Πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί για την ασφαλή χρήση του και να διαθέτουν τις απαιτούμενες γνώσεις. Η έλλειψη συγκέντρωσης, η υπερβολική αυτοπεποίθηση, η λανθασμένη χρήση ή/και η ανεπαρκής φροντίδα του εξοπλισμού μπορεί να έχει μοιραίες συνέπειες. Πρέπει να υπάρχουν σχέδια έκτακτης ανάγκης και διάσωσης για όλα τα ενδεχόμενα. Η διάσωση πρέπει να γίνεται το ταχύτερο δυνατό, ώστε να αποφεύγεται το τραύμα της ανάρτησης σε περίπτωση πτώσης. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι κίνδυνοι από ηλεκτρικές εγκαταστάσεις ή κινούμενα μέρη μηχανών. Οι ιμάντες έχουν εγγυημένη δύναμη θραύσης τουλάχιστον 22 kN κατά τη στιγμή της κατασκευής, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά (βλέπε πίνακα «Επισκόπηση προϊόντων»).

Εάν υπάρχει δείκτης πτώσης, πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση. Δεν πρέπει να υποδεικνύει κανένα μη φυσιολογικό φορτίο.

Προσοχή! Η θερμότητα, η υγρασία, ο πάγος, η υπεριώδης ακτινοβολία, η παρατεταμένη έκθεση και οι κόμποι μπορεί να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στη λειτουργία, την αντοχή και τη διάρκεια ζωής του ιμάντα και πρέπει να αποφεύγονται. (Βλέπε ενότητα 8.)

2.1) Σήμανση του προϊόντος:

I Σχετικά πρότυπα, II Αριθμός άρθρου, III Αύξων αριθμός, IV Υλικό, V Κατασκευαστής, συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης, VI Περιγραφή του προϊόντος, VII Μήκος, VIII Τήρηση των οδηγιών, IX Έτος και μήνας κατασκευής, X Κωδικός QR, XI Σήμανση CE του φορέα παρακολούθησης, VII Μέγιστος αριθμός ατόμων, XIII Ελάχιστη δύναμη θραύσης κατά τη στιγμή της παραγωγής

2.2) Εάν από την εκτίμηση κινδύνου που διενεργείται πριν από την έναρξη των εργασιών προκύπτει ότι υπάρχει κίνδυνος φόρτωσης πάνω από μια ακμή σε περίπτωση πτώσης, πρέπει να λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις για την προστασία του προϊόντος από ζημιές (π.χ. χρήση προστατευτικών ακμών).

2.3) Προσέξτε τις χαλαρές άκρες του ιμάντα/κλείνετε πάντα σωστά τον καραμπίνερ.

2.4) Κατά τη χρήση της αγκύρωσης αγκύρωσης (choker hitch), βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας βρόχου βρίσκεται στη σωστή θέση. Περάστε το ελεύθερο άκρο του ιμάντα πάνω από τη δοκό και περάστε το μέσα από τη θηλιά στο άλλο άκρο από πάνω. Στο ελεύθερο άκρο μπορεί τώρα να αγκιστρωθεί ένας σύνδεσμος σύμφωνα με το πρότυπο EN 362 ή ένα κορδόνι.

Προσοχή! Το φορτίο θραύσης του ιμάντα μειώνεται σημαντικά εάν ο βρόχος περάσει πάνω από τη δοκό και το ελεύθερο άκρο περάσει από κάτω.

Σημείωση: Για τους ιμάντες LOOP SEP 22 kN και LOOP SEP 40 kN 2.0, οι προδιαγραφές φορτίου πληρούνται επίσης όταν χρησιμοποιείται άγκυρα πρόσδεσης.

2.5) Μην κάνετε κόμπους στους ιμάντες.

2.6/2.7) Το μήκος δεν πρέπει να ρυθμίζεται και τα ΜΑΠ δεν πρέπει να φοριούνται σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης- κατά κανόνα, το μήκος των ιμάντων δεν μπορεί να ρυθμιστεί. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει χαλάρωση στο σχοινί.

2.8) Πριν και κάθε φορά που χρησιμοποιείται ένα σύστημα αναχαίτισης πτώσης, πρέπει να διασφαλίζεται ότι η απαιτούμενη απόσταση από το έδαφος είναι πάντοτε επαρκής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα του συστήματος και να αποφεύγεται η πρόσκρουση στο έδαφος ή σε άλλα εμπόδια:

Συνολικό μήκος ℓ (μέγ. 2,0 m)
+ Απόσταση πέδησης του απορροφητή ενέργειας Δ ℓ
+ Μέγεθος αμαξώματος x
+ Απόσταση ασφαλείας περίπου 1 m

2.9) Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη, ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος πτώσης και το πιθανό ύψος πτώσης. Τα σημεία αγκύρωσης πρέπει να είναι επαρκώς διαστασιολογημένα και το ελάχιστο φορτίο θραύσης τους πρέπει να είναι 12 kN. Εάν το σημείο αγκύρωσης βρίσκεται κάτω από τον χρήστη, υπάρχει κίνδυνος να χτυπήσετε σε περίπτωση πτώσης σε χαμηλότερα εξαρτήματα. Εάν το σημείο αγκύρωσης βρίσκεται στο πλάι του χρήστη, υπάρχει κίνδυνος πρόσκρουσης σε πλευρικά εξαρτήματα. Για να ελαχιστοποιηθεί η πτώση εκκρεμούς, οι πλευρικές κινήσεις προς τον κεντρικό άξονα πρέπει να περιορίζονται σε μέγιστο 45° περίπου. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό ή απαιτούνται μεγαλύτερες παραμορφώσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μεμονωμένα σημεία αγκύρωσης, αλλά ένα σύστημα σύμφωνα με το πρότυπο EN 795 κλάσης D (ράγα) ή C (σχοινί), για παράδειγμα. Η μέγιστη τιμή παραμόρφωσης της διάταξης αγκύρωσης και του η μετατόπιση του σημείου αγκύρωσης πρέπει να τηρούνται.

3.) Χρήση ως σχοινί

3.1/3.2) Το συνολικό μήκος του σχοινιού (συμπεριλαμβανομένου του απορροφητήρα, των ακραίων συνδέσεων και των συνδέσμων) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2,0 m.

3.3) Ένας κορδόνι με δύο σκέλη και έναν μόνο απορροφητή ενέργειας μπορεί να συνδεθεί με τα δύο άκρα στο ίδιο ύψος.

3.4) Δύο σχοινιά με ένα σκέλος και έναν απορροφητή ενέργειας το καθένα δεν πρέπει να προσαρτώνται στο ίδιο ύψος.

3.5) Στην περίπτωση κορδονιών διπλού ποδιού με έναν μόνο απορροφητή ενέργειας, το ελεύθερο πόδι δεν πρέπει να προσαρτάται στην εξάρτηση, καθώς αυτό θα μπορούσε να βραχυκυκλώσει τα πόδια.

Κατά τη χρήση πρόσθετων εξαρτημάτων, πρέπει να τηρούνται οι σχετικές οδηγίες, για παράδειγμα, για τους ιμάντες (MAT-BA-0144).

4.) Χρήση ως ιμάντας αγκύρωσης

Οι ιμάντες έχουν δοκιμαστεί/πιστοποιηθεί σύμφωνα με τον πίνακα «Επισκόπηση προϊόντος» σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012/B για ένα άτομο και σε ορισμένες περιπτώσεις επίσης σύμφωνα με το πρότυπο CEN/TS 16415 για έως 3 άτομα.

Προσοχή: Το μήκος του ιμάντα αγκύρωσης πρέπει πάντα να προσαρμόζεται στο αντικείμενο γύρω από το οποίο είναι δεμένος με βρόχο!

4.1) Οι μέγιστες δυνάμεις που εμφανίζονται στη δομή σε περίπτωση πτώσης εξαρτώνται από τον χρησιμοποιούμενο απορροφητή ενέργειας. Η δύναμη που ασκείται στη δομή αντιστοιχεί στη μέγιστη δύναμη στην οποία ο απορροφητής ενέργειας μειώνει το φορτίο πτώσης. Η βάση/δομή στην οποία συνδέεται το σύστημα αναχαίτισης πτώσης και οι σύνδεσμοι πρέπει να είναι σε θέση να αντέξουν το φορτίο.

4.2) Οι ιμάντες μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως διατάξεις αγκύρωσης ως εξής:
- Περάστε τη σφεντόνα γύρω από μια δοκό και συνδέστε τα δύο άκρα με έναν σύνδεσμο EN 362.
- Περάστε τη σφεντόνα γύρω από μια δοκό και περάστε το άκρο μέσα από το άλλο άκρο από πάνω (βλέπε 2.4).
- Συνδέστε τον ιμάντα κατά μήκος και έναν σύνδεσμο EN 362 και στα δύο άκρα.

Για την προστασία του ιμάντα από ζημιές που προκαλούνται από ακμές, ενδέχεται να χρειαστεί να χρησιμοποιηθεί προστατευτικό ακμών.

5.) Παράδειγμα εφαρμογής AQUA SAFE

Το AQUA SAFE είναι ένας ιμάντας (EN 354), ένας ιμάντας (EN 566) και μια συσκευή αγκύρωσης (EN 795, CEN/TS 16415) για 2 άτομα, π.χ. για διάσωση.

5.1) Ο δακτύλιος συνδέεται με το σημείο πρόσδεσης (π.χ. άγκιστρο βαρούλκου σε ελικόπτερο). Ο διασώστης ασφαλίζεται στη μακριά πλευρά του κορδονιού (χωρίς καραμπίνερ) και ο βρόχος διάσωσης με το προς διάσωση άτομο συνδέεται στη σύντομη πλευρά του κορδονιού με καραμπίνερ.

6.) Παράδειγμα εφαρμογής BYPASS

Το bypass είναι ένας ιμάντας (EN 354 και EN 795-B) για χρήση με σχοινιά συγκράτησης (EN 358) σε ξύλινους ιστούς.

6.1) Εγκατάσταση στο σχοινί συγκράτησης:

Περάστε τον καραμπίνερ του σχοινιού συγκράτησης μέσα από τη μία ακραία σύνδεση της παράκαμψης (δακτύλιος Ο). Η παράκαμψη είναι τώρα τοποθετημένη πίσω από τον ιστό, το σχοινί συγκράτησης τοποθετείται μπροστά από τον ιστό. Στη συνέχεια, οδηγήστε τον καραμπίνερ του σχοινιού συγκράτησης μέσω της δεύτερης ακραίας σύνδεσης της παράκαμψης (καραμπίνερ/ δακτύλιος) και συνδέστε τον στην οπή πλευρικής τοποθέτησης εργασίας στο ιμάντα. Ρυθμίστε το απαιτούμενο μήκος του σχοινιού συγκράτησης. Υπό φορτίο, η παράκαμψη σφίγγει στον ξύλινο ιστό και εμποδίζει τον χρήστη να γλιστρήσει προς τα κάτω. Για την ασφαλή εργασία απαιτούνται δύο παρακάμψεις ανά άτομο. Έτσι εξασφαλίζεται ότι ο χρήστης είναι ασφαλής ανά πάσα στιγμή (κατά τη μεταφορά σε τραβέρσα, την τοποθέτηση των σχοινιών, σε περίπτωση διάσωσης κ.λπ.)

7.) Παράδειγμα εφαρμογής VARIO LOOP

Σημείωση: Η χρήση ως σχοινί σύμφωνα με το EN 354, ως διάταξη αγκύρωσης σύμφωνα με το EN 795 ή ως ιμάντας σύμφωνα με το EN 566 επιτρέπεται μόνο εάν ολόκληρο το μήκος χρησιμοποιείται για σκοπούς συγκράτησης ή τοποθέτησης. Η χρήση σε σύστημα αναχαίτισης πτώσης δεν συνιστάται.

7.1) Το VARIO LOOP μπορεί να συνδεθεί στο βρόχο αγκύρωσης ενός ιμάντα EN 12277 ή ενός σημείου πρόσδεσης ιμάντα EN 813 sit (7.1.1, θέση A) χρησιμοποιώντας ένα άγκιστρο αγκύρωσης (7.1.2). Ανάλογα με την εφαρμογή, μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν άλλες κατάλληλες οπές σε μια ιμάντα. Με τη χρήση ενός καραμπίνερ, το VARIO LOOP μπορεί να στερεωθεί σε ένα σημείο αγκύρωσης με την οπή αγκύρωσης (7.1.1, θέση B).

7.2) Το VARIO LOOP μπορεί να κοντύνει χρησιμοποιώντας τις ραμμένες θηλιές. Αυτό μπορεί να γίνει με ή χωρίς τη χρήση πρόσθετου καραμπίνερ.

Προσοχή! Ο καραμπίνερ πρέπει να παραμένει πάντα συνδεδεμένος με την οπή αγκύρωσης (7.1.1, θέση B).

Σημείωση: Οι ραμμένοι βρόχοι (7.1.1, θέση C) έχουν μέγιστη αντοχή 2 kN και συνεπώς δεν πρέπει να υποβάλλονται σε δυναμικά φορτία.

7.3) **Προσοχή!** Ποτέ μην αγκιστρώνετε έναν καραμπίνερ σε δύο ραμμένες θηλιές (pos. C), καθώς η ραφή μπορεί να ανοίξει υπό φορτίο και να απελευθερώσει τον καραμπίνερ.

8.) Επιθεώρηση και συντήρηση

Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα και την ανθεκτικότητα του εξοπλισμού. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγχετε το προϊόν για λειτουργικότητα, ζημιές (π.χ. φθορές, φθορές, κοψίματα, σχισίματα στις ραφές και στο υλικό του υφασμάτινου ιμάντα) ή αλλαγές και για την αναγνωσιμότητα της σήμανσης. Οι τακτικές επιθεωρήσεις είναι απαραίτητες και πρέπει να πραγματοποιούνται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο από αρμόδιο άτομο σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Τα χρονικά διαστήματα για τις τακτικές επιθεωρήσεις και τη συντήρηση εξαρτώνται από τη συχνότητα χρήσης και τις εξωτερικές συνθήκες λειτουργίας (σκόνη, υγρασία, θερμότητα κ.λπ.) στις οποίες χρησιμοποιείται το προϊόν. Συνιστάται να αναγράφεται στην ετικέτα του ιμάντα η ημερομηνία της επόμενης επιθεώρησης (ΜΗΝ αναγράφετε τον ιμάντα!). Εάν υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ασφαλή χρήση ή μετά από πτώση φορτίου, το προϊόν πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από τη χρήση έως ότου ένα αρμόδιο πρόσωπο εγκρίνει γραπτώς την περαιτέρω χρήση. Ο χρήστης δεν πρέπει να προβαίνει σε αλλαγές ή προσθήκες στο προϊόν. Αυτές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τη SKYLOTEC.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε επισκευή κατεστραμμένων ή/και ελαττωματικών προϊόντων ή εξαρτημάτων!

Καθαρίζετε τα βρώμικα προϊόντα με χλιαρό νερό (ενδεχομένως με την προσθήκη ουδέτερου σαπουνιού) και μια μαλακή βούρτσα. Στεγνώστε τα βρεγμένα προϊόντα με φυσικό τρόπο και αποφύγετε την άμεση έκθεση στη θερμότητα.

9.) Αποθήκευση και μεταφορά

Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως. Η λανθασμένη αποθήκευση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος! Μεταφέρετε το προϊόν/τα εξαρτήματα σε κατάλληλα δοχεία, προστατευμένα από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και την καταπόνηση για την αποφυγή ζημιών.

10.) Διάρκεια ζωής

Η μέγιστη διάρκεια ζωής (περίοδος μεταξύ της ημερομηνίας παραγωγής και της κατάστασης φθοράς αντικατάστασης) καθορίζεται από την περίοδο αποθήκευσης πριν από την παράδοση στον τελικό χρήστη και τη διάρκεια ζωής.

Για τη μέγιστη περίοδο αποθήκευσης 2 ετών πριν από την παράδοση στον τελικό χρήστη ή πριν από την αγορά, πρέπει να διασφαλίζεται ότι τα προϊόντα είναι
- αποθηκεύονται χωρίς ακραίες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας,
- προστατεύονται από την υπεριώδη ακτινοβολία, την υγρασία, τις χημικές ουσίες και τις επιβλαβείς/ επιθετικές συνθήκες περιβάλλοντος και
- αποθηκεύονται σε άθικτη αρχική συσκευασία.

Η διάρκεια ζωής αρχίζει με την παράδοση στον τελικό χρήστη και είναι το πολύ 10 έτη. Μετά την παράδοση στον τελικό χρήστη (με απόδειξη, π.χ. απόδειξη αγοράς/δελτίο αποστολής με αριθμό σειράς/ παρτίδας), απαιτούνται τακτικές επιθεωρήσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας. Ανεξάρτητα από τη μέγιστη διάρκεια ζωής, η κατάσταση φθοράς αντικατάστασης εξαρτάται από την κατάσταση του προϊόντος, τη συχνότητα χρήσης του και τις εξωτερικές συνθήκες χρήσης. Όλα τα ΜΑΠ χάνουν την αντοχή τους κατά τη διάρκεια της ζωής τους. Η διάρκεια ζωής καθορίζεται από τη χρήση/χρήση, τους θερμικούς, χημικούς, μηχανικούς και επιβλαβείς/επιθετικούς παράγοντες.

11.) Τεκμηρίωση

Η τεκμηρίωση απαιτείται για κάθε προϊόν και πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

Ατομικές πληροφορίες
- Κατασκευαστής και στοιχεία επικοινωνίας
- Προϊόν
- Τύπος/μοντέλο
- Αύξων αριθμός
- Ημερομηνία κατασκευής
- Ημερομηνία αγοράς
- Ημερομηνία πρώτης χρήσης

Τακτικές επιθεωρήσεις και επισκευές
- Ημερομηνία
- Όνομα και υπογραφή του αρμόδιου προσώπου
- Λόγος επιθεώρησης
- Λεπτομέρειες σχετικά με τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν
- Ημερομηνία της επόμενης επιθεώρησης

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη μέσω της ιστοσελίδας ακόλουθο σύνδεσμο: www.skylotec.com/downloads

TR Kullanım talimatları

Bilgi - dikkatlice okuyun

Kılavuz her zaman ilgili ulusal dilde mevcut olmalıdır. Eğer mevcut değilse, satıcı herhangi bir satıştan önce SKYLOTEC'e danışmalıdır. Kılavuz kullanıcıya sunulmalıdır.

1.) Ürüne genel bakış

2.) Genel bilgi

Bu kılavuz, ürün kullanılmadan önce okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Bu ürün, yüksekten düşmelere karşı koruma sağlamak için tasarlanmış kişisel koruyucu ekipmanın (KKD) bir parçasıdır ve bir kişiye tahsis edilmiştir. Yüksekte çalışırken düşmelere karşı korunmak için kullanılmak üzere özel olarak geliştirilmiş ve üretilmiştir ve yalnızca bu amaçla kullanılabilir. Düşmeyi durdurma amaçlı ankraj cihazları veya lanyardlar olarak kullanılan sapanlar sadece EN 361'e uygun bir tam vücut koşum takımı ("A" etiketli düşmeyi durdurma deliği), bir enerji emici eleman, örneğin EN 355'e uygun bir enerji emici ve EN 362'ye uygun konektörlerle kullanılabilir. Enerji emici, kullanıcı yakalandığında uygulanan dinamik kuvvetlerin maksimum 6 kN ile sınırlı olmasını sağlar. Ürün yalnızca test edilmiş ve onaylanmış bileşenlerle (CE işareti) kullanılabilir. Tüm bileşenleri seçerken, ürününüzle uyumlu olduklarından emin olun. Farklı ekipman parçalarını birleştirirken, sistemdeki her bir bileşenin işlevsel güvenliğinin herhangi bir şekilde bozulmadığından emin olun. Ekipman yalnızca fiziksel ve zihinsel sağlığı yerinde olan kişiler tarafından kullanılabilir. Bu kişiler ekipmanı güvenli bir şekilde kullanmak için eğitilmeli ve gerekli bilgiye sahip olmalıdır. Konsantrasyon eksikliği, aşırı güven, yanlış kullanım ve/veya ekipmanın yetersiz bakımı ölümcül sonuçlar doğurabilir. Tüm olasılıklar için acil durum ve kurtarma planları mevcut olmalıdır. Düşme durumunda askı travmasını önlemek için kurtarma eylemi mümkün olduğunca çabuk gerçekleştirilmelidir. Elektrik tesisatlarından veya hareketli makine parçalarından kaynaklanan tehlikeler dikkate alınmalıdır. Sapanlar, aksi belirtilmedikçe, üretim sırasında en az 22 kN'lik garantili bir kopma kuvvetine sahiptir (bkz. "Ürüne genel bakış" tablosu).

Bir düşme göstergesi mevcutsa, kullanımdan önce kontrol edilmelidir. Herhangi bir anormal yük göstermemelidir.

Dikkat: Isı, nem, buzlanma, UV radyasyonu, uzun süreli maruz kalma ve düğümlerin tümü sapanın işlevi, gücü ve ömrü üzerinde olumsuz bir etkiye sahip olabilir ve bunlardan kaçınılmalıdır (bkz. Bölüm 8).

2.1) Ürün etiketlemesi:

I İlgili standartlar, II Makale numarası, III Seri numarası, IV Malzeme, V Adres dahil üretici, VI Makale açıklaması, VII Uzunluk, VIII Talimatlara uyulması, IX Üretim yılı ve ayı, X QR kodu, XI İzleme kuruluşunun CE işareti, VII Maks. kişi sayısı, XIII Üretim sırasındaki min. kırılma kuvveti

2.2) Çalışmaya başlamadan önce yapılan risk değerlendirmesi, düşme durumunda bir kenar üzerinden yüklenme riski olduğunu gösteriyorsa, ürünü hasardan korumak için uygun önlemler alınmalıdır (örn. kenar koruması kullanmak).

2.3) Gevşek kayış uçlarına dikkat edin/karabinayı her zaman doğru şekilde kapatın.

2.4) Ankraj askısını (gerdanlık askısı) kullanırken, halka kayışın doğru konumda olduğundan emin olun. Sapanın serbest ucunu kirişin üzerinden geçirin ve yukarıdan diğer uçtaki halkadan geçirin. EN 362'ye uygun bir konektör veya bir kordon artık serbest uca takılabilir.

Dikkat: İlmek kirişin üzerinden geçirilir ve serbest uç aşağıdan geçirilirse sapanın kopma yükü büyük ölçüde azalır.

Not: LOOP SEP 22 kN ve LOOP SEP 40 kN 2.0 sapanlar için, yük spesifikasyonları bir ankraj bağlantısı kullanıldığında da yerine getirilir.

2.5) Sapanları düğümlemeyin.

2.6/2.7) Düşme riski olan bir alanda uzunluk ayarlanmamalı ve KKD giyilmemelidir; kural olarak sapanların uzunluğu ayarlanamaz. Halatta gevşeklik olmadığından emin olun.

2.8) Bir düşüş durdurma sistemi kullanılmadan önce ve her seferinde, sistemin etkili olduğunu garanti etmek ve zemine veya diğer engellere çarpmayı önlemek için gerekli zemin açıklığının her zaman yeterli olduğundan emin olunmalıdır:

Toplam uzunluk ℓ (maks. 2.0 m)
+ Enerji emicinin frenleme mesafesi Δ ℓ
+ Vücut ölçüsü x
+ Güvenlik mesafesi yaklaşık 1 m

2.9) Ankraj noktası, düşme riskini ve potansiyel düşme yüksekliğini en aza indirmek için kullanıcının üzerinde olmalıdır. Ankraj noktaları yeterince boyutlandırılmalı ve minimum kırılma yükü 12 kN olmalıdır. Ankraj noktası kullanıcının altında yer alıyorsa, düşme durumunda alt bileşenlere çarpma riski vardır. Ankraj noktası kullanıcının yan tarafına yerleştirilirse, yan bileşenlere çarpma riski vardır. Bir sarkaç düşüşünü en aza indirmek için, merkez eksene yanal hareketler maksimum yaklaşık 45° ile sınırlandırılmalıdır. Bu mümkün değilse veya daha büyük sapmalar gerekiyorsa, ayrı ankraj noktaları kullanılmamalı, örneğin EN 795 sınıf D (ray) veya C (halat) uyarınca bir sistem kullanılmalıdır. Ankraj cihazının maksimum sapma değeri ve ankraj noktasının yer değiştirmesi gözlemlenmelidir.

3.) İpi olarak kullanma

3.1/3.2) Lanyardın toplam uzunluğu (emici, uç bağlantıları ve konektörler dahil) 2.0 m'yi geçmemelidir.

3.3) Sadece bir enerji emicili çift bacaklı bir lanyard, her iki ucu aynı yükseklikte olacak şekilde takılabilir.

3.4) Her biri bir enerji emiciye sahip iki tek bacaklı lanyard aynı yüksekliğe bağlanmamalıdır.

3.5) Sadece bir enerji emicili çift bacaklı boyunluklarda, bacaklara kısa devre yaptıracağı için gevşek bacak koşum takımına takılmamalıdır.

Ek bileşenler kullanıldığında, örneğin boyunluklar (MAT-BA-0144) için ilgili talimatlara uyulmalıdır.

4.) Çapa askısı olarak kullanma

Sapanlar "Ürüne genel bakış" tablosuna göre bir kişi için EN 795:2012/B uyarınca ve bazı durumlarda maksimum 3 kişi için CEN/TS 16415 uyarınca test edilmiş/sertifikalandırılmıştır.

Dikkat: Ankraj sapanının uzunluğu her zaman etrafına dolandığı nesneye göre uyarlanmalıdır!

4.1) Düşme durumunda yapıda meydana gelen maksimum kuvvetler kullanılan enerji emiciye bağlıdır. Yapıya uygulanan kuvvet, enerji emicinin düşme yükünü azalttığı maksimum kuvvete karşılık gelir. Düşme durdurma sisteminin bağlı olduğu taban / yapı ve konektörler yüke dayanabilmelidir.

4.2) Sapanlar aşağıdaki gibi ankraj cihazları olarak kullanılabilir:
- Sapanları bir kirişin etrafından geçirin ve iki ucu bir EN 362 konektörü ile bağlayın.
- Sapanları bir kirişin etrafından geçirin ve ucunu yukarıdan diğer uca geçirin (bkz. 2.4).
- Askıyı uzunlamasına ve bir EN 362 konektörünü her iki uca takın.

Sapanın kenarlardan kaynaklanan hasarlardan korunması için bir kenar koruyucunun kullanılması gerekebilir.

5.) AQUA SAFE uygulama örneği

AQUA SAFE bir lanyard (EN 354), bir askı (EN 566) ve 2 kişi için bir ankraj cihazıdır (EN 795, CEN/TS 16415), örneğin kurtarma için.

5.1) Halka bağlantı noktasına bağlanır (örn. helikopterdeki vinç kancası). Kurtarıcı kendisini lanyardın uzun tarafına (karabina olmadan) sabitler ve kurtarılacak kişinin bulunduğu kurtarma halkası lanyardın kısa tarafına karabina ile bağlanır.

6.) BYPASS uygulama örneği

Baypas, ahşap direklerde tutma halatlarıyla (EN 358) kullanım için bir lanyarddır (EN 354 ve EN 795-B).

6.1) Tutma halatına montaj:

Tutma halatının karabinasını baypasın bir uç bağlantısından (O-ring) geçirin. Bypass şimdi direğin arkasına yerleştirilmiştir; tutma halatı direğin önünde konumlandırılmıştır. Ardından tutma halatının karabinasını bypassın ikinci uç bağlantısından (karabina/O-ring) geçirin ve emniyet kemerindeki yanal çalışma konumlandırma halkasına takın. Tutma halatının gerekli uzunluğunu ayarlayın. Yük altında, bypass ahşap direğe kenetlenir ve kullanıcının aşağı kaymasını önler. Güvenli bir şekilde çalışmak için kişi başına iki bypass gereklidir. Bu, kullanıcının her zaman güvende olmasını sağlar (bir traverse aktarırken, gergi yaparken, bir kurtarma durumunda vb.)

7.) VARIO LOOP uygulama örneği

Not: EN 354'e uygun bir lanyard, EN 795'e uygun bir ankraj cihazı veya EN 566'ya uygun bir sapan olarak kullanıma yalnızca tüm uzunluk kısıtlama veya konumlandırma amacıyla kullanılıyorsa izin verilir. Bir düşüş durdurma sisteminde kullanılması önerilmez.

7.1) VARIO LOOP, bir EN 12277 emniyet kemerinin ankraj halkasına veya bir EN 813 oturma kemeri bağlantı noktasına (7.1.1, poz. A) bir ankraj bağlantısı (7.1.2) kullanılarak bağlanabilir. Uygulamaya bağlı olarak, bir koşum takımı üzerinde başka uygun halkalar da kullanılabilir. Bir karabina kullanılarak VARIO LOOP, ankraj halkası (7.1.1, poz. B) ile bir ankraj noktasına sabitlenebilir.

7.2) VARIO LOOP, dikilmiş halkalar kullanılarak kısaltılabilir. Bu, ek bir karabina kullanılarak veya kullanılmadan yapılabilir.

Dikkat: Karabina her zaman ankraj halkasına bağlı kalmalıdır (7.1.1, poz. B).

Not: Dikilmiş halkalar (7.1.1, poz. C) maksimum 2 kN dayanıma sahiptir ve bu nedenle dinamik yüklere maruz bırakılmamalıdır.

7.3) **Dikkat:** Dikiş yük altında yırtılarak açılabileceğinden ve karabinayı serbest bırakabileceğinden, bir karabinayı asla iki dikili halkaya (poz. C) bağlamayın.

8.) Muayene ve bakım

Kullanıcının güvenliği, ekipmanın etkinliğine ve dayanıklılığına bağlıdır. Her kullanımdan önce ve sonra ürünü aşağıdakiler açısından kontrol edin işlevsellik, hasar (örn. dikişlerde ve tekstil kayış malzemesinde hasar, aşınma, kesikler, yırtıklar) veya değişiklikler ve etiketlemenin okunabilirliği. Düzenli kontroller gereklidir ve yılda en az bir kez yetkili bir kişi tarafından üreticinin tavsiyelerine uygun olarak yapılmalıdır. Düzenli kontrol ve bakım aralıkları, kullanım sıklığına ve ürünün kullanıldığı harici çalışma koşullarına (toz, nem, ısı vb.) bağlıdır. Sapanın bir sonraki kontrolün tarihi ile etiketlenmesi önerilir (dokumayı ETİKETLEMEYİN!). Güvenli kullanımla ilgili herhangi bir şüphe varsa veya bir düşme yükünden sonra, yetkili bir kişi yazılı olarak daha fazla kullanıma izin verene kadar ürün derhal kullanımdan çekilmelidir. Kullanıcı ürün üzerinde herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmamalıdır. Bunlar sadece SKYLOTEC tarafından yapılmalıdır.

Hasarlı ve/veya kusurlu ürünlerin veya bileşenlerin onarımı yasaktır!

Kirli ürünleri ılık su (muhtemelen nötr sabun ilavesiyle) ve yumuşak bir fırça ile temizleyin. Islak ürünleri doğal yollarla kurutun ve doğrudan ısıya maruz bırakmaktan kaçının.

9.) Depolama ve nakliye

Ürünü doğrudan güneş ışığından koruyarak kuru bir yerde saklayın. Yanlış depolama ürünün kullanım ömrünü olumsuz etkileyebilir! Hasarı önlemek için ürünü/bileşenleri uygun kaplarda, doğrudan güneş ışığından ve zorlanmadan koruyarak taşıyın.

10.) Kullanım Ömrü

Maksimum kullanım ömrü (üretim tarihi ile değiştirme aşınma durumu arasındaki süre) depolama süresine göre belirlenir son kullanıcıya teslim edilmeden önce ve hizmet ömrü.

Son kullanıcıya teslim edilmeden önce maksimum 2 yıllık depolama süresi için veya satın almadan önce, ürünlerin aşağıdaki özelliklere sahip olduğundan emin olunmalıdır
- aşırı sıcaklık dalgalanmaları olmadan saklanmalıdır,
- UV radyasyonundan, nemden, kimyasallardan ve zararlı/agresif ortam koşullarından korunmuş ve
- Hasar görmemiş orijinal ambalajında saklanmalıdır.

Kullanım ömrü son kullanıcıya teslimatla başlar ve maksimum 10 yıldır. Son kullanıcıya teslim edildikten sonra (örneğin satın alma fişi/seri/parti numarası içeren teslimat notu gibi kanıtlarla birlikte), ülkeye özgü yönetmeliklere uygun olarak düzenli kontroller yapılması gerekir. Maksimum kullanım ömrüne bakılmaksızın, aşınmanın değiştirilme durumu ürünün durumuna, kullanım sıklığına ve dış kullanım koşullarına bağlıdır. Tüm KKD'ler kullanım ömrü boyunca dayanıklılığını kaybeder. Kullanım ömrü, kullanım/kullanım, termal, kimyasal, mekanik ve zararlı/agresif faktörler tarafından belirlenir.

11.) Dokümantasyon

Her ürün için dokümantasyon gereklidir ve aşağıdaki ayrıntıları içermelidir:

Bireysel bilgiler
- Üretici ve iletişim bilgileri
- Ürün
- Tip/model
- Seri no.
- Üretim tarihi
- Satın alma tarihi
- İlk kullanım tarihi

Düzenli denetimler ve onarımlar
- Tarih
- Yetkili kişinin adı ve imzası
- Denetim nedeni
- Yapılan işle ilgili ayrıntılar
- Bir sonraki denetim tarihi

Uygunluk beyanının tamamına aşağıdaki adresten erişilebilir aşağıdaki bağlantı: www.skylotec.com/downloads

PL Instrukcja obsługi

Informacje - przeczytaj uważnie

Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna w języku danego kraju. Jeśli nie jest dostępna, sprzedawca musi skonsultować się z SKYLOTEC przed sprzedażą. Instrukcja musi być dostępna dla użytkownika.

1.) Przegląd produktu

2.) Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja musi zostać przeczytana i zrozumiana przed użyciem produktu. Niniejszy produkt stanowi część środków ochrony indywidualnej (ŚOI) przeznaczonych do ochrony przed upadkiem z wysokości i jest przeznaczony dla jednej osoby. Został on specjalnie opracowany i wyprodukowany do stosowania podczas pracy na wysokości w celu ochrony przed upadkiem z wysokości i może być używany wyłącznie w tym celu. Zawiesia używane jako urządzenia kotwiczące lub lonże do celów powstrzymywania spadania mogą być używane wyłącznie z uprzężą na całe ciało zgodną z normą EN 361 (oczko do powstrzymywania spadania oznaczone literą „A"), elementem pochłaniającym energię, na przykład pochłaniaczem energii zgodnym z normą EN 355, oraz z łącznikami zgodnymi z normą EN 362. Pochłaniacz energii zapewnia, że siły dynamiczne wywierane w momencie pochwycenia użytkownika są ograniczone do maksymalnie 6 kN. Produkt nie może być używany ze sprzętem do podnoszenia ładunków. Produkt może być używany wyłącznie z przetestowanymi i zatwierdzonymi komponentami (oznaczenie CE). Wybierając wszystkie komponenty, należy upewnić się, że są one kompatybilne z produktem. W przypadku łączenia różnych elementów wyposażenia należy upewnić się, że bezpieczeństwo funkcjonalne każdego elementu systemu nie jest w żaden sposób ograniczone. Sprzęt może być używany wyłącznie przez osoby w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Muszą one zostać przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i posiadać niezbędną wiedzę. Brak koncentracji, nadmierna pewność siebie, nieprawidłowe użytkowanie i/lub nieodpowiednia dbałość o sprzęt mogą mieć śmiertelne konsekwencje. Plany awaryjne i ratunkowe muszą być przygotowane na każdą ewentualność. Działania ratunkowe muszą być podejmowane tak szybko, jak to możliwe, aby uniknąć urazu zawieszenia w razie upadku. Należy wziąć pod uwagę zagrożenia związane z instalacjami elektrycznymi lub ruchomymi częściami maszyn. Zawiesia mają gwarantowaną siłę zrywającą wynoszącą co najmniej 22 kN w momencie produkcji, chyba że określono inaczej (patrz tabela „Przegląd produktów").

Jeśli wskaźnik upadku jest obecny, należy go sprawdzić przed użyciem. Nie może on wskazywać żadnego nieprawidłowego obciążenia.

Uwaga: Ciepło, wilgoć, oblodzenie, promieniowanie UV, długotrwała ekspozycja i węzły mogą mieć negatywny wpływ na działanie, wytrzymałość i żywotność zawiesia i należy ich unikać (patrz sekcja 8).

2.1) Etykietowanie produktu:

I Odpowiednie normy, II Numer artykułu, III Numer seryjny, IV Materiał, V Producent wraz z adresem, VI Opis artykułu, VII Długość, VIII Przestrzeganie instrukcji, IX Rok i miesiąc produkcji, X Kod QR, XI Oznakowanie CE jednostki monitorującej, VII Maks. liczba osób, XIII Min. siła zrywająca w momencie produkcji

2.2) Jeśli ocena ryzyka przeprowadzona przed rozpoczęciem pracy wykaże, że istnieje ryzyko obciążenia przez krawędź w przypadku upadku, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności w celu ochrony produktu przed uszkodzeniem (np. stosując ochronę krawędzi).

2.3) Należy uważać na luźne końce taśmy/zawsze prawidłowo zamykać karabinek.

2.4) Podczas korzystania z zaczepu kotwiczącego (choker hitch) należy upewnić się, że taśma pętlowa znajduje się we właściwej pozycji. Przełóż wolny koniec zawiesia przez belkę i przewlecz go przez pętlę na drugim końcu od góry. Do wolnego końca można teraz zaczepić łącznik zgodny z normą EN 362 lub smycz.

Uwaga: Obciążenie zrywające zawiesia jest znacznie zmniejszone, jeśli pętla jest przełożona przez belkę, a wolny koniec jest przewleczony od dołu.

Uwaga: W przypadku zawiesi LOOP SEP 22 kN i LOOP SEP 40 kN 2.0 specyfikacje obciążenia są również spełnione w przypadku użycia zaczepu kotwicznego.

2.5) Nie wiązać zawiesi.

2.6/2.7) Nie należy regulować długości i zakładać środków ochrony indywidualnej w obszarze, w którym istnieje ryzyko upadku; z reguły nie można regulować długości zawiesi. Należy upewnić się, że lina nie jest luźna.

2.8) Przed i za każdym razem, gdy używany jest system powstrzymywania spadania, należy upewnić się, że wymagany prześwit jest zawsze wystarczający, aby zagwarantować skuteczność systemu i zapobiec uderzeniu o ziemię lub inne przeszkody:

Całkowita długość ℓ (maks. 2,0 m)
+ Droga hamowania pochłaniacza energii Δ ℓ
+ Rozmiar nadwozia x
+ Odległość bezpieczeństwa ok. 1 m

2.9) Punkt kotwiczący powinien znajdować się powyżej użytkownika, aby zminimalizować ryzyko upadku i potencjalną wysokość upadku. Punkty kotwiczenia muszą być odpowiednio zwymiarowane, a ich minimalna siła zrywająca musi wynosić 12 kN. Jeśli punkt kotwiczący znajduje się poniżej użytkownika, istnieje ryzyko uderzenia o niższe elementy w razie upadku. Jeśli punkt kotwiczący znajduje się z boku użytkownika, istnieje ryzyko uderzenia w elementy boczne. Aby zminimalizować upadek wahadłowy, ruchy boczne do osi środkowej powinny być ograniczone do maksymalnie ok. 45°. Jeśli nie jest to możliwe lub wymagane są większe ugięcia, nie należy stosować pojedynczych punktów kotwiczenia, ale na przykład system zgodny z normą EN 795 klasy D (szyna) lub C (lina). Maksymalna wartość ugięcia urządzenia kotwiczącego i należy przestrzegać przemieszczenia punktu kotwiczenia.

3.) Używanie jako smyczy

3.1/3.2) Całkowita długość smyczy (w tym absorbera, połączeń końcowych i łączników) nie może przekraczać 2,0 m.

3.3) Smycz dwunożowa z tylko jednym absorberem energii może być zamocowana na obu końcach na tej samej wysokości.

3.4) Dwie lonże jednokońcowe z jednym pochłaniaczem energii nie mogą być zamocowane na tej samej wysokości.

3.5) W przypadku lonży dwunożowych z tylko jednym pochłaniaczem energii, luźna noga nie może być przymocowana do uprzęży, ponieważ spowodowałoby to zwarcie nóg.

W przypadku korzystania z dodatkowych komponentów, należy przestrzegać odpowiednich instrukcji, na przykład dla smyczy (MAT-BA-0144).

4.) Używanie jako zawiesia kotwiczącego

Zawiesia są testowane/certyfikowane zgodnie z tabelą „Przegląd produktu" zgodnie z normą EN 795:2012/B dla jednej osoby, a w niektórych przypadkach również zgodnie z normą CEN/TS 16415 dla maksymalnie 3 osób.

Uwaga: Długość zawiesia kotwiczącego musi być zawsze dostosowana do obiektu, wokół którego jest ono owinięte!

4.1) Maksymalne siły występujące w konstrukcji w przypadku upadku zależą od zastosowanego pochłaniacza energii. Siła przyłożona do konstrukcji odpowiada maksymalnej sile, do której pochłaniacz energii redukuje obciążenie upadku. Podstawa/konstrukcja, do której przymocowany jest system zabezpieczający przed upadkiem z wysokości oraz łączniki muszą być w stanie wytrzymać takie obciążenie.

4.2) Zawiesia mogą być używane jako urządzenia kotwiczące w następujący sposób:
- Przełóż zawiesie wokół belki i połącz oba końce łącznikiem EN 362.
- Przeciągnąć zawiesie wokół belki i przewlec jego koniec przez drugi koniec od góry (patrz punkt 2.4).
- Przymocować zawiesie wzdłuż i złącze EN 362 na obu końcach.

Aby zabezpieczyć zawiesie przed uszkodzeniami spowodowanymi przez krawędzie, może być konieczne użycie ochraniacza krawędzi.

5.) Przykład zastosowania AQUA SAFE

AQUA SAFE to smycz (EN 354), zawiesie (EN 566) i urządzenie kotwiczące (EN 795, CEN/TS 16415) dla 2 osób, np. w ratownictwie.

5.1) Pierścień jest podłączony do punktu mocowania (np. hak wyciągarki na helikopterze). Ratownik mocuje się do dłuższego boku smyczy (bez karabinka), a pętla ratownicza z ratowaną osobą jest przymocowana do krótszego boku smyczy z karabinkiem.

6.) Przykład zastosowania BYPASS

Bypass jest smyczą (EN 354 i EN 795-B) do użytku z linami przytrzymującymi (EN 358) na drewnianych masztach.

6.1) Instalacja na linie przytrzymującej:

Przełóż karabinek liny przytrzymującej przez jedno połączenie końcowe obejścia (O-ring). Bypass jest teraz umieszczony za masztem; Lina trzymająca znajduje się przed masztem. Następnie przeprowadź karabinek liny przytrzymującej przez drugie połączenie końcowe obejścia (karabinek/O-ring) i przymocuj go do bocznego oczka pozycjonującego na uprzęży. Dostosuj wymaganą długość liny przytrzymującej. Pod obciążeniem bypass zaciska się na drewnianym maszcie i zapobiega ześlizgnięciu się użytkownika. Do bezpiecznej pracy wymagane są dwa obejścia na osobę. Gwarantuje to, że użytkownik jest zabezpieczony przez cały czas (podczas przenoszenia do trawersu, napinania, w przypadku akcji ratunkowej itp.)

7.) Przykład zastosowania VARIO LOOP

Uwaga: Użycie jako lonży zgodnie z normą EN 354, urządzenia kotwiczącego zgodnie z normą EN 795 lub zawiesia zgodnie z normą EN 566 jest dozwolone tylko wtedy, gdy cała długość jest używana do unieruchomienia lub pozycjonowania. Użycie w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości nie jest zalecane.

7.1) VARIO LOOP można przymocować do pętli kotwiczącej uprzęży EN 12277 lub punktu mocowania uprzęży EN 813 (7.1.1, poz. A) za pomocą zaczepu kotwiczącego (7.1.2). W zależności od zastosowania, na uprzęży można również użyć innych odpowiednich oczek. Używając karabinka, VARIO LOOP można przymocować do punktu kotwiczącego za pomocą oczka kotwiczącego (7.1.1, poz. B).

7.2) VARIO LOOP można skrócić za pomocą wszytych pętli. Można to zrobić z lub bez użycia dodatkowego karabinka.

Uwaga: Karabinek musi zawsze pozostać połączony z oczkiem kotwiczącym (7.1.1, poz. B).

Uwaga: Przyszyte pętle (7.1.1, poz. C) mają maksymalną wytrzymałość 2 kN i dlatego nie mogą być poddawane obciążeniom dynamicznym.

7.3) **Uwaga:** Nigdy nie zaczepiać karabinka o dwie przyszyte pętle (poz. C), ponieważ szew może się rozerwać pod obciążeniem i uwolnić karabinek.

8.) Kontrola i konserwacja

Bezpieczeństwo użytkownika zależy od skuteczności i trwałości sprzętu. Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić produkt pod kątem funkcjonalności, uszkodzeń (np. uszkodzeń, zużycia, przecięć, rozdarć szwów i materiału taśmy tekstylnej) lub zmian oraz czytelności oznakowania. Regularne kontrole są konieczne i muszą być przeprowadzane co najmniej raz w roku przez kompetentną osobę zgodnie z zaleceniami producenta. Okresy regularnych przeglądów i konserwacji zależą od częstotliwości użytkowania i zewnętrznych warunków pracy (kurz, wilgoć, ciepło itp.), w których produkt jest używany. Zaleca się umieszczenie na zawiesiu etykiety z datą następnego przeglądu (NIE oznaczać taśmy!). W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących bezpiecznego użytkowania lub po upadku obciążenia, produkt należy natychmiast wycofać z użytku do czasu uzyskania pisemnej zgody kompetentnej osoby na dalsze użytkowanie. Użytkownik nie może dokonywać żadnych zmian ani uzupełnień produktu. Mogą być one wykonywane wyłącznie przez firmę SKYLOTEC.

Wszelkie naprawy uszkodzonych i/lub wadliwych produktów lub komponentów są zabronione!

Zabrudzone produkty należy czyścić letnią wodą (ewentualnie z dodatkiem neutralnego mydła) i miękką szczotką. Suszyć mokre produkty w sposób naturalny i unikać bezpośredniego narażenia na ciepło.

9.) Przechowywanie i transport

Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nieprawidłowe przechowywanie może negatywnie wpłynąć na żywotność produktu! Produkt/elementy należy transportować w odpowiednich pojemnikach, chronionych przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i naprężeniami, aby zapobiec uszkodzeniom.

10.) Żywotność

Maksymalny okres użytkowania (okres między datą produkcji a stanem zużycia zamiennika) zależy od okresu przechowywania przed dostawą do użytkownika końcowego i okresu użytkowania.

W przypadku maksymalnego okresu przechowywania wynoszącego 2 lata przed dostawą do użytkownika końcowego lub przed zakupem użytkownikowi końcowemu lub przed zakupem, należy upewnić się, że produkty są
- przechowywane bez ekstremalnych wahań temperatury
- chronione przed promieniowaniem UV, wilgocią, chemikaliami i szkodliwymi/agresywnymi warunkami otoczenia oraz
- przechowywane w nieuszkodzonym oryginalnym opakowaniu.

Okres użytkowania rozpoczyna się wraz z dostawą do użytkownika końcowego i wynosi maksymalnie 10 lat. Po dostarczeniu do użytkownika końcowego (wraz z dowodem, np. paragonem zakupu/listem przewozowym z numerem seryjnym/numerem partii) wymagane są regularne kontrole zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Niezależnie od maksymalnego okresu użytkowania, stan zużycia po wymianie zależy od stanu produktu, częstotliwości jego użytkowania i zewnętrznych warunków użytkowania. Wszystkie ŚOI tracą trwałość w trakcie okresu użytkowania. Okres użytkowania zależy od czynników eksploatacyjnych/użytkowych, termicznych, chemicznych, mechanicznych i szkodliwych/agresywnych.

11.) Dokumentacja

Dokumentacja jest wymagana dla każdego produktu i musi zawierać następujące szczegóły:

Informacje indywidualne
- Producent i dane kontaktowe
- Produkt
- Typ/model
- Nr seryjny
- Data produkcji
- Data zakupu
- Data pierwszego użycia

Regularne przeglądy i naprawy
- Data
- Nazwisko i podpis kompetentnej osoby
- Powód inspekcji
- Szczegóły dotyczące wykonanej pracy
- Data następnej kontroli

Pełna deklaracja zgodności jest dostępna pod następującym adresem następujący link: www.skylotec.com/downloads

SL Navodila za uporabo

Informacije - natančno preberite

Navodila morajo biti vedno na voljo v ustreznem nacionalnem jeziku. Če ni na voljo, se mora prodajalec pred prodajo posvetovati s podjetjem SKYLOTEC. Priročnik mora biti na voljo uporabniku.

1.) Pregled izdelka

2.) Splošne informacije

Ta priročnik je treba prebrati in razumeti pred uporabo izdelka. Ta izdelek je del osebne varovalne opreme (OVO), namenjene zaščiti pred padci z višine, in je namenjen eni osebi. Posebej je bil razvit in izdelan za uporabo pri delu na višini za zaščito pred padci in se lahko uporablja samo v ta namen. Zanke, ki se uporabljajo kot sidrne naprave ali vrvi za zaustavitev padca, se lahko uporabljajo samo s pasom za celotno telo v skladu s standardom EN 361 (očesce za zaustavitev padca z oznako »A«), elementom za absorpcijo energije, na primer absorberjem energije v skladu s standardom EN 355, in spojkami v skladu s standardom EN 362. Absorber energije zagotavlja, da so dinamične sile, ki delujejo, ko se uporabnik ujame, omejene na največ 6 kN. Izdelek se ne sme uporabljati z dvižno opremo za dvigovanje bremen. Izdelek se lahko uporablja samo s preizkušenimi in odobrenimi sestavnimi deli (oznaka CE). Pri izbiri vseh sestavnih delov se prepričajte, da so združljivi z izdelkom. Pri združevanju različnih delov opreme zagotovite, da funkcionalna varnost vsakega sestavnega dela v sistemu ni na noben način zmanjšana. Opremo lahko uporabljajo le osebe, ki so dobrega telesnega in duševnega zdravja. Te osebe morajo biti usposobljene za njeno varno uporabo in imeti potrebno znanje. Pomanjkanje koncentracije, prevelika samozavest, nepravilna uporaba in/ali neustrezna skrb za opremo imajo lahko usodne posledice. Za vse primere je treba pripraviti načrte za ukrepanje v sili in reševanje. Reševanje je treba izvesti čim hitreje, da se ob padcu izognemo poškodbam pri visenju. Upoštevati je treba nevarnosti zaradi električnih napeljav ali premikajočih se delov stroja. Obutev ima v času izdelave zagotovljeno pretržno silo najmanj 22 kN, razen če ni drugače določeno (glejte preglednico »Pregled izdelkov«).

Če je prisoten indikator padca, ga je treba pred uporabo preveriti. Ne sme kazati neobičajne obremenitve.

Pozor: Vročina, vlaga, poledica, UV-sevanje, dolgotrajna izpostavljenost in vozli lahko negativno vplivajo na delovanje, trdnost in življenjsko dobo zanke, zato se jim je treba izogibati. (Glej oddelek 8.)

2.1) Označevanje izdelka:

I Ustrezni standardi, II Številka izdelka, III Serijska številka, IV Material, V Proizvajalec, vključno z naslovom, VI Opis izdelka, VII Dolžina, VIII Upoštevanje navodil, IX Leto in mesec izdelave, X Koda QR, XI Oznaka CE nadzornega organa, VII Največje število oseb, XIII Najmanjša prelomna sila v času proizvodnje

2.2) Če ocena tveganja, opravljena pred začetkom dela, pokaže, da obstaja nevarnost obremenitve čez rob v primeru padca, je treba sprejeti ustrezne varnostne ukrepe za zaščito izdelka pred poškodbami (npr. uporaba zaščite za robove).

2.3) Bodite pozorni na ohlapne konce traku/ vedno pravilno zaprite karabin.

2.4) Pri uporabi sidrne zanke (choker hitch) poskrbite, da je trak z zanko v pravilnem položaju. Prosti konec zanke prepeljite čez nosilec in ga od zgoraj napeljite skozi zanko na drugem koncu. V prosti konec lahko zdaj zataknete priključek v skladu s standardom EN 362 ali vrvico.

Pozor: Prelomna obremenitev zanke se močno zmanjša, če zanko prenesete čez nosilec in prosti konec navlečete od spodaj.

Opomba: Pri zankah LOOP SEP 22 kN in LOOP SEP 40 kN 2.0 so specifikacije za obremenitev izpolnjene tudi pri uporabi sidrne zanke.

2.5) Na zankah ne delajte vozlov.

2.6/2.7) Dolžine ne smete prilagajati in osebne varovalne opreme ne smete obleči na območju, kjer obstaja nevarnost padca; dolžine vrvi praviloma ni mogoče prilagajati. Prepričajte se, da na vrvi ni nobene zračnosti.

2.8) Pred in ob vsaki uporabi sistema za zaustavitev padca je treba zagotoviti, da je zahtevana oddaljenost od tal vedno zadostna, da se zagotovi učinkovitost sistema in prepreči trk s tlemi ali drugimi ovirami:

Skupna dolžina ℓ (največ 2,0 m)
+ Zavorna pot absorberja energije Δ ℓ
+ Velikost karoserije x
+ varnostna razdalja približno 1 m

2.9) Sidrna točka mora biti nad uporabnikom, da se čim bolj zmanjša tveganje padca in potencialna višina padca. Sidrne točke morajo biti ustrezno dimenzionirane, njihova najmanjša lomna obremenitev pa mora biti 12 kN. Če je sidrišče nameščeno pod uporabnikom, obstaja nevarnost, da se v primeru padca zadenejo nižji sestavni deli. Če je sidrišče na strani uporabnika, obstaja nevarnost udarca v stranske sestavne dele. Da bi zmanjšali nihajni padec, je treba omejiti bočne premike proti središčni osi na največ približno 45°. Če to ni mogoče ali so potrebni večji odkloni, se ne smejo uporabljati posamezne sidrne točke, temveč sistem v skladu z EN 795, na primer razreda D (tirnica) ali C (vrv). Največja vrednost deformacije naprave za pritrjevanje in premik sidrne točke je treba upoštevati.

3.) Uporaba kot vrvica

3.1/3.2) Skupna dolžina vrvi (vključno z absorberjem, končnimi priključki in priključki) ne sme presegati 2,0 m.

3.3) Dvonoga vrvna popkovina s samo enim absorberjem energije se lahko pritrdi z obema koncema na isti višini.

3.4) Dve enonogi vrvici s po enim absorberjem energije se ne smeta biti pritrjeni na isti višini.

3.5) Pri dvonogih vrveh s samo enim absorberjem energije se ohlapna noga ne sme pritrditi na postroj, saj bi to povzročilo kratek stik nog.

Pri uporabi dodatnih sestavnih delov je treba upoštevati ustrezna navodila, na primer za vrvi (MAT-BA-0144).

4.) Uporaba kot sidrna zanka

Zanke so preizkušene/certificirane v skladu s preglednico »Pregled izdelkov« v skladu s standardom EN 795:2012/B za eno osebo, v nekaterih primerih pa tudi v skladu s standardom CEN/TS 16415 za največ 3 osebe.

Pozor: Dolžina sidrne zanke mora biti vedno prilagojena predmetu, okoli katerega je ovita!

4.1) Največje sile, ki se pojavijo v konstrukciji v primeru padca, so odvisne od uporabljenega absorberja energije. Sila, ki deluje na konstrukcijo, ustreza največji sili, na katero absorber energije zmanjša obremenitev pri padcu. Podlaga/konstrukcija, na katero je pritrjen sistem za zaustavitev padca, in priključki morajo biti sposobni prenesti to obremenitev.

4.2) Zanke se lahko uporabljajo kot sidrne naprave na naslednji način:
- Prevlecite vrv okoli nosilca in oba konca povežite s priključkom EN 362.
- Prevlecite vrv okoli nosilca in navlecite konec skozi drugi konec od zgoraj (glejte 2.4).
- Vezilo pritrdite vzdolžno, na oba konca pa pritrdite priključek EN 362.

Za zaščito zanke pred poškodbami zaradi robov bo morda treba uporabiti zaščito za robove.

5.) Primer uporabe AQUA SAFE

AQUA SAFE je vrv (EN 354), zanka (EN 566) in sidrna naprava (EN 795, CEN/TS 16415) za dve osebi, npr. za reševanje.

5.1) Obroč je priključen na pritrdilno točko (npr. kavelj vitla na helikopterju). Reševalec se pritrdi na dolgo stran vrvi (brez karabina), na kratko stran vrvi s karabinom pa se pritrdi reševalna zanka z osebo, ki jo je treba rešiti.

6.) Primer uporabe BYPASS

Bypass je vrvica (EN 354 in EN 795-B) za uporabo z držalnimi vrvmi (EN 358) na lesenih jamborih.

6.1) Namestitev v držalno vrv:

Karabin pritrdilne vrvi speljite skozi en končni priključek obvoda (O-obroček). Obvoznica je zdaj nameščena za jamborom; držalna vrv je nameščena pred jamborom. Nato vodite karabin držalne vrvi skozi drugi končni priključek obvoda (karabin/O-obroček) in ga pritrdite na očesce za bočno pozicioniranje dela na postroju. Nastavite zahtevano dolžino pritrdilne vrvi. Pod obremenitvijo se obvoznica vpne na leseni jambor in prepreči, da bi uporabnik zdrsnil navzdol. Za varno delo sta potrebna dva obvoda na osebo. To zagotavlja, da je uporabnik vedno zavarovan (pri prenosu na traverzo, navezovanju, v primeru reševanja itd.).

7.) Primer uporabe VARIO LOOP

Opomba: Uporaba kot vrvica v skladu s standardom EN 354, sidrna naprava v skladu s standardom EN 795 ali zanka v skladu s standardom EN 566 je dovoljena le, če se celotna dolžina uporablja za zadrževanje ali pozicioniranje. Uporaba v sistemu za zaustavitev padca ni priporočljiva.

7.1) VARIO LOOP se lahko pritrdi na sidrno zanko postroja EN 12277 ali pritrdilno točko sedečega postroja EN 813 (7.1.1, poz. A) z uporabo sidrne zanke (7.1.2). Glede na uporabo se lahko na postroju uporabijo tudi druge primerne zanke. Z uporabo karabina lahko VARIO LOOP pritrdite na sidrno točko s sidriščnim ušesom (7.1.1, poz. B).

7.2) S pomočjo všitih zank lahko VARIO LOOP skrajšate. To lahko storite z uporabo dodatne karabinke ali brez nje.

Pozor: Karabin mora vedno ostati povezan s sidriščno zanko (7.1.1, poz. B).

Opomba: Prišite zanke (7.1.1, položaj C) imajo največjo trdnost 2 kN in zato ne smejo biti izpostavljene dinamičnim obremenitvam.

7.3) **Pozor:** Nikoli ne zataknite karabina v dve všiti zanki (poz. C), saj se lahko šiv pod obremenitvijo raztrga in sprosti karabin.

8.) Pregled in vzdrževanje

Varnost uporabnika je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme. Pred vsako uporabo in po njej preverite, ali izdelek deluje, ali je poškodovan (npr. poškodbe, obraba, rezi, raztrganine na šivih in materialu tekstilnega traku) ali spremenjen ter ali so oznake na njem čitljive. Potrebni so redni pregledi, ki jih mora v skladu s priporočili proizvajalca vsaj enkrat letno opraviti pristojna oseba. Intervali rednih pregledov in vzdrževanja so odvisni od pogostosti uporabe in zunanjih pogojev delovanja (prah, vlaga, vročina itd.), v katerih se izdelek uporablja. Priporočljivo je, da je zanka označena z datumom naslednjega pregleda (NE označujte jermenov!). Če obstaja kakršen koli dvom glede varne uporabe ali po padcu bremena, je treba izdelek takoj umakniti iz uporabe, dokler pristojna oseba ne odobri nadaljnje uporabe. Uporabnik ne sme spreminjati ali dopolnjevati izdelka. To lahko stori le podjetje SKYLOTEC.

Vsako popravilo poškodovanih in/ali okvarjenih izdelkov ali sestavnih delov je prepovedano!

Umazane izdelke očistite z mlačno vodo (po možnosti z dodatkom nevtralnega mila) in mehko krtačo. Mokre izdelke posušite na naraven način in se izogibajte neposredni izpostavljenosti vročini.

9.) Shranjevanje in prevoz

Izdelek shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred neposredno sončno svetlobo. Nepravilno skladiščenje lahko negativno vpliva na življenjsko dobo izdelka! Izdelek/komponente transportirajte v primerni embalaži, zaščiteni pred neposredno sončno svetlobo in obremenitvijo, da preprečite poškodbe

10.) Življenjska doba

Najdaljša življenjska doba (obdobje med datumom proizvodnje in nadomestnim stanjem obrabe) je odvisna od obdobja skladiščenja pred dobavo končnemu uporabniku in življenjsko dobo.

Za najdaljše obdobje skladiščenja 2 leti pred dobavo končnemu uporabnika ali pred nakupom je treba zagotoviti, da so izdelki
- shranjeni brez ekstremnih temperaturnih nihanj,
- zaščiteni pred UV-sevanjem, vlago, kemikalijami in škodljivimi/agresivnimi okoliškimi pogoji ter
- shranjeni v nepoškodovani originalni embalaži.

Življenjska doba se začne z dobavo končnemu uporabniku in traja največ 10 let. Po dobavi končnemu uporabniku (z dokazilom, npr. potrdilom o nakupu/dobavnico s serijsko/serijsko številko) so potrebni redni pregledi v skladu s predpisi posamezne države. Ne glede na najdaljšo življenjsko dobo je nadomestno stanje obrabe odvisno od stanja izdelka, pogostosti njegove uporabe in zunanjih pogojev uporabe. Vsa osebna varovalna oprema v svoji življenjski dobi izgubi trajnost. Življenjska doba je odvisna od uporabe/uporabe, toplotnih, kemičnih, mehanskih in škodljivih/agresivnih dejavnikov.

11.) Dokumentacija

Dokumentacija je potrebna za vsak izdelek in mora vsebovati naslednje podatke:

Posamezni podatki
- Proizvajalec in kontaktni podatki
- Izdelek
- Tip/model
- Serijska št.
- Datum izdelave
- Datum nakupa
- Datum prve uporabe

Redni pregledi in popravila
- Datum
- Ime in podpis pristojne osebe
- Razlog za pregled
- Podrobnosti o opravljenem delu
- Datum naslednjega pregleda

Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani na naslednji povezavi: www.skylotec.com/downloads